LeRempart

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 1er novembre 1995 | 29ième année, No 43

CAMPAGNE CENTRAIDE

TOTAL PRÉLEVÉ JUSQU'À LA SEMAINE DERNIÈRE:
4 098 187 $

OBJECTIF:
8 025 292 $

LES QUÉBÉCOIS ET QUÉBÉCOISES PARTICIPAIENT AU RÉFÉRENDUM PENDANT QUE LE JOURNAL ÉTAIT SOUS PRESSE LUNDI. COMMENTAIRE À CE SUJET LA SEMAINE PROCHAINE.

L'ACFO est à la recherche d'une personne pour combler le poste de présidence

(LH) Le Conseil régional de l'Association Canadienne-Française de l'Ontario (ACFO) met beaucoup d'effort pour combler ses postes ouverts.

Jusqu'à récemment, la liste de postes ouverts consistait de trois au Conseil d'administration et d'un au Comité exécutif.

La semaine dernière un poste s'est ajouté à cette liste, celui de la présidence.

Mme Gisèle Harrison, qui était la présidente depuis le printemps dernier, a remis sa démission au Conseil. Mme Harrison a indiqué que sa démission est dû à un déménagement.

Le Conseil est donc à la recherche d'une personne qui comblerait le poste de présidence. "A l'habitude, le vice-président ou la vice-présidente serait en charge de remplir le poste de présidence jusqu'aux prochaines élections, mais ce poste n'a pas été comblé à la dernière élection", a expliqué Mme Nicole Germain, agente de développement de l'AFCO régionale.

Deux membres du Conseil ont été approchés, mais tous deux ont indiqué qu'ils n'avaient pas assez de temps pour remplir les fonctions du poste de présidence.

L'ACFO lance donc un appel à toute la communauté francophone, à toute personne qui serait intéressée à combler le poste de présidence ou un des trois autres postes qui sont encore ouverts.

"Il est très compliqué de prendre des décisions et de faire beaucoup de progrès dans nos plans et nos projets sans la présence et la participation d'une présidente ou d'un président", a affirmé Mme Germain.

L'agente a déclaré qu'elle espère que les gens de la communauté démontreront de l'intérêt et se porteront bénévoles pour remplir les quatre postes ouverts.

Pour sa part, Mme Harrison se dit triste de devoir quitter sans avoir compléter son terme. "Il y a beaucoup de choses que j'aurais aimé réaliser en tant que présidente. Je comptais établir de nouveaux partenariats avec d'autres organismes de la région", a-t-elle déclaré.

Mme Harrison a aussi indiqué qu'elle aurait aimé avoir la chance de travailler avec tout le Conseil. "J'ai pu travailler avec Nicole Germain et le comité exécutif et j'ai trouvé tout le monde bien spécial."

Elle est aussi confiante que l'ACFO trouvera quelqu'un pour la remplacer.

Mme Germain est aussi confiante que le poste sera comblé. Elle espère que les autres le seront aussi. "Je crois qu'il serait avantageux pour les gens du comté de Kent si un ou plusieurs des postes étaient comblés par des gens de ce comté, car à cause de la distance, il est parfois difficile de se tenir au courant de leurs besoins et d'y répondre."

Les gens qui seraient intéressés à faire partie du Conseil de l'ACFO peuvent communiquer avec Mme Germain au 948-9322 ou se rendre au bureau de l'ACFO qui est situé à la Place Concorde.

Le RIFSSO tiendra un congrès à Ottawa

(LH) Dans le cadre du congrès du Regroupement des Intervenants et Intervenantes Francophones en Santé et en Services sociaux en Ontario (RIFSSSO), les physiothérapeutes et les techniciens et techniciennes en éducation spécialisée se rencontreront pour mettre sur pied leurs regroupements.

Le congrès a pour but de donner l'occasion aux collègues de diverses disciplines de se rencontrer et de bâtir un réseau d'intervenants et intervenantes de langue française dans les domaines de la santé et des services sociaux.

Certains regroupements offriront des ateliers durant le congrès. Trois d'entre eux porteront sur les réformes en santé et en service sociaux, la réorientation de carrières et le développement organisationnel.

Les groupes membres du RIFSSSO profiteront aussi du congrès pour tenir leurs assemblées générales annuelles. Ils veulent aussi sensibiliser le nouveau gouvernement à la réalité francophone en Ontario ainsi que le convaincre de l'importance pour les francophones d'avoir des regroupements comme ceux du RIFSSSO.

Le Congrès aura lieu à Ottawa les 17 et 18 novembre et les frais d'inscription au Congrès sont de 125$.

Les gens qui aimeraient avoir plus de renseignements à propos du Congrès ou qui désireraient s'inscrire peuvent le faire en communiquant avec le bureau du RIFSSSO au 1-800-265-4399.

Ouverture officielle et bénédiction de l'école St-Michel

Environ cent cinquante personnes ont assisté aux cérémonies d'ouverture officielle et de bénédiction du nouvel édifice de l'école St-Michel à Leamington dimanche après-midi sous la présidence de Mgr John Sherlock, évêque de London, qui a prononcé une homélie sur le thème «Vous êtes le sel de la terre et la lumière du monde». «Tout le monde a des valeurs, a dit Mgr Sherlock. Les nôtres sont centrées sur le Christ par qui nous pouvons contribuer à améliorer la société.» Plusieurs orateurs, dont des membres du Conseil des Ecoles Catholiques du comté d'Essex qui gère l'école, de sa Section de langue française et de son administration ont loué la patience et la persévérance du premier directeur, M. Jean Brûlé, de la directrice actuelle, Mme Pauline Bornais, du personnel enseignant, des parents et des élèves, qui ont passé dix ans dans des locaux moins qu'adéquats en trois endroits différents avant de pouvoir entrer dans les nouveaux locaux. «C'est le sens d'unité qui nous a permis de faire le cheminent étape par étape pour en arriver à cette nouvelle école et j'en suis très très fière», a confié au REMPART Mme Jacqueline Bélanger qui est membre du personnel enseignant depuis le début. Suite à la cérémonie, Mgr Sherlock et Mme Bornais ont coupé le ruban traditionnel devant la porte du «Bistro», le réfectoire, où une copieuse table attendait les convives.

Index des Services en français

AGENTS D'IMMEUBLES (Voir **VENDEURS DE L'IMMOBILIER**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS et CONSTRUCTIONS**)

ALIMENTATION (Voir aussi et **PRODUITS DE SOINS PERSONNELS**)

APPAREILS MÉNAGERS (Voir aussi **MEUBLES**)

Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi **LIBRAIRIES**)

Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)

L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**

Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE (Voir aussi **THÉÂTRE**)

Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, Mme Mireille Whissell, **2915 Meadowbrook Lane, Windsor 974-2097**

Centre culturel St-Cyr, Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275**, Mme Elmire Rondot **798-3241**, Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSOCIATIONS (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

Association des Communautés Ethno-Culturelles Francophones, Windsor/Essex/Kent/Lambton, Boîte postale 1531 Suc. A., Windsor, **256-6993**

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**

Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**)

La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham; Bur.: **352-2414**; Dom.: **354-5031**

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE**)

ABC Auto Parts, M. Peter Bélanger, ch Walker (3km au sud de McGregor) **726-6348**

A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSELAGE (Voir aussi **GARAGES**)

EMERYVILLE Collision INC.
Remorque sur camion plat
A la fine pointe des techniques de réparation de carrosserie
Voitures de modèle récent à prêter
Angle ch Patillo et la route 2
727-3486
Serge Labonté, propriétaire

Just Like New Auto Body & Collision, 4325 chemin Division, Unit # 12, M. Pierre Asselin, Windsor, **966-8911**

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES - PIÈCES**)

André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424**

Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**

AVOCATS

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**

Me Jessie Iwasiw, 1500 rue Ouellette, Pièce 400, **258-9494**

Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**

Levesque, Labute-Norris Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928**

BANQUETS (Voi r **RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER**)

BETON

Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**

CAISSES POPULAIRES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CAMIONNAGE

Jacques & Son Trucking, Mlle Estelle Vaillancourt, 12056 ch Tecumseh. **735-3192**

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

CIMENT (Voir **BETON**)

COMPTABLES

J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**

Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTIONS**)

COUNSELLING

Mme Anne-Marie Monaghan, phycho-thérapeute, **253-5656**

CUISINES (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTIONS**)

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir **PAYSAGISTE** et aussi **LAMINAGE**)

Suite page 3

Bon 80e anniversaire!

Vendredi midi, le Club de l'âge d'or Le Foyer de Pointe-aux-Roches a tenu son quatrième dîner annuel en l'honneur de ses membres devenus octogénaires au cours de l'année. Il était organisé sous la direction de Mmes Marie-Mae Chevalier et Marie-Anne Labonté. La photo fait voir les sept jubilaires de cette année: assises, dans l'ordre habituel, Mmes Isabelle Pinsonneault, Agnes Roy, Bella McKay et Arthémise Marentette; debout: Mme Donalda Chicquen, Mme Béatrice Deschamps et M. Wilfrid Marentette, époux de Mme Arthémise Marentette.

La dictée P.G.L. célèbre son cinquième anniversaire

(LH) Cette année, la dictée P.G.L. a pour thème «Faites avancer le monde». Comme à toutes les années, les classes des écoles françaises élémentaires du pays sont invitées à y participer.

En plus de viser une meilleure connaissance du français, la Dictée P.G.L., organisée par la fondation Paul Gérin-Lajoie, veut sensibiliser les jeunes du primaire, de la première à la sixième année, aux questions d'environnement et aux besoins des pays en développement.

Le thème de la dictée permettra aux jeunes d'explorer l'univers grouillant des transports et à entrevoir ce qu'il nous réserve demain.

La dictée est une activité éducative conçue pour s'intégrer aux programmes d'enseignement du primaire et c'est aussi un outil innovateur d'éveil à la situation des pays en développement, de sensibilisation à l'importance de l'environnement et de la promotion de la langue française.

Cette année, la Fondation organise une compétition particulière qui est adaptée pour les besoins des classes des écoles d'immersion.

Dès la fin janvier, les élèves qui sont inscrits au concours de la Dictée feront une dictée de réchauffement. La grande finale aura lieu au mois de mai à Montréal et elle sera télévisée. Cette finale réunira les représentants et représentantes du Canada, du Sénégal et du Mali. L'an dernier, 125 000 élèves du Canada ont participé à la Dictée.

Il y aura des prix remis à chaque école pour souligner leur participation, des prix pour les champions des écoles lors des épreuves régionales, des prix pour tous les finalistes qui se rendront à Montréal et des prix pour les deux grands gagnants de la grande finale.

Les enseignants et les enseignantes sont aussi invités à participer au «concours des enseignants». Afin d'y participer les enseignantes et les enseignants doivent inscrire leurs classes à la Cueillette du partage 1995-1996 qui est parrainé par la Fondation. L'enseignant ou l'enseignante qui gagnera le concours se méritera un voyage au Sénégal.

Les enseignants et les enseignantes qui aimeraient avoir plus d'informations à propos de la Dictée peuvent conctacter la Fondation au 1-800-363-2687.

Calendrier des événements

JEUDI 2 NOVEMBRE 1995
19h30
PRÉSENTATION (anglaise) ET CONSULTATION PRIVÉE (française) DE PLANIFICATON NATURELLE DE FAMILLE, MÉTHODE BILLINGS
Auditorium de l'hôpital Hotel-Dieu-Grace, Windsor
Information : Julie-Anne Poisson, 728-2956

JEUDI 2 NOVEMBRE 1995
19h30
ASSEMBLEE MENSUELLE DE L'UNION CULTURELLE DES FRANCO-ONTARIENNES
Place Concorde
Information : Hélène Vaillancourt 250-8061

Petites annonces classées

A VENDRE: Dodge pick-up 1983, 3/4 tonne, manuel, 4-vitesses. **979-8809**; demander René. **30**

A VENDRE: Congélateur, 7 pieds cubes, comme neuf. 150$, **726-4714. 30**

A VENDRE : Voilier Mirage 24', "PheFection", 3 fois champions dans sa catégorie. Inclus plusieurs équipements supplémentaires : inventaires de plusieurs voiles, instruments indiquant la vitesse et la profondeur, VHF, toilette, poêle, moteur Honda, peut coucher 4 personnes. Appeler Suzanne en soirée au **351-2746. 30**

A VENDRE : Set de cuisine en pin avec 6 chaises, recouvers à neuf. Prix 250$. **974-7414** après 18 h. **31**

RECHERCHÉE : Gardienne chez nous pour un enfant âgé de 6 mois, situé dans l'ouest de la ville. Références requises. Téléphoner au **977-1899. 32**

GARDIENNE : Aimerais garder des enfants de 2 ans et plus, chez mois, dans la région de l'avenue Howard. Demander Elizabeth au **256-4844. 35**

A LOUER : Chambre à louer, dans Forest Glade, libre le 1er novembre, accès à l'autobus **735-0723. 35**

A VENDRE : Maison, 2 chambres à coucher, au sous-sol 2 salles de jeux, toit neuf, fenêtres neuves, garage, 74, 900 $, 1231 Hickory. **256-9453** après 18 heures. **37**

RECHERCHE : Des gens sérieux pour agrandir notre entreprise familiale. Serge ou Esther au **326-8347. 37**

A VENDRE: Vêtements pour la danse carrée pour hommes (grandeurs M et L) et pour femmes (points 12-13) ainsi que souliers pour la danse carrée pour femmes (point 8 1/2). **735-3656. 37**

A VENDRE : 4 hauts-parleurs (Woofer), 300 watts chacun-4ohms, marque Orion Cobalt. 2 pour 250 $ ou les 4 pour 400 $. Appeler après 16 h **945-5051. 41**

GARDIENNE : Mère d'un enfant d'un an aimerait garder chez-moi des enfants de 3 ans et moins, environnement non-fumeuur et sans animaux. Près du mail Devonshire. Appeler Joan au **972-6972. 42**

Marcel's Garage & Bodyshop
(Division de Jérôme Marier And Sons Ltd)
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, chemin Tecumseh (angle Ferndale)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Un échange qui a profité un francophone de la région

(LH) "Un échange extraordinaire!". Voilà comment Lee Drouillard, résident de Lasalle, a décrit l'échange auquel il a participé au cours de la dernière année.

Lee et six autres Canadiens et Canadiennes ont eu la chance de participer à un échange qui leur donnait l'occasion de faire un stage dans un pays étranger et d'accueillirau Canada un participant ou une participante du pays d'échange.

Pour sa part, Lee a été jumelé avec un homologue de la Tunisie, où il a passé trois mois et demi. Puis les deux ont passé le même nombre de mois à Lachute, qui est situé à l'extérieur de Montréal. Dans les deux cas, Lee et son homologue ont été logés chez des familles qui leur étaient étrangères.

"La famille qui nous a accueillis en Tunisie, où l'arabe est la première langue et le francais est la deuxième, était très sympathique et j'avais vraiment l'impression de faire partie de la famille. Je crois que le père de la famille a été une très bonne influence masculine sur moi", a mentionné Lee.

En plus de l'accueil chaleureux Lee a fait l'expérience d'une nouvelle culture. "Les trois aspects de leur culture qui la rendent très différente de la nôtre sont la religion, la famille et les relations entre les hommes et les femmes", a-t-il déclaré.

D'après lui, les gens sont très dévoués à leur religion musulmane et l'intègrent dans leur vie de tous les jours. La prière est faite cinq fois par jour et tout le monde peut entendre l'appel pour les prières.

"La famille est aussi très importante pour les gens de la Tunisie. Les liens entre les membres de la famille sont très forts."

De plus, il a indiqué que l'affection entre les hommes et les femmes est très peu démontrée en public." Il est rare de voir une femme et un homme s'embrasser ou se tenir la main dans un endroit public."

Il a fait du bénévolat dans une maison de culture en Tunisie et dans une garderie à Lachute.

"Je suis revenu au Canada avec une confiance en moi que je n'avais pas auparavant et je suis beaucoup plus autonome que je l'étais. Mon stage m'a aussi beaucoup aidé avec mon français. J'ai une attitude différente par rapport à ma culture canadienne-française depuis que je suis revenu."

Lee a affirmé qu'il a eu beaucoup de difficulté à se réintégrer à la culture canadienne. "J'ai eu besoin d'environ deux mois pour me réintégrer parce que j'ai quitté mon homologue et les autres participants et participantes à l'échange. J'ai développé des liens très forts avec mon homologue et il est devenu comme un frère pour moi."

Il communique toujours avec son homologue et espère retourner en Tunisie bientôt.

L'échange a été organisé par Jeunesse Canada Monde et les participants et participantes ont été choisis par rapport à une journée d'évaluation et d'interaction ainsi q'un examen physique.

Lee a indiqué qu'il a fait application pour participer à l'échange après avoir vu une annonce à l'école l'Essor.

Les participants et les participantes ont eu la chance de participer à des échanges dans différents pays dont la Thaïlande, la Pologne, l'Equador, la Jamaïque, la Tunisie et l'Egypte.

Lee a mentionné qu'il se considère très chanceux d'avoir pu participer à cet échange. Il est natif de Windsor et a fréquenté les écoles St-Joseph de Lasalle, Abbé Lucien Beaudoin de Windsor, Ste-Thérèse de Windsor et l'Essor de St-Clair Beach. Il étudie présentement la mécatronique au campus de Chatham du Collège St-Clair.

D'après lui, l'échange lui a donné la chance de s'exiler durant l'année sabbatique qu'il a prise après avoir terminé son année de C.P.O. à l'école l'Essor. "Je le referais sans hésiter si j'avais la chance."

LeeDrouillard, à gauche, avec le coupl e qui l'a hébergé lors de son stage en Tunisie et, entre eux, son homologue tunisien.

Soirée de réflexion et de prière

A la demande d'un groupe de parents, le P. Larry Brunet, aumônier du Conseil des Ecoles Catholiques du Comté d'Essex a organisé une soirée de réflexion et de prière qui sera animée par le P. Gabe Del Bianco pour ceux et celles qui oeuvrent et qui appuient l'éducation catholique dans le comté.

La soirée, qui sera entièrement en anglais, aura lieu le mercredi 8 novembre à l'église Holy Name d'Essex. Elle a pour but «rechercher dans le Christ le pardon, la guérison et la direction afin de travailler ensemble pour envisager les défis actuels et futurs» indique le communiqué l'annonçant.

Un abonnement au REMPART: un cadeau qui dure!!!

LeRempart

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool:**

Demande de permis de vente d'alcool
Gavino's Pizza Place
747 Erie Street East, Windsor
Northern Belle Casino
Riverside Drive, East Of McDougall, Windsor
(y compris zone de plein air)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **1 Décember 1995**. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone.

Remarque: La CPAO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:
Direction des permis
Commission des permis d'alcool de l'Ontario
55, boul. Lake Shore est, Toronto ON M5E 1A4
Télécopieur: (416) 326-5555

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Permits Branch
Liquor Licence Board of Ontario
55 Lake Shore Blvd. E., Toronto ON M5E 1A4
Fax: (416) 326-5555

Index des Services en français

EMPLOI-JEUNES
Programme AVENIR, Mme Nicole Caron-Jean, Collège des Gands Lacs, 948-3377

ENSEIGNES
Parent Signs, M. Richard Parent, 12227 rue First, Tecumseh, 735-1303

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORTS)

EXCAVATION (Voir CAMIONNAGE)

GARDERIES (Voir SERVICES AUX JEUNES)

HYPOTHEQUE (Voir INSTITUTIONS FINANCIERES)

IMPRIMERIE
City Graphics, M. Onil Larochelle, 2740 Boul. Jefferson, Windsor, 251-1030

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1410
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, 735-6069

JARDINS (Voir PAYSAGISTE)

JOUETS (Voir SERVICES AUX JEUNES)

LAINE (Voir ARTISANAT)

LAMINAGE
Vision-Décor, Mme Lise Ratté et M. Jean Dallaire, 727-3876

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

LIBRAIRIES (Voir aussi ARTICLES RELIGIEUX)
Boukalivre, Mme Christiane Senécal, 5739 ch Tecumseh E., 948-0698
Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham 351-3421

MASSAGE THERAPIE
Mme Agathe Chrétien, 434-1078 (London); 682-2279 (Tilbury); 682-2372 (Résidence Tilbury)

MENUISERIE (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

MEUBLES (Voir aussi APPAREILS MÉNAGERS)
Home Furniture, M. Phil Bergeron, 391 rue Front, Lasalle, 734-6162

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2445

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor 977-1164

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, Dr Annie Nguyen, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. 973-1101; 54 rue Main est, Kingsville, 733-2282, 5805 ch Malden, LaSalle 969-6677

ORDINATEURS - CONSULTATION ENTRAINEMENT ET VENTE
PCC Consulting Services, M. Paul Bonenfant, Mme Chih-Chi Lee, 253-8386

PAYSAGISTE
Bellevance Nursery & Landscaping Ltd, M. Marc Bellavance, 1525 Route 2 (entre Emeryville et Belle-Rivière) 727-5432
Jardin Boardwalk Gardens, M. Roger Beaulieu, Mme Edna Beaulieu, 18725 ch Tecumseh, Tilbury, 682-3326; 798-3601
Malden Tree Farms Ltd, M. Bob Bezaire , 9430 chemin Malden, Windsor, 734-8182

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis,12065 ch. Tecumseh, Tecumseh,735-2622

POSTERS (Voir LAMINAGE)

PRODUITS DE SOINS PERSONNELS
Produits Neways, M. J.-Claude Lapointe , 2899 pr. Forest Glade, 735-6853

PRODUITS NATURELS (Voir PRODUITS DE SSOINS PERSONNELS)

QUINCAILLERIES

Forest Glade Hardware
Beaucoup plus qu'une quincaillerie!

* Services de réparation
* Location d'outils
* Contre-portes, contre-fenêtres, stores
* Bureau de poste

Vente et installation de foyers
NAPOLEON
3079 prom. Forest Glade, 735-2229

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. 945-1189
Place Concorde , 7515 promenade Forest Glade, Windsor. 948-5545

Suite page 7

18e Festival de la Moisson

5 AU 10 NOVEMBRE

FÊTONS DANS LA GAIÉTÉ - LES RÉCOLTES SONT TERMINÉES

INVITATION

"Fêtons dans la gaiété, les récoltes sont terminées"

Au nom du Comité organisateur, il me fait plaisir de vous inviter à notre 18e Festival de la Moisson. Fêter la fin des récoltes et fêter notre identité avec des activités socio-culturelles dans notre langue est devenu tradition chez-nous. Nous comptons sur la participation de tous les francophones de notre communauté ainsi que des francophones des régions environnantes afin de pouvoir vous offrir une célébration de qualité.

J'en profite pour remercier tous ceux et celles qui, d'une manière ou d'une autre, ont rendu possible ce 18e festival. Je vous donne rendez-vous à Pointe-aux-Roche du 5 au 10 novembre en la salle paroissiale. Au plaisir de vous accueillir!

Ursule Leboeuf

Mardi 7 novembre (suite)
18 h 00
Un léger goûter à prix modique.
19 h 30
Café-dessert de Noël. **Entrée : 5 $** Les dames qui le désirent sont priées d'apporter quelques biscuits de Noël. Toutes celles qui auront participé à cette cueillette de biscuits seront éligibles pour gagner un magnifique prix. Un programme récréatif avec saynètes, mini-défilé de tricots, etc. suivra.
Parrainé par la FFCFO et le Centre culturel St-Cyr.

Mercredi 8 novembre
13h 30
Le Club d'Age d'Or "LE FOYER" invite tous ses membres à son local pour un après-midi de cartes, café, dessert. Venez encourager votre club.
17 h 00
SOUPER des membres du Club Richelieu "LES CAMPAGNARDS" et leurs invité(e)s à Rochester Place.
Invité spécial
Cocktail : 18 h 30; Souper : 19 h 00
Entrée : 13,50 $

Jeudi 9 novembre
20 h 00
SOIREE DE TALENTS LOCAUX
Encourageons nos talents du Sud-Ouest. C'est une soirée à ne pas manquer.
Entrée : 4, 00 $
2,00 $ étudiants à l'élémentaire
Parrainé par la Fondation Franco-Ontarienne

Vendredi 10 novembre
19 h 30
Passez le mot : au club d'Age d'or c'est au PEPPER que l'on s'amuse. Venez nombreux. Nos grands tirages se feront ce soir là
Dimanche le 5 novembre
9 h 00
MESSE D'ACTION DE GRÂCES en l'église de l'Annonciation de Pointe-aux-Roches. Lancement de ballons après la messe.

SOUPER-SPECTABLE - *"LES ANNEES GUITARE"*
Pierre Létourneau chante, entouré de Priscilla, Michel Robidoux et Richard Lupien présenté par
le Centre Culturel St-Cyr et le
Conseil des Arts de l'Ontario

Salle paroissiale de Pointe-aux-Roches
17 h 00 Bar payant
18 h 00 Souper-spectacle - 15,00 $
Spectacle seulement : 20 h 00 - 10,00$
Des extraits du spectacle seront diffusés à la radio à une date ultérieure. C'est une réalisation de PAULETTE RICHER.

Lundi 6 novembre
SOIRÉE FAMILIALE -
Léger souper à 18 h 00
Concours de citrouilles décorées : 5 à 8 ans et 9 à 12 ans. Apportez votre citrouille décorée à la salle ainsi qu'une feuille avec votre nom, adresse et âge. Choix de Roi, Reine, Prince et Princesse. Epluchette, jeux, etc. Venez vous amuser en famille.
Entrée: 3,00$
Etudiant(e)s à l'élémentaire: 1,50$
Parrainée par La Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches et Les Jardins Boardwalk Gardens.

Mardi 7 novembre
6 h 00 à 9 h 00
CBEF Bonjour, son animateur STEPHANE PARENT et son équipe dynamique vous invitent à venir déguster de bonnes crêpes et sirop d'érable avec vos ami(e)s. C'est une gracieuseté de CBEF 540 WINDSOR. Venez nombreux fraterniser avec ces gens sympathiques qui nous renseignent et nous égayent tous les matins. C'est une réalisation de REMY PARENT.
15 h 00 à 17 h 40
Contact : L'animateur Charles Lévesque et son équipe vous invitent à passer quelques heures en leur compagnie. Il y aura démonstrations, expositions, jeux, tirages, cartes, prix, etc. Le tout sera sous le thème de "L'épouvantail célèbre l'automne".
Pour Vous Mesdames
Un avant-goût de Noël. A la demande des dames, *Ruthven Nursery and Garden Centre* nous revient pour nous mettre dans l'ambiance de Noël.

TIRAGES
Tirage du Festival de la Moisson : 10 novembre
1er prix : Mini-chaîne stéréo-CD cassette
Don de : André Lanoue Pontiac Buick
2er prix: Belle peinture
par : Elmira Sylvestre
Tirage 50-50

Toutes les activités ont lieu à la salle paroissiale de Pointe-aux-Roches sauf le mercredi et le vendredi soir.

BILLETS
Windsor - Place Concorde 948-5545
Kent-Lambton - Mae Caron 354-1249
St-Joachim - Alice Leboeuf 728-2238
Pointe-aux-Roches - Caisse Populaire 798-3026; Marie-Anne Labonté 798-3462; Pauline Gagnier 798-5756; Lucy Tremblay 798-5857; Elmire Rondot 798-3241; Hélène Chauvin 798-3048; Ursule Leboeuf 798-3275
Rivière-aux-Canards - Angèle Bénéteau 734-7674

"Les années guitare"

Félicitations aux organisateurs du Festival de la Moisson et Bon Festival à tous! ... de la part de ...

A & L Auto Recyclers, 798-3525

Al's Flowers and Gifts, 50 rue Queen, Tilbury, 682-2750

André Lanoue Pontiac Buick Ltd, 798-3533

Archambault Contracting Inc., 798-3532

Archer's Jewellers, 26 rue Queen, 682-2301

Banque Nationale, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1410

Banque Nationale, 18 rue Queen, Tilbury, 682-1616

Beaver Lumber, 76 rue Queen, Tilbury, 682-1180

Belisle TV & Appliances Ltée, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière,728-2844

Belle-Claire Lanes, angle des rues First et Broadway, Belle-Rivière, 728-1010

Belle River Big V, 341 rue Notre-Dame, 728-1610

Caisse populaire de Pointe-aux-Roches, 798-3026

Canadian Tire, 37 rue Mill Tilbury, 682-1284

Captain's Galley, 405 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-2371

Carlton-McGuire Sales and Service, 682-0691; 687-2028

Chez Nous Lodge, 6815 ch Tecumseh, 798-3611

Countryside Canners Co. Ltd, 798-3025

Dillon Pudwell McNeill, 31 rue Queen N., Tilbury, 682-0202

Emeryville Collision, 727-3486

France's Jewellery's, 573 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-0114

French Lace, 798-3575

Frenette Construction Ltée, 798-3596

Gerry's Body Shop, 5425 ch. Tecumseh, 798-3314

Jack Morris Auctions Inc., Comber, 687-2530

Jardins Boardwalk Gardens, Tilbury, 1-800-572-1493

La Coopérative de Pointe-aux-Roches, 798-3011

Lakeshore Recreational, 7570 ch. Tecumseh, 798-3453

Lanoue Insurance Brokers Ltd, 543 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1432

Lanoue Trusses, 687-6146

L.P. Roofing and Building Supply, Angle Rtes 2 et 42, 728-1081

Len MacDonald Custom Bricklaying, 798-5813

Léo Maillour Construction Ltd, 798-3110

Melady's Funeral Home, Belle-Rivière, 728-15000

Midnight Cowboy's Country Boy Tavern, St-Joachim, 728-2021

Myers Towing Service, Belle-Rivière, 728-3013

Parent Flowers, 568 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-3514

Paroian, Raphael, Courey, Cohen, Houston, avocats, 13 rue Queen, Tilbury, 798-3788; 682-1644

Perry's Graphic Ltd & Bit & Bobs, Tilbury, 682-1507

Reaume Funeral Home, Tilbury; Paul Reaume Funeral Home, Comber

Roy Electric, 798-3205

Stoney Pointe Hardware, 798-3535

Stoney Point Sanitation, 1-800-267-8581

Stoney Point Supermarket, 798-3029

Taylor, Delrue & Johnson, avocats, Tilbury, 682-0164

Tilbury Big V, 2 rue Queen sud, 682-2272

Tilbury Concrete, 112 rue Queen N., Tilbury, 682-1666

Zehrs Market, 59 rue Mill, Tilbury, 682-3220

La Parole est à Vous

L'ACFO doit devenir une force politique

M. le rédacteur,

Récemment, dans le discours du trône du gouvernement provincial Harris, pas un mot sur les Franco-Ontariens. Ce n'est pas que le gouvernement Harris a manqué une bonne occasion de parler de nous, c'est l'ACFO qui ne milite pas assez intensément et qui ne démontre pas assez de fermeté pour qu'on puisse parler de nous.

Triste est de constater qu'il faut aller beaucoup plus loin que les rencontres diplomatiques avec les ministres provinciaux pour faire avancer les dossiers franco-ontariens.

Il faut arrêter d'agir comme des immigrants.

Nous sommes l'un des peuples fondateurs de ce pays. Nous avons bâti cette province, nous lui avons donné un caractère distinct, nous avons le droit et la volonté de vivre en français en Ontario. On a le droit d'avoir à coeur la culture franco-ontarienne.

Nous avons le droit d'être inquiets des ravages que l'assimilation croissante apporte, de l'analphabétisme, de la longue attente de la gestion scolaire.

Si on agit comme des étrangers en Ontario, de quelle(s) façon(s) pensez-vous que les coupures vont nous affecter? Faudrait-il avoir une opposition politique officielle au sein de l'ACFO?

Enfin, le pire dans tout ça, c'est que nous aliénons ceux et celles qui investissent temps et énergie à la cause franco-ontarienne depuis plusieurs années.

Il faut tout faire pour garder nos militants «engagés et croyants». Ils doivent palper un leadership politique ferme et certain de l'ACFO.

Sur ce, je crois que pour influencer le débat politique d'aujourd'hui, d'une façon réelle et efficace, nous avons besoin de «sang froid».

Mario Leclerc, Sarnia

Lettre ouverte au ministère du solliciteur général de l'Ontario

Mme Arna Banack
Unité des Initiatives communautaires
Ministère du Solliciteur général et des Services correctionnels de l'Ontario

Madame,

Nous venons d'apprendre que la subvention de votre unité pour financer la ligne d'écoute S.O.S. Femmes sera coupée dans quelques mois. Cette décision nous laisse perplexe et suscite une profonde inquiétude.

Lorsque votre Unité a décidé de financer la ligne S.O.S. Femmes, cette décision a été prise sans consultation auprès des centres en province qui tentaient de mettre sur pied des services en français. Nous avons cependant tenté de nous ajuster à cette décision sans pour autant avoir l'occasion de réfléchir sur ses conséquences.

Nous croyons savoir qu'au mois d'août seulement, la ligne S.O.S. Femmes a reçu près de 900 appels dont plus du tiers (40%) provenaient de femmes avec un vécu d'agression à caractère sexuel. En raison des effectifs limités dans les centres avec des services en français, la ligne S.O.S. demeure, pour certaines régions, le seul outil d'intervention d'urgence en français. Vous comprendrez donc que nous ne pouvons qu'interpréter votre décision comme un acte de discrimination face aux femmes francophones et à leur accès aux services d'urgence dans leur langue.

Nous refusons d'accepter cette décision et nous exigeons la tenue d'une rencontre avec vous afin de vous exposer en détail nos besoins et inquétudes.

Dans l'attente d'une intervention de votre part, Madame, veuillez recevoir l'expression de nos salutations les plus cordiales.

Gaëtane Pharand
pour les Centres d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel de la province.

Sentiments partagés devant le référendum

M.le rédateur,

Je suis bouleversé! Récemment ma radio (CBEF-540 Windsor-Radio-Canada) m'annonçait que le «oui» est «en avant»... tout comme un match de hockey ou plutôt un match de football... le compte était de 51 à 49 en faveur de l'équipe foncée. Etant daltonien, quand je regarde les matches à la télé et que je ne connais pas bien les noms des équipes, j'identifie les équipes en disant les pâles et les foncés... «Papa, qui gagne?» et je réponds : «Les foncés». Sauf que dans ce match, il n'y a vraiment personne qui gagne!

*Je suis francophone hors-Québec ou si vous préférez, un Franco-Ontarien ou encore un Canadien-Français. C'est vrai que dernièrement, j'ai de la difficulté à me situer... Canada français ou Canada anglais, mais maintenant je n'aurai plus cette difficulté car je sais pour la première fois de ma vie **qui ne me veut pas**. Et je vous assure que le référendum «gagné» c'est clair! Ce n'est pas que je n'ai jamais entendu les gens me dire où je devrais être! Au contraire! Je les ai tous entendus me dire où aller... et dans toutes les provinces de mon pays. Mais lors de ces moments, j'avais toujours la certitude que j'appartenais.*

Visiter ma p'tite soeur à Trois-Rivières était pour moi un plaisir. Mes plaques ontariennes m'identifiaient comme un «hors-Québec» (la plaque ne dit pas que je parle le français), mais tout allait bien. Et je me sentais chez moi car je peux parler mon français avec fierté avec tous et chacun. Oh, c'est vrai que parfois, on me demandait si je pouvais parler l'anglais... je le parle avec une aise qui me permet de passer inaperçu chez les anglophones jusqu'au moment où je me nomme en épelant mon nom «avec l'accent qui penche vers la droite».

*Le référendum affecte l'avenir du Québec et **du Canada**. Moi aussi, je demeure au Canada, moi aussi je parle le français, notre langue, moi aussi je vis ma culture française pleinement. J'ai fait mon devoir... mes deux fils sont de vrais francophones au point où ils parlent l'anglais avec un accent francophone prononcé. Ma faute, l'erreur de ma vie, mon grand péché, c'est que je suis né en Ontario. Ma p'tite soeur qui a marié un gaspésien que j'aime beaucoup se trouve chanceuse car elle a déménagé pour habiter au Québec. Elle vote! Pas moi!*

*J'ai peur! Je sais que maintenant ça ne sera plus pareil et ça ne pouvait plus l'être. Si la couleur «oui» gagnait les choses allaient changer. Après tout, le «oui» veut dire «oui à la souveraineté», «non» au Canada, «non» à faire partie du pays «Canada». Si la couleur «non» gagnait, les choses allaient changer. Après tout, le «non» veut dire «au prochain vote», le «non» veut dire «on n'est pas encore content». C'est vrai, je ne suis pas content de mon pays tout comme les Québécois. Je paye trop de taxes, on a trois niveaux de gouvernements, je me fais dénigrer à cause de ma langue et de ma culture, je dois faire des efforts pour ne pas être assimilé. Mais je suis chez moi! J'appartiens! Les gens des autres pays m'envient. Mes enfants sont allés en France et les Français (de France) les ont aimés. Le Canada, c'est **mon pays**! Le Québec fait partie de mon pays. Après le 30 octobre, tout est sujet à changer.*

Je pouvais dire que j'aimerais que vous votiez «NON» le 30 octobre, et j'étais sincère. Je pouvais dire que j'aimerais que vous votiez «OUI» le 30 octobre et j'étais aussi sincère. C'est comme mon fils Serge qui quittait la maison pour aller vivre en France pendant 6 mois pour ensuite aller vivre à Ottawa. Je voulais qu'il décide «oui»... pour être autonome, mais je voulais qu'il demeure à la maison car je l'aime! Ultimement, il est parti pour étudier mais il ne m'a pas dit : «Papa, je n'en veux plus de toi, je veux être souverain, je ne veux plus faire partie de ta famille.» Au contraire, il m'aime et a gardé son appartenance. Il va sans dire qu'on a eu des difficultés dans notre vie... parfois même au point où je lui ai quelques fois dit : «Si tu n'es pas content, va-t-en!» Dieu merci qu'il n'est jamais parti! Et maintenant, il est toujours de la famille. Il appartient!

Que pouvais-je dire de plus! Ne partez-pas? Restez? Dites «NON» à la souveraineté? Notre famille a des problèmes; souvent les enfants ne sont pas contents. Mais je préfère me disputer avec les enfants présents que de ne pas les avoir là. Ca serait peut-être tranquille mais ça ne serait plus la même famille! Et je n'appartiendrais plus!

André Fournier
Windsor

Congé de maternité

(tiré d'une publication du ministère du Travail en Ontario)

Le congé de maternité est le droit que la Loi sur les normes d'emploi accorde aux femmes enceintes de s'absenter de leur emploi pendant au moins 17 semaines.

Pour avoir droit à un congé de maternité, vous devez avoir été embauchée à temps plein ou à temps partiel, au moins 13 semaines avant la date prévue pour la naissance de votre bébé.

Votre congé de maternité peut commencer n'importe quand au cours des 17 semaines qui précèdent la date de naissance prévue, selon votre choix, mais vous devez prendre votre congé de maternité en une seule fois.

Vous devez remettre à votre employeur une lettre exposant vos projets de congé. C'est ce qui s'appelle un «avis écrit».

Lorsque vous prenez votre congé de maternité, il y a deux règles que vous devez connaître concernant l'avis écrit à votre employeur: •vous devez donner un avis écrit au moins deux semaines avant la date à laquelle vous prévoyez commencer votre congé; •pendant votre congé, si vous décidez de changer la date de votre retour au travail, vous devez en aviser votre employeur par écrit au moins quatre semaines avant la date du retour au travail.

Cet avis écrit doit comprendre : •la date à laquelle vous prévoyez commencer votre congé de maternité •la date à laquelle vous prévoyez retourner au travail. Si cette date n'est pas indiqué dans votre lettre, votre employeur présumera que vous prendrez toutes les 17 semaines de congé de maternité, si vous avez l'intention ou non de prendre un congé parental. Le congé parental est le droit que la Loi sur les normes d'emploi accorde aux nouveaux parents (pères, mères et parents adoptifs) de prendre un congé pour

Suite page 7

LeRempart

Publié tous les mercredis par les
Publications des Grands Lacs Ltée.
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Tél.: (519) 948-4139 ou 948-4130;
télécopieur: (519) 948-0628

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Éditeur: **Jean Mongenais**
Administration et production: **Johanne Gagnon, Céline Vachon**
Assistants: **Lanie Hurdle, Aaron Lachapelle**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Annonce locale: **Jean Mongenais**
Annonce nationale: **(613)241-5700**
Membre de OPSCOM

APF Association de la presse francophone

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____ Tél. _____

Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (Canada: **21.40$**; Ailleurs: **70.00$**, **TPS comprise**), à l'adresse ci-contre.

Chronique Cinéma

BEAUCOUP DE VIOLENCE DANS LE FILM «STRANGE DAYS»

C'est dans un monde futurisitique, plus précisément au tournant du 21ième siècle, que se déroule l'histoire du film Strange Days.

Le film comprend beaucoup de violence même un peu trop pour transmettre son message.

Strange Days se déroule à une époque où le monde est en révolte et où les vendeurs de drogue sont remplacés par les fournisseurs d'images virtuelles.

Les images virtuelles sont des expériences de vie d'une personne enregistrées sur disque laser. Il est possible de vivre ces expériences grâce à un appareil qui se place sur le dessus de la tête et qui transmet les images du disque directement au cortex cérébral.

L'histoire tourne autour d'un ancien policier qui est maintenant fournisseur d'images virtuelles et qui est témoin du meurtre d'un important leader de la communauté noire. Le meurtre, qui a été commis par des policiers, a été enregistré sur un disque.

Le fournisseur se fait traquer par les policiers en question qui veulent prendre possession du disque. Avec l'aide d'une de ses amies, il découvre que beaucoup de gens sont mêlés à ce meurtre, même un de ses meilleurs amis.

Le film met en vedette Ralph Fiennes (Schindler's List et Quiz Show) dans le rôle du fournisseur et Angela Basset (What's love got to do with it) dans le rôle de l'amie.

Le jeux des acteurs est très surprenant. Fiennes et Basset travaillent très bien ensemble. L'élément de surprise est sans aucun doute l'inversion des rôles traditionnels de l'homme et de la femme.

Dans la plupart des films d'action l'homme vient toujours au secours de la femme lorsqu'elle est prise au piège, surtout dans la conclusion des films. En d'autre mots, le héros sauve tout le monde, dont la femme, sans blessures graves.

Dans le cas de Strange Days c'est le contraire qui se produit. Basset vient au secours de Fiennes plusieurs fois durant le film. C'est assez rare que les films d'action mettent en vedette une femme forte aux plans physique et psychologique.

En plus du jeux des acteurs, l'idée du marchandage d'images virtuelles est très originale et intrigante.

Le défaut principal du film est l'abondance de violence utilisée pour démontrer l'attitude de la société à cette époque, ce qui aurait pu être fait autrement.

Bref, Strange Days est un bon film avec quelques petits défauts, mais pas un des meilleurs films à l'affiche présentement.

Les gens qui sont intéressés peuvent aller voir Strange Days qui est présenté au cinéma Palace à 18h50 et 21h40 à tous les jours.

Congé de maternité...suite de la page 4

prendre soin du nouvel enfant.

prendre soin du nouvel enfant. Une lettre de votre médecin, indiquant la date de naissance prévue, doit accompagner votre avis écrit.

Durant votre congé de maternité, votre employeur n'est pas tenu de vous payer votre salaire, votre ancienneté s'accumule et vous avez droit à certains avantages sociaux comme si vous étiez au travail; et votre employeur doit verser sa partie des cotisations à certains régimes d'avantages sociaux (comme le régime de retraite), à moins que vous n'avisiez votre employeur par écrit que vous ne voulez plus continuer à faire vos propres paiements (le cas échéant) à ces régimes.

Dans la plupart des cas, votre employeur doit vous redonner l'emploi que vous occupiez avant de prendre votre congé. Si le salaire rattaché à l'emploi a augmenté, vous devez toucher ce nouveau salaire. Si votre ancien emploi n'est plus disponible, votre employeur doit vous affecter à un emploi semblable à celui que vous aviez. Le salaire doit être égal à celui que vous touchiez pour votre ancien emploi, ou plus élevé.

Si vous avez droit à un congé de maternité, vous ne pouvez pas être congédiée ou mise à pied, pénalitée ou suspendue parce que vous avez demandé ou pris ce congé.

Les travailleuses admissibles peuvent faire une demande de prestations de maternité auprès de *la Commission de l'emploi et de l'immigration* durant leur congé de maternité. Le ministère du Travail de l'Ontario ne peut aider une travailleuse à obtenir ces prestations fédérales. Pour plus de renseignements, veuillez appeler le Centre d'emploi du Canada (ou le Centre des ressources humaines) le plus proche de chez vous.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le bureau du ministère du Travail le plus proche de chez vous.

Mercredi 1er novembre - 17h-19h-21h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde**

Jeudi 2 novembre - 19h-20h30-22h-23h30
Salle Downtown Country Bingo, 671 est rue Wyandotte
Parrainé par : **L'Association francophone des Sports et Loisirs Windsor/Essex**

Vendredi 3 novembe - 11h-13h-15h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Actifit**

Lundi 6 novembre - 11h-13h-15h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Le Centre culturel Tournesol**

Mercredi 8 novembre - 17h-19h-21h-23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Oasis**

Mercredi 8 novembre - 19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **Place Concorde/Club Richelieu âge d'or**

Mercredi 8 novembre - 11h-13h-15h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

Jeudi 9 novembre - 15h-17h-19h
Salle Classic Bingo, 2340 rue Dougall (Anciennement Wheels)
Parrainé par : **APE Ste-Thérèse**

Mercredi 15 novembre - 11h-13h-15h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

Jeudi 16 novembre - 17h-19h-21h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Le Club de l'âge d'or Jean-Paul II**

Vendredi 17 novembre - 17h-19h-21h-23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Le Centre culturel Tournesol**

Samedi 18 novembre - 20h30-22h-23h30-1ha.m.
Salle Downtown Country Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par : **Les majorettes les Papillons**

Mardi 21 novembre - 12h20-14h-15h30
Salle Bingo Country, 1699 Northway (angle Huron Line)
Parrainé par : **API St-Edmond**

WINDSOR CHAPEL
ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES
253-7234
1700 est, chemin Tecumseh, Windsor
Francis Louis Janisse, président et directeur

Index des Services en français

RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **PAYSAGISTE**)
Blais Construction Management Limited, M. Bob BLais, M. Charles Blais, **978-2633**
Gaudet's Aluminum & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, Fax: 252-2311**
J.P. Carpentry, M. Jean-Pierre Mallet, 1753 Arthur, **948-6932**
Lawrence Aluminum & Construction, M. Laurent Samson, 534 rue Charles **969-9804**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

New Kitchen & Bath Centre by Bathcrest
Rénovation complète de cuisines et de salles de bain
Michel Brisson
3181 ch Walker
972-9872
* Reconstruction
* Remplacement de surfaces
* Renouvellement de surfaces en porcelaine
* Une sélection complète d'accessoires

RESTAURANTS
Granny's Kitchen, M. Emmanuel Chayer et Mme Aline Chayer, 189 rue Talbot sud, Essex, **776-4044**
Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Richard et Yolande Latreille, M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827.**

RÉSIDENCE POUR PERSONNES AGÉES
Chez Nous Lodge, Mme Dean St-Pierre, 6815 ch. Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611.**

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir **CAMIONNAGE**)

SALLES DE BAIN (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

SALONS DE COIFFURE
Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 3338 ch Dougall, **250-0926**
Golden Razor, Mail Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson, **945-7151**
Styling with Precision, Mme Noella Bérard, 13300 ch. Tecumseh E., Tecumseh, **979-1409**

SALONS FUNÉRAIRES

Salon Funéraire Janisse Brothers
1139 ave Ouellette, Windsor 253-5225
THE CARE GROUP
Salon Funéraire Melady
527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. 728-1500
Salons Funéraires Marcotte
870 rue Wyandotte E., Windsor, 977-9277
12105 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-2830
A votre disposition: quatre salons
A votre service en francais: Jerome Marcotte. Pierre E. Cecile

SERVICES AGRICOLES

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Essences à l'éthanole
Régulière *Moyenne * Super

L'éthanole est un excellent carburant, contenant un haut niveau d'octane mais très peu de contaminants, ce qui fait qu'il brûle proprement et rehausse la performance. A une concentration de 5 à 10 p. cent, il est approuvé par tous les fabricants d'autos au monde. Ils offrent aussi une garantie pour les carburants à l'éthanole bien mélangés.
Disponible : Poste d'essence à Pointe-aux-Roches
Poste d'essence à Belle-Rivière
Livraison aux entreprises agricoles
798-3011 798-3012

Suite page 8

RCCB
ROMAN CATHOLIC CEMETERIES BOARD of WINDSOR
Mausolée, Crématoire et Colombarium
Cimetière Heavenly Rest
5005 ave Howard
966-6582
Heures de bureau :
du lundi au vendredi : 9 h à 16 h 30
samedi : 9 h à 16 h
dimanche : midi à 16 h
Nous nous ferions un plaisir de discuter avec vous des avantages de faire des arrangements préalables
Nous vous invitons aussi à venir admirer nos magnifiques terrains

Spectacles Arts Loisirs

Le concours de la Brunante est lancé

(LH/R-C) La Société Radio-Canada (SRC) a recemment lancé la troisième édition du concours de la Brunante.

Le concours est conçu et coordonné par la SRC et sert de plate-forme unique et formatrice aux groupes de musique amateurs franco-ontariens.

Cette année, Jim Corcoran est le parrain du concours de la Brunante. Il a déjà joué ce rôle au concours Ontario Pop en 1992. Il a à son actif cinq albums d'espèces qu'il a composées.

Il apportera son dynamisme, sa créativité et sa vaste expérience du métier aux groupes participants.

Du nouveau cette année à la Brunante: la finale du concours aura lieu à Hearst le vendredi 23 février. Le déplacement de la finale permettra de faire découvrir le talent franco-ontarien à de nouveaux publics.

Le Conseil des Arts de Hearst et le Collège universitaire de Hearst collaborent avec la SRC en vue de cette étape importante du concours.

Par l'entremise de la Brunante, Radio-Canada renouvelle son engagement envers la musique et les artistes franco-ontariens. L'an dernier, le concours a attiré dix-huit groupes qui ont présenté du matériel original.

Les groupes de musique franco-ontariens intéressés à participer à la Brunante peuvent s'inscrire avant le 1er décembre en communiquant avec Paulette Richer, responsable au poste de CBEF Windsor, 255-3411.

Abonnez-vous au REMPART seulement 21.40 $ par an

Inscrivez-vous au super concours de Radio-Canada pour les groupes musicaux amateurs franco-ontariens !

la BRUNANTE à la SRC

La Brunante à la SRC vous permet de :
- vivre une expérience d'échanges avec d'autres musiciens;
- monter un spectacle professionnel et gagner des prix;
- bénéficier d'une formation hors-pair !

Renseignements et inscriptions :
CBEF 540 AM
825, chemin Riverside Ouest, WINDSOR (Ontario) N9A 5K9
(519) 255-3411
PAULETTE RICHER

SRC Ontario/Outaouais

DATE LIMITE : vendredi 1er décembre 1995

En concert
Christiane Fortier
Soprano classique et populaire de Québec
et Antonia Mazanova-Caubet,
pianiste classique
Samedi le 4 novembre à 20 h
à la chapelle, 397ave Pierre à Windsor
Renseignements : 977-7043 Billets 10$ à la porte

Index des Services en français

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Centre alpha mot de passe, 1565 chemin Lauzon, Unité 1, Windsor, **974-2357**

SERVICES AUX FEMMES
Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, Pauline Gagnier **798-5756;** Hélène Janisse **728-3422;** Cécile Martins 735-5661.
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Carole Gagnon, **969-2988,** Mme Hélène Vaillancourt **250-8061,** Mme Diane Brissette **351-3421,** Mme Lucille Bondy **734-7936**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi **EMPLOI-JEUNES, SPORTS**)
Franco-Sol Centre de ressources, Place Concorde, **948-4339; garderies :** diverses écoles de langue française **979-0487**
L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-4828**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES FINANCIERS (Voir **INSTITUTIONS FINANCIERES**)

SERVICES HYDRAULIQUES
Pioneer Hydraulics, M. Robert Giasson, M. Yvan Giasson, 13360 prom. Sylvestre, **735-1773**

SERVICES MEDICAUX A DOMICILE
Para-Med Health Services, Windsor : **258-8660,** Leamington : **322-2542**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, **735-4115**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545,** poste 221
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

THÉÂTRE
Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, M. Jean-Paul Lavoie, **253-2810**

TRICOT (Voir **ARTISANAT**)

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

VENDEUR DE L'IMMOBILIER

Jeanne Pouliot
représentante
Bureau: 945-9955
Domicile: 979-9641
Fax: 948-1621
Century 21
Request Realty Inc.
5135 chemin Tecumseh est, Windsor, Ontario. N8T 1C3

Toute une Création
ESPACE libre
le vendredi à 21 h 30 avec Julie Huard
SRC Télévision Ontario/Outaouais

LeRempart

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 8 novembre 1995 | 29ième année, No 44

RÉACTIONS AU RÉFÉRENDUM

...LOCALEMENT

Commentaires de gens de la région sur le résultat du vote, la démission de M. Parizeau, et sur ce qu'ils pensent ou souhaitent arrivera maintenant:

Robert Vallée, directeur d'école élémentaire et Personnalité francophone du sud-ouest 1994-1995:

«J'étais bouleversé au début devant le sort qui pourrait nous échoir, puis heureux que le résultat penche finalement vers le NON.

Je m'attendais à la démission de M. Parizeau. Il a fait une bévue, un faux-pas sans pareil dans son discours et je m'étais dit alors que ce serait sans doute son dernier.

Il faut que le reste du Canada cesse de trouver des fautes avec le Québec et se rappelle que chaque fois que le Québec a fait des revendications qu'il a poussé jusqu'à une confrontation, le Canada en est ressorti un meilleur pays.»

Didier Marotte, directeur général de la Place Concorde:

«Je suis déçu que la marge soit si petite. Ca ne règle pas du tout la question.

J'aurais aimé que M. Parizeau ait démissionné plus tôt! Mais en vue de la victoire du NON et de ses commentaires racistes, il n'avait maintenant plus le choix. Il n'a évidemment pas la capacité de modifier son agenda et de gouverner sa province.

Il faudra maintenant une période de réflexion de part et d'autre pour examiner les pistes de solution. Il faut une révision de l'ensemble des relations fédérales-provinciales, mais pas seulement pour le Québec car les autres provinces n'accepteraient pas cela et ont d'ailleurs chacune sa liste de souhaits.»

Diane Brissette, propriétaire de Plaisir-Franco de Chatham:

«Je suis contente du NON. Le vote démontre clairement qu'il faut un changement au pays, mais je n'aurais pas voulu que ce soit la séparation.

Je souhaite que le premier ministre du pays fasse plus pour le Québec car ses besoins et ses désirs sont évidents. Il ne faudrait pas qu'il y ait un autre référendum.»

Jacques Kenny, directeur du centre d'accès de Windsor et doyen de la formation continue du Collège des Grands Lacs:

«J'ai été très nerveux. Et c'est dommage que la décision ne soit pas plus claire.

Il était temps que M. Parizeau démissionne car la population du Québec a besoin de nouveau sang à la direction.

Comme la plupart des Canadiens et Canadiennes, je voudrais qu'on puisse arriver à une entente qui rencontrerait les besoins de tous, y compris le Québec. Mais je crains que l'on continue à se parler sans s'écouter et sans s'entendre, car les positions prises semblent coulées dans le ciment et difficiles à concilier.»

Diane Normand, gérante de la Banque Nationale à Belle-Rivière:

«J'ai eu bien peur et je suis soulagée. Mais c'est inquiétant car ça révèle l'ampleur du problème.

Je suis heureuse de la démission de M. Parizeau. En fait, j'ai célébré cela! Il nuisait à l'économie du Canada et du Québec.

Il faut envisager le problème. Les premiers ministres devront s'asseoir ensemble. Comme le Québec se préoccupe de langue et de culture, d'autres provinces ont aussi des préoccupations, en particulier dans le domaine de l'économie. Il faudra que chacun y mette du sien.»

Tom Licausi, propriétaire de Forest Glade Hardware, Windsor:

«Je suis surpris de la petite marge du vote et heureux tout de même que ce soit pour le NON.

M. Parizeau n'avait pas de choix que de démissionner après avoir fait ses remarques désobligeantes.

Il est à souhaiter que le reste du pays continuera à démontrer l'intérêt envers le Québec qu'il a

Suite page 5

... EN ONTARIO

La Fédération des caisses populaires de l'Ontario :

Nous avons toujours su que notre développement ne tenait qu'à nous. Cependant, ce développement sera plus facile avec l'appui de nos soeurs et frères du Québec. Nous sommes heureux de leur décision.

Plus d'un demi-million de francophones expriment leur engagement et leur créativité en français en Ontario à chaque jour. Ils le font en fréquentant nos écoles, collèges et milieux universitaires en français en consommant nos médias de langue française, en étant sociétaires de caisses populaires, en participant aux activités des centres culturels et autres. Notre communauté est forte, organisée, fière d'elle-même. C'est cette fierté qui nous permettra de continuer à prendre notre place. C'est cette créativité francophone canadienne qui permettra aux Québécois et aux francophones vivant à l'extérieur du Québec de continuer à bâtir ensemble le plus beau pays du monde.

Lyn Mcleod, chef libérale de l'Ontario

Le vote d'hier soir au Québec est un vote clair pour un changement. Tout le monde le reconnaît et l'admet. Les sondages ont démontré qu'environ un tiers de ceux et celles qui ont voté oui estimaient qu'ils donnaient leur appui à des négociations pour le renouvellement d'un fédéralisme. Il s'agit d'une base solide sur laquelle nous pouvons recommencer à construire. De même, il existe une solide base d'appui de l'ensemble des Canadiens et Canadiennes du pays.

Des Canadiens et des Canadiennes de chacune des provinces se sont rassemblés et se sont unis en partenariat avec des Québécois et des Québécoises qui voulaient demeurer Canadiens. Ce partenariat et ce partage de valeurs sont quelque chose que nous, Canadiens, n'avions jamais manifesté de manière si concrète.

Nous allons trouver les moyens de travailler ensemble pour comprendre ces besoins et pour trouver des solutions aux

Suite page 3

CAMPAGNE CENTRAIDE
TOTAL PRÉLEVÉ JUSQU'À LA SEMAINE DERNIÈRE:
5.432.073 $
OBJECTIF:
8.025.292 $

EDITORIAL
QUELLES SUITES AURA LE REFERNDUM...
PAGE 4

... AU PAYS

Ouf! Les francophones Les francophones de l'extérieur du Québec poussent un soupir de soulagement

Ottawa (APF) - A l'Est comme à l'Ouest du pays, les communautés francophones et acadiennes ont poussé un soupir de soulagement au lendemain de la victoire du camp du NON au référendum

Suite page 2

Les étudiants de l'école secondaire L'Essor expriment leur attachement au Canada à une réunion spéciale avant le Référendum.

Des souvenirs contre des souvenirs!

Quatre membres du comité d'organisation du Festival de la Moisson ont présenté des souvenirs de Pointe-aux-Roches aux membres du groupe musical qui a présenté «Les Années Guitare» suite au souper-spectacle de la soirée d'ouverture du Festival à la salle paroissiale dimanche soir. Dans l'ordre habituel: Pauline Gagnier, Richard Lupien, Pierre Létourneau qui a conçu le spectacle, Hélène Chauvin, Ursule Leboeuf, présidente du comité, Priscilla, Michel Robidoux et Lucy Tremblay. Le geste exprimait bien les sentiments de reconnaissance de la salle pour qui le groupe avait évoqué de nombreux souvenirs musicaux avec une

Suite page 2

Index des Services en français

AGENTS D'IMMEUBLES (Voir **VENDEURS DE L'IMMOBILIER**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS et CONSTRUCTIONS**)

ALIMENTATION (Voir aussi et **PRODUITS DE SOINS PERSONNELS**)

APPAREILS MÉNAGERS (Voir aussi **MEUBLES**)

Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi **LIBRAIRIES**)

Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)

L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE (Voir aussi **THÉÂTRE**)

Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, Mme Mireille Whissell, **2915 Meadowbrook Lane, Windsor 974-2097**
Centre culturel St-Cyr, Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275**, Mme Elmire Rondot **798-3241**, Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSOCIATIONS (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

Association des Communautés Ethno-Culturelles Francophones, Windsor/Essex/Kent/Lambton, Boîte postale 1531 Suc. A., Windsor, **256-6993**

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**)
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham; Bur.: 352-2414; Dom.: 354-5031

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE**)

ABC Auto Parts, M. Peter Bélanger, ch Walker (3km au sud de McGregor) **726-6348**
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSELAGE (Voir aussi **GARAGES**)

A la fine pointe des techniques de réparation de carrosserie
Voitures de modèle récent à prêter
Angle ch Patillo et la route 2
727-3486
Serge Labonté, propriétaire

Just Like New Auto Body & Collision, 4325 chemin Division, Unit # 12, M. Pierre Asselin, Windsor, **966-8911**

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES - PIÈCES**)

André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424**
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**

AVOCATS

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**
Me Jessie Iwasiw, 1500 rue Ouellette, Pièce 400, **258-9494**
Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**
Levesque, Labute-Norris Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928**

BANQUETS (Voi r **RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER**)

BETON

Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**

CAISSES POPULAIRES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CAMIONNAGE

Jacques & Son Trucking, Mlle Estelle Vaillancourt, 12056 ch Tecumseh. **735-3192**

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

CIMENT (Voir **BETON**)

COMPTABLES

J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTIONS**)

COUNSELLING

Mme Anne-Marie Monaghan, phycho-thérapeute, **253-5656**

CUISINES (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTIONS**)

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir **PAYSAGISTE** et aussi **LAMINAGE**)

Suite page 8

... AU PAYS

québécois.

«Si le OUI avat passé, on serait en crise ce matin» estime le président de la Société Saint-Thomas d'Aquin de l'Ile-du-Prince-Edouard, M. Robert Arseneault. S'il est heureux du dénouement du résultat, il évite de se réjouir trop vite : «Nous avons acheté un peu de temps avec le NON». Il estime que le résultat du vote annonce de profonds changements à l'intérieur de la société canadienne.

Si le gouvernement fédéral décide d'entreprendre une nouvelle ronde de négociations constitutionnelles avec le Québec, M. Arseneault pense que les communautés francophones et acadiennes devraient en profiter pour faire reconnaître dans la Constitution, l'existence d'une francophonie canadienne : «On est là depuis le Régime français, il faut reconnaître ça».

L'éventuelle décentralisation des pouvoirs en faveur des provinces, est une autre raison qui milite en faveur de la présence des Franco-Canadiens à la table constitutionnelle. «Il faut que le pouvoir de dépenser du gouvernement fédéral ne soit pas anéanti, autrement, on est foutu!».

A Terre-Neuve, on pousse aussi un soupir de soulagement. On craint maintenant une décentralisation des pouvoirs fédéraux en faveur des provinces. «Il faut faire attention si on donne trop de pouvoirs aux provinces» dit la directrice générale de la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador, Hélène Davis. «Nous ne sommes pas d'accord avec la version de la décentralisation de Preston Manning». Elle croit donc qu'il est «essentiel» que les francophones soient à la table lors des futures négociations constitutionnelles avec le Québec.

Les francophones de Terre-Neuve craignaient d'être isolés du reste de la francophonie canadienne advenant une victoire du OUI. Leur fenêtre sur le monde passe exclusivement par Radio-Canada Montréal, puisqu'ils ne captent toujours pas le signal de la station de Moncton. On se demandait si un OUI n'allait pas remettre en question la volonté de Radio-Canada de desservir les Franco-Terre-Neuviens. «Le NON nous assure le minimum de ressources, ce qui va nous permettre de lutter», selon Mme Davis.

Le directeur général de la Fédération acadienne de la Nouvelle-Ecosse, Paul Comeau, pense que les politiciens doivent maintenant traduire concrètement la volonté populaire en faveur du changement qui s'est exprimée partout au pays. «Dans le passé, le fédéral et les provinces avaient le choix de ne plus parler de changements profonds. Maintenant, ils n'ont plus le choix».

Même si le NON change très peu de choses pour la communauté acadienne de la Nouvelle-Ecosse, M. Comeau croit que cela permettra au moins de compléter la mise en place des institutions acadiennes. Il n'attend rien de Lucien Bouchard et du bloc québécois mais se dit qu'«au moins, l'opposition officielle ne sera pas le Reform Party».

M. Comeau tient lui aussi à ce que les communautés francophones participent à toute nouvelle ronde constitutionnelle avec le Québec : «Il faudra protéger nos intérêts». Il tient d'ailleurs à ce que le Canada en profite pour reconnaître officiellement la présence des communautés francophones au Canada.

Le son de cloche est un peu différent au Nouveau-Brunswick. La présidente de la Société des Acadiens et des Acadiennes, Lise Ouellette, penche plutôt en faveur d'une ronde de négociations exclusivement consacrée au Québec. «Il faut à tout prix régler la question de la reconnaisance du Québec comme société distincte». Heureuse des résultats, elle est convaincue que les communautés francophones peuvent jouer un rôle important dans cette reconnaissance du Québec. «Il nous appartient de travailler très fort à ce que nos gouvernements acceptent la société distincte».

Contrairement aux francophones des autres provinces, les Acadiens du Nouveau-Brunswick ne sont pas trop inquiets de la décentralisation des pouvoirs en faveur des provinces, pour la simple et bonne raison que la province est officiellement bilingue. Ce qu'on craint surtout, c'est le projet d'union des provinces maritimes, qui mijote dans l'air depuis quelques années : «On serait aussi perdant que si le Québec quittait le Canada».

En Saskatchewan, le président de l'Association culturelle franco-canadienne (ACFC), Denis Magnan, est aussi soulagé, du moins temporairement. «C'est une dernière chance pour le Canada de négocier». Et s'il négocie avec le Québec, M. Magnan pense que les communautés francophones et acadiennes devront être à la table.

A court terme, dit-il, la communauté fransaskoise n'est ni gagnante, ni perdante avec le NON. A long terme toutefois, M. Magnan espère que la présence du Québec au sein du Canada assurera son développement.

On pousse aussi un soupir de soulagement au Manitoba et en Alberta. «Même si le NON est faible, c'est quand même un non», dit la présidente de la Société franco-manitobaine, Mme Pat Courcelles. Selon elle, le vote est «un message très clair et très fort» en faveur du changement : «le statu quo n'est plus acceptable».

Elle ne souhaite cependant pas la reprise des discussions constitutionnelles et penche plutôt pour la signature d'ententes administratives avec le Québec. Rappelant les échecs constitutionnelles de Meech en 1990 et de Charlottetown en 1992, elle croit que cela serait «une façon de faire avancer le dossier sans mettre les gens au pied du mur».

La SFM entend profiter du résultat référendaire pour rappeler aux gouvernements fédéral et provincial leurs engagements envers la communauté franco-manitobaine.

Le président de l'Association canadienne-française de l'Alberta, John Moreau, dit qu'il est temps de reconnaître le Québec comme une société distincte. Il pense que le gouvernement du Québec a maintenant reçu le mandat de négocier de bonne foi avec le fédéral «pour le bien-être des Québécois».

S'il y a des négociations avec le Québec, les Franco-Albertains devraient être à la table, ajoute M. Moreau : «Notre point de vue doit être entendu».

La présidente de la Fédération des francophones de la Colombie-Britannique (FFCB), Diane Côté, est «contente que les Québécois aient décidé de travailler à l'intérieur de la fédération canadienne». Elle voit dans le résultat référendaire «un grand cri pour le changement».

Elle indique que ce changement n'est pas pour demain en Colombie-Britannique. Les francophones se présenteront en cour au mois de décembre, pour défendre le droit de gérer et de contrôler leurs écoles françaises. Les minorités linguistiques ont besoin de reconnaissance».

Selon la Fédération des communauté francophones et acadiennes, le résultat du référendum témoigne de toute évidence du malaise dont souffre la francophonie du Québec au sein du Canada. Les communautés francophones et acadiennes du Canada partagent ce point de vue ainsi que le goût du changement exprimé par la francophonie québécoise.

La Fédération est d'avis qu'il s'avère important de travailler dès aujourd'hui, à assurer une place essentielle à la francophonie du Québec au Canada et qu'il va de soi que la francophonie du pays en entier doit aussi pouvoir s'épanouir et se développer à l'intérieur du cadre canadien.

«Le Canada a été bâti par deux peuples fondateurs : leur populations habitent les quatre coins du pays. Leur bien-être doit être assuré. Le développement de nos communautés est une assurance du respect de la langue française partout au Canada, y compris au Québec», insiste le président de la FOFA, Jacques Michaud.

Des souvenirs contre ... suite de la 1

cinquantaine de chansons, toutes de compositeurs qui avaient la guitare à la main, du soldat Lebrun à Daniel Lavoie en passant, entre autres, par Edith Butler, John Lennon et Jacques Brel. Un enchaînement d'arrangements originaux et harmonieux mettant bien en valeur de nombreuses qualités de ces instruments accompagnait des voix chaudes et captivantes. Le spectacle a été présenté en collaboration avec le Conseil des Arts de l'Ontario et la Société Radio-Canada qui le diffusera sur ses ondes le 21 novembre à 21 h. Le Festival se poursuivait toute cette semaine: soirée familiale lundi, diffusion d'émissions en direct et programme pour les femmes mardi, jeux au Club de l'âge d'or cet après-midi (mercredi), souper Richelieu ce soir, soirée de talent demain et soirée de clôture au Club de l'âge d'or vendredi.

Mme Janine Griffore est la Personnalité francophone du mois d'août

(LH) "J'ai été très surprise et contente d'apprendre que j'ai été choisie Personnalité francophone du mois d'août", a mentionné Mme Janine Griffore.

Elle a mérité ce titre pour avoir accédé au poste de surintendante de la Section de langue française (SLF) du Conseil des écoles séparées de London.

Avant d'accéder à ce poste, Mme Griffore a oeuvré en tant que conseillère pédagogique ainsi qu'agente d'éducation en langue française au ministère de l'Education et de la Formation pendant deux ans.

Elle a indiqué qu'elle se plaît beaucoup à son nouvel emploi. "Je crois que c'est une occasion pour moi de continuer à assurer la meilleure éducation possible à la communauté francophone. C'est un grand pas en avant dans ma carrière."

Mme Griffore est très bien connue dans la communauté francophone de la région pour le travail qu'elle a accompli à l'école secondaire de Pain Court en tant qu'enseignante de français et puis directrice de l'école.

"Ce qui me manque le plus de mon travail à l'école secondaire de Pain Court, c'est le contact que j'avais avec les adolescents et les adolescentes. Il y a une vraie ambiance de famille entre les élèves et le personnel."

Elle a aussi indiqué qu'elle est fière de la qualité d'éducation qui est offerte à l'école secondaire de Pain Court. "Lorsque j'étais à la direction, l'école a été nommée une des meilleures à l'échelle nationale pour son projet des années de transition."

Même si le contact avec les élèves lui manque, elle a déclaré qu'une nouvelle personne au poste de direction a pu apporter de nouvelles idées en rapport avec les cours et les activités de l'école.

Native de Grande Pointe, Mme Griffore a la francophonie très à coeur et y investit beaucoup d'efforts. Ele a fréquenté l'école St-Phillipe et l'école secondaire de Pain Court. Elle a fait sa 13ième année à l'école Tecumseh à Chatham.

Elle a ensuite poursuivi ses études aux universités de Windsor, Ottawa, Laurentienne et a fait un stage à l'université de Nice en France. Mme Griffore a affirmé que le rôle des professeurs et des étudiants en France et au Canada diffèrent beaucoup.

"Il n'y avait pas beaucoup d'interaction entre les professeurs et les étudiants. Il y avait peu de discussion en classe."

Mme Griffore est très fière de ce qu'elle a accompli et en tant que femme francophone de la communauté elle encourage toutes les jeunes femmes à poursuivre leurs ambitions.

"Je crois que notre société ne met pas assez d'emphase sur le rôle important que les femmes jouent sur le marché du travail. Il y a eu certains pas de fais, mais il y a encore beaucoup de changement à accomplir. Avec beaucoup de volonté, les jeunes femmes peuvent réussir dans le domaine de leur choix."

Le programme de la Personnalité francophone du Sud-ouest est parrainé conjointement par le poste radiophonique CBEF de Radio-Canada, la Place Concorde, le Club Alouette et Le Rempart pour reconnaître publiquement les réalisations des gens qui contribuent notamment au développement de la communauté francophone du sud-ouest ou qui la font mieux appréciée par le public en général.

Un jury indépendant mis sur pied par les quatre organismes-parrains choisit chaque mois une Personnalité du mois à partir de candidats et candidates qui lui sont suggérés par des membres de la communauté, ou qu'il identifie lui-même.

Une personnalité sera ainsi nommée pour chaque mois de juillet '95 à juin '96. Ensuite, Le Rempart présentera ensemble les douze dix personnalités et, à la réception de la Personnalité francophone de l'année qui aura lieu l'automne prochain, les convives seront invités à choisir par scrutin une parmi les douze qui sera la "Personnalité francophone de l'année du sud-ouest".

Les suggestions pour la Personnalité francophone du mois peuvent être communiquées à Mme Marie-Reine Martin de CBEF, à M. Didier Marotte de la Place Concorde, à Mme Rose Pelletier du Club Alouette ou à M. Jean Mongenais du Rempart, qui en feront part au jury.

Réunion annuelle de la Clinique juridique bilingue

Des gens sont recherchés pour remplir des postes au Conseil d'administration qui seront à combler lors de la sixième assemblée annuelle de la Clinique juridique bilingue Windsor-Essex qui aura lieu mercredi prochain, le 15 novembre.

«Non seulement nous recherchons quelques nouveaux membres pour siéger au Conseil, mais nous voulons susciter plus d'intérêt au travail de la clinique au sein de toute la population, de commenter le président Joseph Bisnaire. Nous voulons en particulier que les francophones soient mieux renseignés au sujet de questions juridiques qui touchent presque tout le monde à un moment ou un autre, et nous voulons aussi que les services de la Clinique soient mieux connus afin que les francophones qui y ont droit soient plus en mesure de s'en servir.»

A la réunion, Me Gérard Lévesque de Toronto, directeur général de l'Association des Juristes d'Expression Française de l'Ontario, parlera justement du rôle d'une clinique juridique ainsi que des services juridiques en français dans la province, sujet en rapport avec lequel il a une longue expérience. «Il est avantageux que la population soit bien au courant des questions juridiques qui ont un effet sur leurs vies et une clinique juridique peut jouer un rôle important à cette fin,» a-t-il dit.

D'autre part, le président a annoncé que la Clinique commencera bientôt la publication d'un bulletin périodique pour ses membres.

De plus, on invite tous les gens intéressés au travail de la Clinique, en particulier ceux et celles qui auraient des suggestions à faire pour qu'elle puisse mieux atteindre ses buts, à venir participer à la réunion.

Elle a lieu au Club Alouette, rue Central et débute à 17h00.

... EN ONTARIO

inquiétudes des Québécois et des Canadiens de chaque région. Hier soir, il s'agissait d'une victoire pour un Canada qui incluait le Québec. Mais il s'agissait également d'un réveil.

L'Association canadienne-française de l'Ontario

Le vote serré et la répartition du vote indiquant, sans équivoque, la volonté ferme des Québécoises et Québécois d'effectuer des changements à la fédération canadienne.

Les expressions d'amitié, les commentaires et les gestes positifs des citoyens et citoyennes du Canada vis-à-vis le Québec laissent croire que la population canadienne a découvert à nouveau son attachement à la dualité linguistique du Canada et a reconnu que le Québec est au coeur de l'unité et de la spécificité canadienne. Nous espérons que ces gestes se traduiront par une volonté d'effectuer les changements qui s'imposent.

L'ACFO fait appel à toutes les forces communautaires et politiques du Canada pour redoubler d'ardeur et travailler de façon déterminée à assurer le statut distinct du Québec au sein du Canada et la reconnaisance réelle de la dualité linguistique du Canada, d'un océan à l'autre.

Nous incitons le Premier ministre du Canada et le Premier ministre de l'Ontario d'agir sans délai et de mettre en place un processus qui amènera les changements qui s'imposent. Ces changements devront garantir le respect des droits et le développement des communautés francophones partout au Canada.

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool:**

Demande relative à des installations supplémentaires
Windsor Racquets And Fitness Centre
2475 McDougall Street, Recreational Facility
Windsor (zone intérieure)

Demande de permis de vente d'alcool
Riverside Family Bowling
7135 Wyandotte Street East, Windsor

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **8 Décember 1995**. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone.

Remarque: La CPAO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:
Direction des permis
Commission des permis d'alcool de l'Ontario
55, boul. Lake Shore est, Toronto ON M5E 1A4
Télécopieur: (416) 326-5555

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Permits Branch
Liquor Licence Board of Ontario
55 Lake Shore Blvd. E., Toronto ON M5E 1A4
Fax: (416) 326-5555

UN MILLION DE VOIX...

Depuis le début, les francophones, les Acadiens et les Acadiennes du Canada contribuent et participent à l'essor de leur pays.

Si le passé est souvent garant du futur, l'avenir de nos communautés dépend de notre volonté, à tous et à toutes, de poursuivre un même objectif.

L'avenir de notre pays, c'est aujourd'hui qu'il nous faut le bâtir.

Président de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO), André Lalonde est bien connu dans la communauté franco-ontarienne. Il a, entre autres, travaillé fort à la mise sur pied et à la gestion du Conseil des écoles françaises de la communauté urbaine de Toronto (CEFCUT). Actif et visionnaire, il pourrait nous entretenir longuement des perspectives d'avenir du million de francophones et d'Acadiens vivant à l'extérieur du Québec... et surtout des Franco-Ontariens et des Franco-Ontariennes.

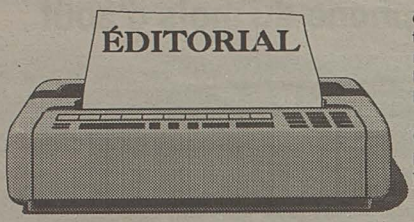
«La communauté franco-ontarienne a déjà beaucoup d'acquis. Cependant, il lui faut compléter son réseau d'institutions. Selon moi, la survie d'une communauté dépend de ses forces vives et de ses institutions et, justement, on demande à ces dernières de tout faire.

Je crois qu'on va assister à un changement d'attitude, à une plus grande valorisation de la francophonie en Ontario, en particulier du rôle de la population franco-ontarienne au sein du Canada. Il faut pour cela reconnaître la longue contribution des Franco-Ontariens et des Franco-Ontariennes, de même que celle des groupes francophones nouvellement installés dans notre province. Il suffit, à mon avis, de regarder nos réalisations passées et présentes pour croire en notre avenir.»

ANDRÉ LALONDE

ÇA PORTE LOIN!

Une initiative des communautés francophones et acadiennes du Canada



Quelles suites aura le référendum?

Pour bien saisir les conclusions que l'on peut tirer du référendum québécois du 30 octobre, il faut tenir compte non seulement du résultat mais aussi de la campagne et des événements qui y ont mené.

Première conclusion: les Québécoises et les Québécois veulent demeurer Canadiennes et Canadiens. En pourcentage, la marge de «victoire» du NON a été très mince. Mais les chefs souverainistes ont d'abord conçu une question fort ambigüe, puis ont tout fait pour faire croire aux gens qui allaient voter que le Québec pourrait négocier comme il le voudrait toutes les ententes commerciales et administratives nécessaires pour que tout aille pour le mieux dans le meilleur des mondes dans un Québec indépendant, et qu'affranchie du reste du Canada, l'économie québécoise serait encore plus robuste. Et même avec tout cela, les souverainistes n'ont pas pu obtenir le résultat qu'ils voulaient, loin de là. Il est donc clair que les Québécoises et les Québécois veulent rester à l'intérieur de la Confédération.

Cela est rassurant pour tous les autres Canadiens et Canadiennes qui souhaitaient la victoire du NON, en particulier pour ceux et celles de langue et de culture françaises.

Mais attention!

Une deuxième conclusion encore plus évidente, c'est que les Québécoises et Québécois ne veulent rester que si des changements importants sont apportés à la façon que fonctionne notre pays. Le camp du NON a basé toute sa stratégie sur l'insistance qu'un NON ne signifiait aucunement le statu quo.

Or une troisième conclusion qui nous semble claire, c'est que le premier ministre Chrétien, pourtant québécois lui aussi, n'a pas bien compris ses compatriotes de la Belle Province et n'a pas saisi l'enjeu de la campagne référendaire. Sa participation tardive et immprovisée n'était pas impressionnante.

Ca, c'est très inquiétant.

Non seulement les Québécoises et les Québécois, mais la grande majorité de tous les Canadiens et les Canadiennes sont d'accord qu'il faut des changements importants au mode de fonctionnement du pays, et bientôt. Il faudra pour cela un leadership dynamique, entraînat et éclairé, vu la situation politique au pays.

Et d'où viendra ce leadership?

Comme nous venons de le dire, Jean Chrétien n'en a pas démontré encore dans ce domaine, et il ne semble pas s'en manifester du côté des provinces non plus. Quelques-uns des premiers ministres provinciaux ont déjà fait des déclarations qui ne démontrent pas la sensibilité et le jugement qui s'imposent. En particulier, il serait souhaitable de sentir un tel leadership chez le premier ministre de la plus grande province du pays, mais Mike Harris ne semble pas être de la trempe de ses prédécesseurs à ce chapitre.

Il y a aussi une autre inquiétude en rapport avec les pourparlers sur le genre de pays vers lequel nous allons évoluer: quel sera le sort des communautés francophones à l'extérieur du Québec? Continuera-t-on à voir au Canada, en plus des communautés autochtones, deux grands groupes culturels: la communauté de langue française concentrée au Québec mais présente partout au pays et celle de langue anglaise, concentrée à l'extérieur du Québec mais aussi présente dans la Belle Province?

Une quatrième conclusion qui se dégage des événements autour du référendum est un petit peu encourageante à ce sujet: c'est qu'il semble y avoir presque partout au pays un profond désir de conserver un Canada uni où le Québec se sent à l'aise.

Mais pour traduire ce sentiment dans les faits, il faudra justement un leadership dynamique et empreint de sagesse.

Pour le moment, fort malheureusement, ce n'est pas du tout évident d'où il viendra.

Jean Mongenais

Sur le bout de la langue

Sournois, ces crocs-en-langue

Annie Bourret (APF)

Qui n'a pas trébuché sur Les chemises de l'archiduchesse sont-*elles sèches ou archi-sèches? Cette* phrase, qui a pour seul but de vous faire décrocher la mâchoire, s'appelle un virelangue. Ne cherchez pas ce mot dans les grammaires: celles-ci se contentent de «phrase-piège», plus français mais moins évocateur virelangue, dérivé de l'anglais tongue-twister.

Faut-il pour autant garder virelangue? Non! Pourquoi ne pas utiliser croc-en-langue? Ce nouveau mot, prononcé «krokanlangue», ressemble à croc-en-jambe, qu'on appelle souvent une jambette au Canada. Croc-en-langue évoque donc à la fois l'idée de «tomber» et de la sonorité. De plus, il respecte parfaitement l'esprit de la langue française. J'aimerais bien avoir créé ce mot mais, en réalité, je l'ai piqué au manuel de Louis Fournier, Sur le bout de la langue, un petit bijou sur les anglicismes.

Les pièges posés par les crocs-en-langues exploitent trois difficultés de prononciation. La première vient de l'alternance de deux sons, comme les SSSS et les CHCHCH dans revenir aux Un chasseur sachant chasser sait chasser sans son chien. La seconde difficulté est causée par les homophones. Observez bien les quatre premiers mots de Si six scies six cyprès, six cents scies scient six cents cyprès. Même s'ils s'écrivent différemment, ils sont identiques au plan sonore.

Plus les mots se ressemblent, plus il est difficile de se rappeler d'une phrase, parce que le sens disparaît. Le record appartient au personnage de bande dessinée Gaston Lagaffe, qui raconte à un petit garçon l'histoire suivante : Chez les papous, y a des Papous à poux et des Papous pas à poux. Mais chez les Papous, y a des Papous papas et des papous pas papas. Donc, chez les Papous, y a des Papous papas à poux, des Papous papas pas à poux, des Papous pas papas à poux et des Papous pas papas pas à poux. Mais chez les poux, y a des poux papas et des poux pas papas... (Lisez cette phrase à voix haute à quelqu'un. Au bout de quelques mots, l'autre personne ne comprendra plus que des papou papou, papou, à moins qu'elle ne puisse lire en même temps.

Les enfants connaissent bien le troisième type de croc-en-langue, où on colle plusieurs mots pour en former un seul très long et très compliqué. Ils en font même des comptines, par exemple Petit pot de beurre, quand te dépetitpotdebeurreras-tu? Je me dépetitpotdebeurrerai quand... Sur ce modèle, il est facile de créer des variations sont faciles à créer : Gros gras grand grain d'orge, quand t e dégrosgrasgrandgraind'orgeorgeriseras-tu?

Finalement, pas besoin d'être compliqué pour être difficile à prononcer! Essayer de répéter plusieurs fois, rapidement et sans faire d'erreur J'ai trop tôt cru, fruit frais, fruit froid, sa variante fruit cuit, fruit cru ou Trente grosses croûtes craquent. Vous verrez que malgré leur aspect innocent, ces expressions mériteraient d'être au programme d'un cours de diction.

Irréalités virtuelles

Même les recettes du chef Pierre ne sont pas à l'abris des pirates informatiques.

LE REMPART

* te parle de ta communauté
* te tient au courant de ce qui se passe dans la francophonie ontarienne et canadienne
* te divertit
* te donne l'occasion d'exprimer tes opinions
* t'offre des points de vue pour t'aider à juger de l'actualité

N'EN MANQUE PAS UN NUMÉRO!

948-4139

LeRempart

Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Tél.: (519) 948-4139 ou 948-4130;
télécopieur: (519) 948-0628

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Éditeur: **Jean Mongenais**
Administration et production: **Johanne Gagnon, Céline Vachon**
Assistants: **Lanie Hurdle, Aaron Lachapelle**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Annonce locale: **Jean Mongenais**
Annonce nationale: **(613)241-5700**

Membre de OPSCOM, Assc APF presse francophone, ODC

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____ Tél. _____

Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (Canada:**21.40$**; Ailleurs:**70.00$**, **TPS comprise**), à l'adresse ci-contre.

Lancement de l'Organisme catholique pour la vie et la famille

(C) Dans le cadre de son Assemblée plénière tenue récemment à Edmonton, la Conférence des évêques catholiques du Canada a procédé au lancement officiel du nouvel Organisme catholique pour la vie et la famille (OCVF).

L'organisme ne chapeautera pas les organismes diocésains ou régionaux, mais sera plutôt un service d'aide nationale auquel pourront recourir les personnes et les groupes intéressés. L'OCVF prend la relève du Comité pour le respect de la vie que la CDCC avait mis sur pied il y a quatre ans et d'Action Famille/Family Action. Le mandat du nouvel organisme englobera à la fois le respect de la vie, le planning familial naturel et la famille, dans la perspective de l'Église catholique. Subventionné en grande partie par les Chevaliers de Colomb, l'organisme comptera deux co-directeurs, l'un francophone et l'autre anglophone.

L'Organisme catholique pour la vie et la famille est doté d'un Conseil d'administration comprenant deux évêques nommés par la CECC, deux membres des Chevaliers de Colomb et quatre personnes versées dans le domaine de la famille ou de la vie.

Au cours de la rencontre, les évêques ont élu l'archevêque de Kingston, Mgr Francis J. Spence, au poste de président de la Conférence épiscopale canadienne. Il succède à l'évêque de Rouyn-Noranda, Mgr Jean-Guy Hamelin. L'archevêque de Montréal, Monsieur le cardinal Jean-Claude Turcotte, a été élu vice-président.

Le président de la CECC est élu pour un mandat de deux ans selon le principe de l'alternance entre un francophone et un anglophone.

Au terme de son mandat, Mgr Hamelin a porté un regard sur les activités de la Conférence au cours de la dernière année.

«L'année internationale de la famille est maintenant chose du passé», a-t-il dit, «mais il ne faudrait surtout pas la reléguer aux oubliettes. L'essor et le dynamisme de la famille sont plus que jamais essentiels pour la vie même de la société et de l'Église.

Il a également souligné le travail accompli par la délégation canadienne qui a participé au Synode sur la vie consacrée, au mois d'octobre 1994, à Rome.

Sur la scène nationale, l'évêque de Rouyn-Noranda a d'abord insisté sur la question de la présence de la femme dans l'Église qui «a continué d'être l'objet d'une attention particulière». Il a ensuite mentionné le dossier de la réforme sociale et celui, non moins important, de l'euthanasie et l'aide au suicide sur lesquels «la Conférence devra continuer d'exercer une vigilance.»

...LOCALEMENT

manifesté avant le vote et que le Québec trouvera l'appui nécessaire pour régler les problèmes.»

Pauline Gagnier, représentante régionale de la Fédération des Femmes Canadiennes-Françaises de l'Ontario:

«Je suis très heureuse de la victoire du NON car autrement il y aurait sans doute eu un ressac contre les francophones des autres provinces.

M. Parizeau n'avait pas de choix que de démissionner. Ses remarques m'ont surprise et offensée.

J'espère que les premiers ministres des provinces pourront s'entendre avec le Québec et faire des concessions de part et d'autre, entre autre pour reconnaître la société distincte. Il y a eu tellement de manifestations d'appui envers le Québec partout au pays; souhaitons que les politiciens pourront bâtir là-dessus.»

Lucien Cyrenne, président du Centre Canadien-Français:

«Je suis content du NON, même si le vote a été trop serré pour qu'il soit clair dans quelle direction aller.

Je trouve ridicule que M. Parizeau démissionne plutôt que de gouverner.

Je souhaite la collaboration nécessaire entre le Québec et le reste du Canada pour en arriver à la stabilité et la création d'emplois.»

PROLONGATION
JUSQU'AU 10 NOVEMBRE

LES OBLIGATIONS
D'ÉPARGNE DU CANADA

6 3/4 %
la 3e année

6 %
la 2e année

5 1/4 %
la 1re année

Le seul placement où vous êtes 3 fois gagnant!

1. Vous obtenez des taux minimums garantis pour 3 ans qui atteindront 6 3/4 % la troisième année.
2. Ces taux seront ajustés à la hausse si les conditions du marché varient; votre investissement sera donc toujours concurrentiel.
3. Vos obligations sont encaissables en tout temps; votre argent est donc toujours à votre disposition.

Les Obligations d'épargne du Canada sont en vente à votre institution financière.

Service de renseignements OEC :
Numéro sans frais 1 800 575-5151

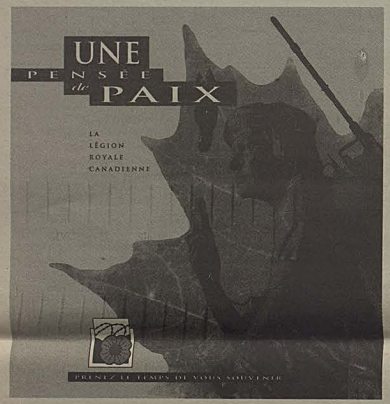
Achetez les vôtres dès aujourd'hui!

Canada

Cérémonie nationale du Jour du Souvenir

OTTAWA - La cérémonie nationale du jour du Souvenir - 1995, sera tenue au Monument commémoratif de guerre du Canada samedi le 11 novembre de 10h30 à 11h30.

Cette cérémonie d'un cachet entièrement national est organisée et menée par la Légion royale canadienne avec le gouvernement fédéral. Elle fournit à tous les Canadiens et Canadiennes l'occasion de se rappeler durant une brève période, chaque année, sans se soucier de leurs affiliations distinctives, de tous ceux et celles qui ont été appelés à aller à la guerre.



Mme Elsie Amanda Wells, âgée de 89 ans, d'Edmonton, Alberta, fera partie du groupe des dignitaires qui participeront à la cérémonie cette année. Mme Wells est la mère décorée de la croix d'Argent. Son fils, le soldat Frederick Orman Wells, a été tué le 8 mars 1951 alors qu'il servait avec le régiment «Princess Patricia's Canadian Light Infantry» en Corée. Mme Wells représente toutes les mères du Canada qui ont subi la perte d'un enfant durant le service militaire.

La jeunesse du Canada sera représentée par les gagnants et gagnantes des concours littéraires et d'affiches nationaux, dont André Lee, âgée de 18 ans, de Chatham, Ontario, gagnante du concours d'affiches (couleurs) au niveau senior. Elle était étudiante en 12ième année à l'école secondaire de Chatham Kent.

Les anciens combattants, Mme Wells et les représentants de la jeunesse canadienne seront accompagnés du Très honorable Roméo Leblanc, Gouverneur général du Canada; l'honorable Sheila Copps, Vice-Premier Ministre; l'honorable Lawrence MacAulay, Secrétaire Chef de l'état-major de la défense; et M. Hugh Greene, Président national de la Légion royale canadienne.

La campagne du Coquelicot-Souvenir

Chaque année durant les deux semaines qui précèdent le jour du Souvenir - le 11 novembre - la Légion royale canadienne mène la campagne du Coquelicot-Souvenir.

Les emblèmes du coquelicot furent fabriqués initialement en 1922 par des anciens combattants handicapés, sous les auspices du «Department of Soldiers Civil Re-establishment». Le matériel pour le coquelicot est encore fabriqué dans des ateliers gérés par Anciens combattants du Canada à Montréal et Toronto. Ce travail fournit aux anciens militaires handicapés et les personnes à leur charge une source de revenu tout en leur permettant de participer activement au maintien de la tradition du Souvenir.

La campagne du Coquelicot-Souvenir a pour but de rappeler aux Canadiens et Canadiennes la dette qu'ils ont envers les hommes et femmes qui sont morts au Service militaire du Canada et de la Marine marchande lors de deux guerres mondiales et celle de la Corée. Les dons reçus durant la campagne sont placés dans des fonds en fidéicommis et utilisés au cours de l'année pour aider les anciens combattants dans le besoin, les anciens militaires ainsi que les membres de leurs familles. Les anciens membres du Commonwealth et des Forces militaires alliées sont aussi éligibles à obtenir des bénéfices provenant de ces fonds.

Les dons ne sont pas obligatoires, et dans certains cas, comme il en est pour les écoliers et écolières, les coquelicots sont distribués uniquement dans le but de perpétuer la tradition du Souvenir, sans aucun espoir de rémunération.

Durant la campagne annuelle, environ 15 millions de coquelicots sont distribués à travers le Canada.

Les activités appuyées par les dons aux fonds en fidéicommis du Coquelicot incluent:

- *Aide aux anciens combattants dans le besoin, anciens militaires et membres de leurs familles;*
- *Achats d'appareils médicaux;*
- *Fonds pour recherche et formation médicales;*
- *Bourses aux enfants et petits-enfants d'anciens combattants et d'anciens militaires; et,*
- *Fonds pour logements et facilités de soins pour anciens combattants, aînés et personnes handicapées.*

L'organisation d'anciens combattants la plus importante au Canada contribue à toute la communauté

Il se trouve plusieurs organisations d'anciens combattants au Canada, mais la plus importante, de loin, est la Légion royale canadienne avec ses quelque 560 000 membres et affiliés. La Légion, une organisation fraternelle à but non lucratif, soutenue par les cotisations de ses membres, possède 1,720 filiales au Canada, 34 aux États-Unis et trois en Allemagne. La Légion ne reçoit pas d'assistance d'aucune agence, et son adhésion est accessible à tous les anciens combattants canadiens aussi bien qu'aux membres des Forces canadiennes en Service actif et à la retraite ainsi qu'aux membres de leurs familles.

Depuis sa fondation en 1925, la Légion a concentré ses efforts sur l'obtention de prestations adéquates et autres bénéfices auxquels les anciens combattants et les personnes à leur charge avaient droit. Agissant à titre de plaidoyer au nom des pensionnés, la Légion fait affaire directement avec le Gouvernement fédéral afin d'assurer que les anciens militaires et les personnes à leur charge soient traités équitablement.

La Légion royale canadienne a assumé la responsabilité majeure de perpétuer la tradition du Souvenir au Canada. Chaque année la Légion organise et mène la campagne du Coquelicot-Souvenir dans le but de rappeler aux Canadiens et Canadiennes la dette immense qu'ils ont envers les hommes et les femmes qui ont donné leur vie au service du Canada lors de deux guerres mondiales et celle de la Corée. Les contributions faites durant la campagne sont utilisées afin d'aider les anciens combattants dans le besoin, les anciens militaires ainsi que les membres de leurs familles.

La Légion appuie aussi des programmes pour les aînés, particulièrement par le truchement de services communautaires directs: des projets de logements ainsi que des plans de formation médicale pour médecins, infirmières et thérapeutes. Le programme de la Légion pour les jeunes fournit des bourses d'études, des programmes de sports ainsi que de l'appui pour certaines activités telles que cadets, scouts et guides.

La Légion est aussi active dans plusieurs autres domaines et ses programmes bénéficient les gens partout dans la société.

Le dernier sondage mené en 1994, révèlait le niveau d'appui communautaire suivant:

- La Légion a dépensé 4,600,000$ à l'appui direct d'anciens combattants dans le besoin et a contribué 501,000 heures bénévoles pour aider 92,000 anciens combattants, anciens militaires ainsi que les membres de leur famille;
- La Légion a consacré 2,900,000 $ à des projets de logements pour anciens combattants et aînés;
- La Légion a dépensé 4,600,000 $ à l'appui direct des aînés et a contribué plus de 409,000 heures bénévoles pour aider quelque 57,000 aînés;
- La Légion a dépensé 9,500,000 $ à l'appui direct d'activités pour les jeunes (cadets, scouts Canada, sports, bourses d'études), et a contribué 390,000 heures bénévoles au bénéfice de 91,000 jeunes Canadiens et Canadiennes;
- La Légion a dépensé 269,000 $ pour formations médicale et gériatrique ainsi que 4,300,000$ pour équipements et services médicaux;
- La Légion a contribué 18,000,000$ aux oeuvres de charité et 569,000 heures bénévoles dans des activités se rapportant au service communautaire. La Légion royale canadienne offre aux membres de la communauté militaire au Canada l'occasion de partager une camaraderie tout en founissant une aide inestimable aux camarades moins fortunés, en plus d'aider les communautés dans lesquelles ces militaires habitent.
- La Légion a payé 24,800.000 $ en taxes de propriété; et
- La Légion a employé 3,050 et 4,700 employés à plein temps et à temps partiel respectivement.

La Légion Royale du Canada

au service des anciens combattants et de leurs communautés

Branch 12
2090 rue Brant
Windsor
Rick Fairlie
président

Branch 261
12326 rue Laroque
Tecumseh
Bill Bennett
président

Branch 399
504 rue Notre-Dame
Belle-Rivière
Dave Parker
président

Branch 201
103, rue Talbot nord
Essex
Craig McGowan
président

Branch 206
4 rue Stewart
Tilbury
Ed Campeau
président

Branch 157
281 Dalhousie
Amherstburg
Derek Reeves
président

Branch 255
5645 rue Tecumseh est
Windsor
Barbara Stark
présidente

Branch 578
1351 rue Drouillard
Windsor
Al MacKinnon
président

Branch 628
39 rue William North
Chatham
Jack Waggott
président

Sports

L'équipe de basketball senior féminine de L'Essor encore championne

Les basketballeures seniors de l'école L'Essor ont fait meilleure figure au récent tournoi provincial des écoles secondaires de langue française qu'au tournoi Pepsi Challenge que parrainne l'école localement.

A ce deuxième tournoi annuel parrainné conjointement avec la compagnie Pepsi-Cola, L'Essor a eu raison de l'école Confédération de Welland en première partie, mais, malgré de bons efforts de Noelle Fardella qui, d'ailleurs a mérité un poste à la deuxième équipe toutes étoiles du tournoi, L'Essor s'est ensuite inclinée devant Harrow 66-40.

L'école E.J. Lajeunesse participait aussi au tournoi et a été battue par l'école St-Joseph de Windsor.

Ce sont les écoles Kennedy de Windsor, Kingsville District High School et Essex District High School qui se sont classées première, deuxième et troisième du tournoi et Kathy Harris de Kennedy qui a été nommée la joueuse la plus utile du tournoi,

Par contre, au tournoi des écoles de langue française qui a eu lieu à Hawkesbury, près d'Ottawa, l'équipe senior de L'Essor a remporté le championnat pour la quatrième année consécutive et Noelle Fardella a été nommée joueuse la plus utile du tournoi.

En ronde préliminaire, L'Essor a eu raison successivement de l'école Louis Riel d'Ottawa 51-20, Héritage de Sudbury 43-25 puis l'Ecole secondaire de Vankleek Hill 68-18 pour se rendre en finale où ils ont eu facilement raison de l'école Algonquin de North Bay. Dans cette partie finale, Noelle Fardella a marqué 26 points, Ginette Desaulniers 17, Andrea Sylvestre 12 et Renée Trépanier 10 pour un score final de 71-31.

L'équipe junior, elle, s'est aussi fait remarquer.

Elle s'est classée première dans sa division en gagnant deux parties sur trois en ronde préliminaire, mais a dû accepter le troisième rang en vertu des points marqués.

Elle a tout de même remporté le championnat C en battant l'école Louis Riel 49-20 en demi-finale et l'école Ste-Marie de New Liskeard 64-37 avec de belles performances de Ellen Flynn, Sarah Maillous et Teresa Grisch qui ont marqué respectivement 25, 16 et 10 points.

Index des Services en français

EMPLOI-JEUNES
Programme AVENIR, *Mme Nicole Caron-Jean*, Collège des Gands Lacs, 948-3377

ENSEIGNES
Parent Signs, M. Richard Parent, 12227 rue First, Tecumseh, 735-1303

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORTS)

EXCAVATION (Voir CAMIONNAGE)

GARDERIES (Voir SERVICES AUX JEUNES)

HYPOTHEQUE (Voir INSTITUTIONS FINANCIERES)

IMPRIMERIE
City Graphics, M. Onil Larochelle, 2740 Boul. Jefferson, Windsor, 251-1030

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1410
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, 735-6069

JARDINS (Voir PAYSAGISTE)

JOUETS (Voir SERVICES AUX JEUNES)

LAINE (Voir ARTISANAT)

LAMINAGE
Vision-Décor, Mme Lise Ratté et M. Jean Dallaire, 727-3876

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

LIBRAIRIES (Voir aussi ARTICLES RELIGIEUX)
Boukalivre, Mme Christiane Senécal, 5739 ch Tecumseh E., 948-0698
Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham 351-3421

MASSAGE THERAPIE
Mme Agathe Chrétien, 434-1078 (London); 682-2279 (Tilbury); 682-2372 (Résidence Tilbury)

MENUISERIE (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

MEUBLES (Voir aussi APPAREILS MÉNAGERS)
Home Furniture, M. Phil Bergeron, 391 rue Front, Lasalle, 734-6162

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2445

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor 977-1164

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, Dr Annie Nguyen, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. 973-1101; 54 rue Main est, Kingsville, 733-2282, 5805 ch Malden, LaSalle 969-6677

ORDINATEURS - CONSULTATION ENTRAINEMENT ET VENTE
PCC Consulting Services, M. Paul Bonenfant, Mme Chih-Chi Lee, 253-8386

PAYSAGISTE
Bellevance Nursery & Landscaping Ltd, M. Marc Bellavance, 1525 Route 2 (entre Emeryville et Belle-Rivière) 727-5432
Jardin Boardwalk Gardens, M. Roger Beaulieu, Mme Edna Beaulieu, 18725 ch Tecumseh, Tilbury. 682-3326; 798-3601
Malden Tree Farms Ltd, M. Bob Bezaire , 9430 chemin Malden, Windsor, 734-8182

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-2622

POSTERS (Voir LAMINAGE)

PRODUITS DE SOINS PERSONNELS
Produits Neways, M. J.-Claude Lapointe , 2899 pr. Forest Glade, 735-6853

PRODUITS NATURELS (Voir PRODUITS DE SSOINS PERSONNELS)

QUINCAILLERIES

Forest Glade Hardware
Beaucoup plus qu'une quincaillerie!
* Services de réparation
* Location d'outils
* Contre-portes, contre-fenêtres, stores
* Bureau de poste
Vente et installation de foyers
NAPOLEON
3079 prom. Forest Glade, 735-2229

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. 945-1189
Place Concorde , 7515 promenade Forest Glade, Windsor. 948-5545

Suite page 9

Classements
Ballon-balai

Résultats du 29 octobre
MIDGET

Club Alouette	5
Rivard Trusses	1
Club Richelieu	3
Just Like New	0

HOMMES

Association francophone	2
Caisse populaire	0
SBT Construction	5
Club Alouette	1

Résultats du5 novembre
MIDGET

Club Alouette	1
Club Richelieu	0
Just Like New	4
Rivard Trusses	0

HOMMES

SBT Construction	4
Caisse populaire	0
Association francophone	0
Club Alouette	0

Mercredi 8 novembre - 17h-19h-21h-23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Oasis**

Mercredi 8 novembre - 19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **Place Concorde/Club Richelieu âge d'or**

Mercredi 8 novembre - 11h-13h-15h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

Jeudi 9 novembre - 15h-17h-19h
Salle Classic Bingo, 2340 rue Dougall (Anciennement Wheels)
Parrainé par : **APE Ste-Thérèse**

Mercredi 15 novembre - 11h-13h-15h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

Jeudi 16 novembre - 17h-19h-21h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Le Club de l'âge d'or Jean-Paul II**

Vendredi 17 novembre - 17h-19h-21h-23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Le Centre culturel Tournesol**

Samedi 18 novembre - 20h30-22h-23h30-1ha.m.
Salle Downtown Country Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par : **Les majorettes les Papillons**

Mardi 21 novembre - 12h20-14h-15h30
Salle Bingo Country, 1699 Northway (angle Huron Line)
Parrainé par : **API St-Edmond**

Jeudi 23 novembre - 17h-19h-21h-23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde**

Vendredi 24 novembre - 11h-13h-15h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

Samedi 25 novembre - 11h-13h-15h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Club âge d'or Jean-Paul II**

Dimanche 26 novembre - 15h-17h-19h
Salle Classic Bingo, 2340 ch Dougall (anciennement Wheels)
Parrainé par : **APE Ste-Thérèse**

Mardi 28 - 1ham-2h30-4h15-6h-7h45
Salle Big D Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par : **Chevaliers de Colomb, Conseil St-Jérôme**

Mardi 28 novembre - 19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **Club âge d'or Jean-Paul II**

Mercredi 29 novembre - 17h-19h-21h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

L'Érablière

Résultats du 27 oct.
Plus haut simple
ÉQUIPES

Concorde	884
Voyageurs	877
Pressés	861

FEMMES

Monique Robichaud	179
Juliette Lachance	178
Annette Tremblay	154

HOMMES

Brent Fitzgerald	199
Jacques Germain	190
Bernie Burke	190
Jean-Marc Labelle	180

Plus haut triple
ÉQUIPES

Concorde	2553
Voyageurs	2512
Diables	2485

FEMMES

Juliette Lachance	522
Monique Robichaud	455
Judy Presnell	429

HOMMES

Bernie Burke	545
Jacques Germain	523
Brent Fitzgerald	505

FEMMES

Juliette Lachance	161
Monique Robichaud	154
Marie-Anne Vallée	154
Judy Presnell	138

Meilleures moyennes
HOMMES

Bernie Burke	188
Jacques Germain	166
Gilbert Hébert	160

Marcel's Garage & Bodyshop
(Division de Jérôme Marier And Sons Ltd)
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, cheminTecumseh
(angle Ferndale)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

TFO lance un concours d'investissement

(APF/LH) La télévision éducative franco-ontarienne, TFO, a décidé d'éduquer de façon amusante les petits épargnants et épargnantes aux vertus des fonds mutuels en les invitant à participer au concours d'investissement dans le cadre de son magazine "Règlement de comptes".

Ce concours, mis sur pied par le magazine de finances personnelles de TFO, permet aux petits participants et participantes d'apprendre à investir et de s'y retrouver dans les fonds mutuels. Investissement plutôt sûr, les fonds mutuels génèrent à long terme des profits qui viennent renflouer le budget à la retraite.

Les participants au concours doivent constituer un portefeuille (REER) fictif de 20 000$. Ils peuvent choisir seuls les fonds mutuels de leur portefeuille ou encore demander l'aide de toute personne, même un expert en investissements. En janvier 1996, ils devront rajouter des titres d'une valeur de 5000$ pour former un portefeuille total de 25 000$.

Celui ou celle qui obtiendra le meilleur rendement de son portefeuille se verra décerner 2500$. Le nom du gagnant ou de la gagnante sera révélé à l'émission du magazine le 26 mars prochain.

Le concours d'investissement du magazine magazine de finances personnelles en est à sa deuxième année. "Règlement de comptes" répond principalement aux besoins des Ontariens et Ontariennes qui veulent prendre des mesures concrètes pour améliorer leur situation financière.

Pour participer au concours, les gens doivent être majeure et s'inscrire au plus tard le 10 novembre soit par la poste à TVOntario, Concours Règlement de comptes, C.P. 200, succursale Q, Toronto, Ontario M4T 2T1 ou par téléphone au 1-800-613-0513 poste 2109.

TFO fera parvenir par la poste les règlements complets et les formulaires nécessaires aux personnes inscrites.

Jean-Paul II

Résultats du 27 oct.
Plus haut simple
ÉQUIPES
Joyeux Troubadours 604
Les Surprenants 583
Les Voyageurs 575
FEMMES
Gemma Bélanger 221
Gemma Bélanger 170
Rolande Chauvin 164
Gail Boulay 164
HOMMES
Germain Roy 188
Léonide Huot 182
Louis Charron 179
Arthur Beaulé 168
Plus haut triple
ÉQUIPES
Joyeux Troubadours 1690
Les Voyageurs 1625
Les Surprenants 1608
Les Frous-Frous 1583
FEMMES
Gemma Bélanger 527
Rose Sirois 436
Annette Rivard 428
Cécile Beaulé 424
HOMMES
Léonide Huot 501
Louis Charron 484
Pamphile duguay 447
Emile Lamarche 435
Premier gagnant 50/50
Renald Paquin
Meilleures moyennes
FEMMES
Gemma Bélanger 157
Rose Sirois 146
Annette Rivard 144
HOMMES
Léonide Huot 157
Louis Charron 155
Polydore Chauvin 152
Résultats du 3 nov.
Plus haut simple
ÉQUIPES
Gidi 635
Les Frous-Frous 571
Les Geais bleus 566
Les Joyeux Troubadours566
FEMMES
Rose Sirois 175
Edna Landry 173
Georgette Duguay 159
Mona Cormier 154
HOMMES
Polydore Chauvin 195
Louis Charron 191
Pamphile Duguay 183
Renald Paquin 182
Plus haut triple
ÉQUIPES
Gidi 1717
Les Frous-Frous 1630

Suite page 10

Offre d'emploi

APF
Association de la presse francophone

L'Association de la presse francophone, un organisme national regroupant 24 journaux de langue française publiés dans toutes les provinces et les territoires à majorité anglophone du Canada,

recherche

un directeur général / une directrice générale
Poste régulier à temps partiel (environ 25 heures/semaine)

Qualités recherchées:
- connaissance du milieu de la presse écrite
- connaissance des communautés de langue française au Canada en milieu minoritaire
- expérience en administration, gestion de budgets et gestion de projets

Fonctions:
Sous la direction du président et du conseil d'administration, la personne choisie devra, entre autres :
- assurer l'autofinancement de l'Association
- assurer la prestation des services aux membres
- coordonner les activités de l'Association
- gérer le budget
- assurer une bonne communication entre les membres et les autres organismes
- gérer des projets ponctuels
- coordonner les activités de la Fondation Donation-Frémont

Lieu de travail : Ottawa

Entrée en fonction : le 3 janvier 1996 au plus tard

Faire parvenir sa candidature, au plus tard le 22 novembre 1995, en indiquant la rémunération voulue, à :

M. Roger Duplantie, président
Association de la presse francophone
113 chemin Montréal
Cornwall (Ontario) K6H 1B2
Télécopieur: 1 (613) 938-2798

Nous vous remercions de l'intérêt que vous portez envers l'APF mais seules les candidatures retenues seront contactées pour une entrevue qui aura lieu à Ottawa, le vendredi 1er et samedi 2 décembre 1995.

CONCOURS
"PERSONNALITÉ FRANCO-ONTARIENNE DE L'ANNÉE"

En collaboration avec TFO, les journaux communautaires francophones de l'Ontario, OPSCOM, les radios communautaires francophones de l'Ontario, l'ARC et la Chambre Économique de l'Ontario, nous recherchons la Personnalité Franco-Ontarienne de la Région.

tfo

CE QU'IL FAUT FAIRE :

Remplir le coupon de participation ci-joint et le faire parvenir à ce journal ou à la station radio communautaire de la région AVANT LE 7 DÉCEMBRE 1995.

Indiquer le nom de la personne de votre choix ainsi que les raisons qui en font "La Personnalité Franco-Ontarienne de l'Année".

Un gagnant par région sera élu par le comité de révision local. Ces candidatures gagnantes seront soumises au conseil d'experts qui voteront pour le choix de la Personnalité de l'Année.

LE GRAND GAGNANT sera connu le soir du 22 DÉCEMBRE à 19h00 dans le cadre de l'émission Panorama à la télévision TFO.

Participez autant de fois que vous le désirez.

GRAND Prix

Des prix seront attribués parmi les votants.

Le gagnant de chaque région se méritera un FORFAIT D'UNE FIN DE SEMAINE à l'HÔTEL NOVOTEL Toronto Centre.

OK

LE GRAND GAGNANT se méritera en plus : UN TÉLÉPHONE CELLULAIRE et UN AN D'UTILISATION GRATUITE AVEC BELL MOBILITÉ.

COUPON DE PARTICIPATION

Nom de la personne recommandée : _____ Son no de téléphone : _____
Pourquoi cette personne devrait être la "Personnalité Franco-Ontarienne de l'Année" : _____
Nom du participant au concours : _____ Son no de téléphone : _____
Adresse : _____

NOVOTEL

Bell Mobilité

Index des Services en français

RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi PAYSAGISTE)
Blais Construction Management Limited, M. Bob BLais, M. Charles Blais, **978-2633**
Gaudet's Aluminum & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, Fax: 252-2311**
J.P. Carpentry, M. Jean-Pierre Mallet, 1753 Arthur, **948-6932**
Lawrence Aluminum & Construction, M. Laurent Samson, 534 rue Charles **969-9804**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

Your Kitchen & Bath Centre by Bathcrest
Rénovation complète de cuisines et de salles de bain
Michel Brisson
3181 ch Walker
972-9872
OK
* Reconstruction
* Remplacement de surfaces
* Renouvellement de surfaces en porcelaine
* Une sélection complète d'accessoires

RESTAURANTS
Granny's Kitchen, M. Emmanuel Chayer et Mme Aline Chayer, 189 rue Talbot sud, Essex, **776-4044**
Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Richard et Yolande Latreille, M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827.**

RÉSIDENCE POUR PERSONNES AGÉES
Chez Nous Lodge, Mme Dean St-Pierre, 6815 ch. Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611.**

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir CAMIONNAGE)

SALLES DE BAIN (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

SALONS DE COIFFURE
Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 3338 ch Dougall, **250-0926**
Golden Razor, Mall Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson, **945-7151**
Styling with Precision, Mme Noella Bérard, 13300 ch. Tecumseh E., Tecumseh, **979-1409**

SALONS FUNÉRAIRES

Salon Funéraire Janisse Brothers
1139 ave Ouellette, Windsor **253-5225**
THE CARE GROUP
Salon Funéraire Melady
527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1500**
Salons Funéraires Marcotte
870 rue Wyandotte E., Windsor, **977-9277**
12105 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2830**
A votre disposition: quatre salons
A votre service en français: Jerome Marcotte Pierre E. Cecile

SERVICES AGRICOLES

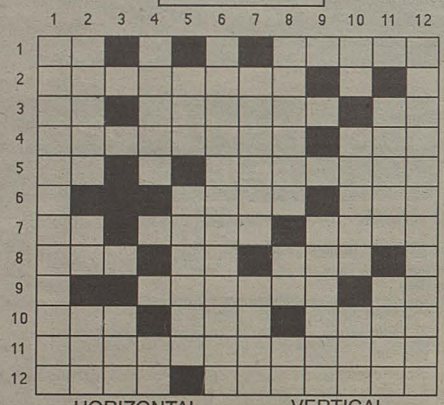
LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Essences à l'éthanole
Régulière *Moyenne * Super

L'éthanole est un excellent carburant, contenant un haut niveau d'octane mais très peu de contaminants, ce qui fait qu'il brûle proprement et rehausse la performance. A une concentration de 5 à 10 p. cent, il est approuvé par tous les fabricants d'autos au monde. Ils offrent aussi une garantie pour les carburants à l'éthanole bien mélangés.
OK
Disponible : Poste d'essence à Pointe-aux-Roches
Poste d'essence à Belle-Rivière
Livraison aux entreprises agricoles
798-3011 798-3012

Suite page 11

concours
«LE MOT de GILLES VIGNEAULT»

Association des cruciverbistes francophones d'Amérique du Nord
Le Rempart
Canadien Lignes aériennes Canadien International
Hydro Québec
SRC Radio
CONCERTS D'ÉTÉ DE LANAUDIÈRE
NOUVELLES EDITIONS DE L'ARC
SALON DU LIVRE de Montréal



HORIZONTAL

1- Un coup d'un tel objet, jamais n'abolira le hasard... — Très peu pour moi merci!
2- Dépourvue de sa peau.
3- Logo d'un club de hockey. — Perd son temps. — Elle a un ticket pour vous.
4- J'espère mériter la vôtre. — Interjection.
5- Mesure de largeur. — Colligea.
6- Comme mon père le fut, je le suis.— Il n'a pas perdu que son travail.
7- Il lui arrive d'exclure son locuteur. — Coup majeur aux cartes.— L'une m'est très chère.
8- Romains. - Mesure chinoise. — Tombé.
9- Elle a perdue ses couleurs. — Manque de précision.
10- Préfixe. — Affublé d'une queue en serpent c'est un Dieu. — Regardes.
11- Plus d'un poète l'a été.
12- Elles furent naïves. — «Le bonheur dort au fond d'un vieux...» Comme dirait *L'Étranger*.

VERTICAL

1- Parfaite imitation.
2- Arrivé à son terme. — Métal. — Je le suis souvent en votre présence.
3- Ouverture.
4- Difficile en solo. — Entre docteur et science.
5- Elle est parfois anglaise. — Semence.
6- Elles m'ont souvent permis de boire mon thé bien chaud.
7- J'espère que vous me le redirez. — Véhicule abrégé.
8- Affection souvent due au succès. — Démonstratif. — Le portageur en enjambe plus d'un.
9- Je connais mieux Pégase.
10- Existe. — Ornement. — Ceinture.
11- Il a perdu ses couleurs. — Dans le dos de sa majesté.
12- Ouvrir la porte aux mots.

GRAND PRIX: *Un voyage pour 2 personnes vers Paris sur les ailes de* **Canadien International** *+* **1000,00$ comptant**. Des livres ou des disquesCD de Gilles Vigneault seront également offerts en prix. (5 par station)

RÈGLEMENTS DU CONCOURS

— Le concours se déroulera du 10 novembre au 1er décembre— Ce concours s'adresse à toute personne de 18 ans et plus résidant au Canada.
— Des indices seront radiodiffusés aux auditeurs durant la période du concours — La date limite pour envoyer la grille «LE MOT DE GILLES VIGNEAULT» est le jeudi 30 novembre 1995.
— Les grilles doivent être adressées par la poste à la station de votre région.(voir le bon de participation)
— Les prix seront attribués parmi les participants qui auront rempli correctement la grille.
— Le tirage des personnes admissibles au grand prix (une par station) se fera le vendredi 1er décembre au cours de l'émission qui diffuse le concours.
— Le grand prix sera attribué le 8 décembre 1995.
— La fabrication de la grille «LE MOT DE GILLES VIGNEAULT» est sous la responsabilité de l'A.C.F.A.N.
— Les employés des différents partenaires et commanditaires, l'A.C.F.A.N. de même que les membres de leurs familles, ne sont pas admissibles au concours.
— La décision concernant le choix du gagnant ou de la gagnante sera finale.
N.B. Il n'est pas nécessaire d'être membre de l'A.C.F.A.N. pour participer au concours

BON DE PARTICIPATION AU CONCOURS «LE MOT DE GILLES VIGNEAULT»

NOM: _____

ADRESSE: _____

PROVINCE: _____ CODE POSTAL _____

Retourner à: Concours «LE MOT DE GILLES VIGNEAULT»
CBEF
825, Riverside Drive
WINDSOR, (Ont.)
N9A 5K9

Tél.: _____

POUR DEVENIR MEMBRE DE L'A.C.F.A.N.

Côut d'adhésion 10.00$ (taxes incluses) pour un an. Faire parvenir un chèque ou un mandat poste au nom de A.C.F.A.N. avec votre nom, adresse et numéro de téléphone à l'adresse suivante
A.C.F.A.N.
C.P.929, Succ. Desjardins,
MONTRÉAL (Québec.) H5B 1C1

NOM: _____

ADRESSE: _____

PROVINCE: _____ CODE POSTAL: _____

TÉL:

Soyez à l'écoute de Radio-Canada à compter du 10 novembre pour d'autres détails au sujet de ce concours.

Mots Cachés

8 lettres: une assemblée générale

accompagné
anniversaire
apparat
assiste

champagne
clôturer
congrès
convenir
convive

danse
déroule

ennui
éreintant

festin
frais

gouverneur

honneur

marque
mélange
mémorable
mention

nombreux

occasion
officiel
offrir

personne

M	A	R	Q	U	E	C	O	N	O	I	T	N	E	M
E	N	I	T	S	E	F	H	O	N	N	E	U	R	E
M	S	I	A	R	F	E	N	A	O	P	A	D	C	L
O	E	I	E	I	N	O	T	M	M	P	R	S	O	A
R	L	X	C	N	I	S	B	S	P	P	O	I	N	N
A	G	I	U	S	G	R	D	A	I	L	A	N	V	G
B	E	I	A	E	E	A	R	E	E	S	I	G	E	E
L	R	C	P	U	U	A	P	N	R	V	S	E	N	S
E	C	L	X	E	T	T	N	M	E	O	E	A	I	E
O	O	O	P	E	R	E	P	R	O	R	U	E	R	R
F	N	T	L	H	L	S	S	M	I	C	G	L	C	G
F	V	U	A	C	O	A	O	O	O	E	C	U	E	N
R	I	R	C	I	I	R	S	N	E	S	N	A	D	O
I	V	E	E	R	E	R	E	I	N	T	A	N	T	C
R	E	R	E	S	R	U	E	N	R	E	V	U	O	G

place
privé

règles
riche

siège
soirée
solennel
somptueux

Jouez avec nous

Trouvez les 7 erreurs

SOP: 211

Jean-Paul II suite de la page 9

Les Geais bleus	1595
Les Ferachevals	1584
FEMMES	
Edna Landry	493
Rose Sirois	447
Mona Cormier	431
Rita Charron	425
HOMMES	
Louis Charron	523
Polydore Chauvin	517
Renald Paquin	511
Denis Boulay	477
Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne	
Denis Boulay	33
Arthur Beaulé	29
Rita Charron	26
Premier gagnant 50/50	
Louis Charron	
Classement suite au3	
Les Voyageurs	34
Les Frous-Frous	34
Les Joyeux Troubadours	26
Les Ferachevals	25
Les Surprenants	24
Les Papillons	20
Les Geais bleus	20
Gidi	16
Meilleures moyennes	
FEMMES	
Gemma Bélanger	154
Rose Sirois	147
Edna Landry	143
HOMMES	
Louis Charron	158
Polydore Chauvin	155
Leonide Huot	153

Joyeux Troubadours

Résultats du 29 oct.	
Plus haut simple	
ÉQUIPES	
#8 Les Champions	751
#3 Les Panthères	633
#5 3 hommes & Moe	648
FEMMES	
Linda Clavette	191
Maybel Verpaelst	188
Nicole Denis	181
HOMMES	
Luc Côté	203
Jack Tracey	193
Jean-Baptiste Parent	189
Plus haut triple	
ÉQUIPES	
#8 Les Champions	1974
#3 Les Panthères	1776
#5 3 hommes & Moe	1764
FEMMES	
Maybel Verpaelst	487
Linda Clavette	480
Nicole Denis	434
HOMMES	
Laurent Viel	537
Luc Côté	532
Ernest Duguay	491
Gagnant 50/50	
Norman Marshall	
Classement suite au 29	
#3 Les Panthères	37
#8 Les Champions	33
#5 3 hommes & Moe	28
#7 Les Chiens-chauds	27
#10 Wo-Wos	23
#1 Les Pierres à feu	23
#9 Les Bozos	22
#4 Les Trou d'chu	21
#6 Les Imbattables	17
#2 L'Acadie	14
Meilleures moyennes	
FEMMES	
Sylvie Zynick	149
Nicole Denis	145
Mabel Verpaelst	143
HOMMES	
Jack Tracey	168
Roger Guilbeault	167
Luc Côté	157
Richard Paquette	143
Résultats du 5 nov.	
Plus haut simple	
ÉQUIPES	
#6 Les Imbattables	702
#5 3 hommes et Moe	650
#7 Les Chiens chauds	640
FEMMES	
Sue Martel	200
Monique Parent	184
Linda Clavette	179
HOMMES	
Roger Guilbeault	243
Jack Tracey	188
Steve Martin	182
Plus haut triple	
ÉQUIPES	
#6 Les Imbattables	1899
#9 Les Bos-Zos	1731
#2 Les Chiens chauds	1714
FEMMES	
Sue Martel	464
Linda Clavette	442
Nicole Denis	431
HOMMES	
Roger Guilbeault	564
Jack Tracey	530
Steve Martin	524
Tirage 50/50	
Mable Verpaelst	
Classement suite au 5 nov.	
#3 Les Panthères	37
#8 Les Champions	35
#7 Les Chiens chauds	32
#5 3 hommes et Moe	30
#9 Les Bos-Zos	29
#1 Les Pierres à feu	28
#6 Les Imbattables	25
#10 Les Wos-Wos	23
#4 Les Trous d'chu	21
#2 L'Acadie	20
Meilleures moyennes	
FEMMES	
Sylvie Zinyk	153
Nicole Denis	145
Mable Verpaelst	148
HOMMES	
Steve Martin	171
Jack Tracey	167
Roger Guilbeault	165

réponse: DISCOURS

Chronique Cinéma

Lanie Hurdle

"Three Wishes", un film pour toute la famille!

"Three Wishes" est un film très touchant qui s'adresse à tous les membres de la famille. Le film traite des sujets qui reflètent la réalité de la vie familiale.

L'histoire de "Three Wishes" se déroule dans les années cinquante et tourne autour de la vie d'une famille dont le père est porté disparu lors de la deuxième guerre mondiale. La mère, nommée Gene, décide de se partir un petit commerce afin de pouvoir survivre avec ses deux garçons, Tom et Gunny.

Leur vie se déroule tranquillement jusqu'au jour où, en route au cimetière pour commémorer les exploits de leur père, ils heurtent un vagabon nommé Jack.

Jack se retrouve avec une jambe cassée et pour le dédommager, Gene lui offre de rester avec eux jusqu'à ce que sa jambe guérisse.

Au début, les choses ne vont pas trop bien avec Jack dans le cadre famillial, mais bientôt sa présence se révèle être avantageuse pour chaque membre de la famille. Pour Gene, Jack est quelqu'un à qui elle peut se confier et pour Tom, il est une influence masculine qu'il n'a jamais eu dans sa vie.

Gunny est le seul le membre de la famille qui a découvert le secret que cache Jack, soit qu'il est en vérité un ange gardien.

Avec le temps, ils s'attachent tous à Jack. Gene tombe en amour avec lui et Tom sent qu'il a enfin un père.

Le jour est venu où Jack se remet de sa blessure et doit quitter la famille, mais avant de partir il accorde un voeu à Gene, Tom et Gunny.

Ce film est rempli de surprises sans mentionner l'impressionante performance des acteurs. Jack est joué par Patrick Swayze qui est connu pour son rôle dans le film "Dirty Dancing" et Mary Elizabeth Mastrantonio joue le rôle de Gene. On se rapellera du rôle que Mastrantonio a joué dans le film "Robin Hood" au côté de Kevin Costner.

"Three Wishes" met en perspective la volonté de Gene qui se part un commerce à une époque où très peu de femmes travaillent à l'extérieur de la maison et qui élève ses deux garçons sans l'aide d'une présence masculine.

L'histoire du film fait beaucoup réfléchir à propos des valeurs familiales et présente une famille qui surmonte beaucoup de difficultés existent sont encore de nos jours.

"Three Wishes" donne l'occasion aux parents et à leurs enfants d'aller au cinéma ensemble. Enfin, un film pour toute la famille!

Il est présenté au cinéma Palace à 18h50 et 21h15 tous les jours de la semaine.

Du cinéma pour les jeunes à TVA

«Denis la petite peste», le vendredi le 10 novembre à 20 h 00

(Dennis the Menace) Am. 1993. Comédie de N.Castle avec Mason Gamble, Walter Matthau et Christopher Lloyd.

Un vieux retraité est le souffre-douleur d'un gamin du voisinage qui accumule sans le vouloir catastrophe sur catastrophe.

«Teenage Mutant Turtles II : la solution secrète», samedi le 11 novembre à12 h 30

Comédie fantaisiste de M. Pressman avec Paige Turcvo, David Warner et Emie Reyes jr.

Quatre tortues géantes douées pour les arts martiaux, affrontent un criminel qui se sert d'un liquide radioactif pour créer des monstres.

Un grand film à TFO

Brigadoon (Etats-Unis)1954,le samedi 11 novembre à 20 h 00

Pendant un voyage en Ecosse, deux Amréricains découvrent un village fantôme qui n'existe «dans la réalité» qu'un jour par siècle. Ils sont impliqués ce jour-là dans le drame sentimental qui se noue autour d'un mariage, mais l'un d'eux s'éprend pour de bon de l'une des jeunes habitantes et, de retour en Amérique, ne songe qu'à revenir. Il découvrira heureusement que Brigadoon existe toujours, et qu'on l'y attend.

TV5

La fête à Jean-Pierre Ferland, samedi le 11 novembre à 19 h 30 à TV5

Lors du spectacle de clôture des FrancoFolies de Montréal, édition 1995, Jean-Pierre Ferland nous a offert une grande rétrospective de sa carrière. Ses amis de la ville, de la vie et de la scène l'entouraient. Tour à tour, on verra, et surtout on entendra : Marie Carmen, Claude Dubois, Laurence Jalbert, Eric Lapointe, Pierre Légaré, Térez Montcalm, Ginette Reno et Judi Richards. Une soirée où nostalgie et nouvelles oeuvres s'entrecroisent sur fond d'humour et de musique.

Index des Services en français

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Centre alpha mot de passe, 1565 chemin Lauzon, Unité 1, Windsor, **974-2357**

SERVICES AUX FEMMES
Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, Pauline Gagnier **798-5756**; Hélène Janisse **728-3422**; Cécile Martins 735-5661.
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Carole Gagnon, **969-2988**, Mme Hélène Vaillancourt **250-8061**, Mme Diane Brissette **351-3421**, Mme Lucille Bondy **734-7936**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi **EMPLOI-JEUNES, SPORTS**)
Franco-Sol Centre de ressources, Place Concorde, **948-4339**; **garderies** : diverses écoles de langue française **979-0487**
L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-4828**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES FINANCIERS (Voir **INSTITUTIONS FINANCIERES**)

SERVICES HYDRAULIQUES
Pioneer Hydraulics, M. Robert Glasson, M. Yvan Glasson, 13360 prom. Sylvestre, **735-1773**

SERVICES MEDICAUX A DOMICILE
Para-Med Health Services, Windsor : **258-8660**, Leamington : **322-2542**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, **735-4115**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

THÉÂTRE
Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, M. Jean-Paul Lavoie, **253-2810**

TRICOT (Voir **ARTISANAT**)

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

VENDEUR DE L'IMMOBILIER

Jeanne Pouliot
représentante
Century 21
Request Realty Inc.
Bureau: 945-9955
Domicile: 979-9641
Fax: 948-1621
5135 chemin Tecumseh est, Windsor, Ontario. N8T 1C3

La vie active fait une saine différence!

PARTICIPACTION

petit train va loin

Disques en revue

Yvan Brunet

Alain Morisod et Sweet People «Natures» Musicor/Kosmos.

«Natures» saura ravir les nombreux inconditionnels et pourra surprendre les plus réticents car il se dégage à l'écoute des dix titres proposés, un souffle nouveau, le tout rehaussé par une texture musicale différente. A savourer en particulier : «L'amour tendre», «Je serai là», «Maria Dolores» et «Mon pays» (une chanson de Rita MacNeil superbement adaptée par le parolier québécois Lambert). Un album du renouveau que l'on était en droit d'attendre d'Alain Morisod et Sweet People.

Claude Barzotti «CLaude Barzotti en concert» Star/Select.

L'auteur/compositeur/interprète renommé, Claude Barzotti, récidive avec un tout nouvel album double enregistré en direct du théâtre St-Denis à Montréal (février 94). Suivant sa tradition de chanteur de charme et de passion, Barzotti chante avec son style décontracté vingt-deux de ses plus belles chansons (de «Femmes je vous aime» à «Le rital» en plus d'un titre inédit dont «A Vanessa»). Les arrangements musicaux cadrent bien dans le style des chansons. Un album de mérite.

Blaise et Daphné «4 ans» Ariola/BMG.

Blaise et Daphné est le nom d'un groupe de cinq gars qui ont décidé de suivre le chemin tortueux du rock & roll en terre québécoise. Leur musique, pour le moins hybride cogne, boume, crache et connote. Le thème qui revient de plage en plage est celui du couple brisé et même le couple absent. Le tout fut produit par Robbie Finkel (Cirque du Soleil). De quoi brasser la cabane en nous!

Rita MacNeil «Porch Songs» EMI.

C'est presqu'un disque de détente que nous propose ici la chanteuse canadienne Rita MacNeil. Le tout se rapporte au passé avec un clin-d'oeil aux promesses de l'avenir : «Fields of Daisies», «Walk Softly», «The Light Burns On» et le genre. En somme, une promenade à travers un paysage de souvenirs, de joie, de tristesse et d'espoir.

Roberto Alagna «Roberto Alagna» Virgin Classics.

Roberto Alagna est une nouvelle voix époustouflante (dans le monde d'opéra) qui pourrait rendre justice certes aux rôles aussi variés que Rodolfo de Puccini ou même celui de Roméo de Gounod. Cette première offrande discographique nous propose sur plateau d'argent une série d'arias françaises et italiennes archi-connues livrées avec passion. Hautement recommandé.

The Mavericks «Musics For All Occasions» MCA.

Pour qui s'intéresse à la musique country nashvillienne, le groupe The Mavericks nous offre un curieux assemblage ici avec «Musics For All Occasions». Ce n'est pas une réalisation qui fait honneur à la poésie, mais on prend tout de même plaisir à faire tourner certaines tounes dont la musique entraînante nous incite au plancher de danse. A surveiller en particulier : «Something Stupid» (popularisée autrefois par Frank et Nancy Sinatra).

Spectacles Arts Loisirs

Spectacles Arts Loisirs

Trois excellents spectacles à Sarnia

C'est le samedi 2 décembre qu'aura lieu le premier spectacle de la programmation culturelle 1995-1996 du Club Jolliet de Sarnia. Il s'agit d'un spectacle du temps des fêtes avec Chuck Labelle et Robert Paquette qui interprèteront des airs populaires de la saison ainsi que quelques compositions originales écrites spécialement pour ce spectacle idéal pour tous les publics.

Le 2 mars 1996, Marc Landry, pianiste et humoriste, interprétera de ses nouvelles compositions, expliquées par un conept de bandes vidéos. Avec l'humour qu'on lui connaît, on est assuré d'une soirée mémorable.

La saison se terminera le 27 avril avec Véronique Dicaire, la révélation de *Contact Ontarois 1995*, et ses 5 musiciens. Elle interprétera un pot pourri des chansons les plus populaires et de ses propres créations. Tous les spectacles débutent à 20 h et après chacun d'eux, il y aura une rencontre sociale à la salle du Club Jolliet. Renseignements : (519) 332-3774.

Des émissions pour tous les goûts à Radio-Canada

Bêtes pas bêtes + à tous les lundis à 16 h 30

Bêtes pas bêtes +, dont le succès ne s'est jamais démenti, entame cette année sa septième saison. Il ne faut pas s'en étonner, car la fascination des jeunes pour le monde animal est considérable, qu'il s'agisse des espèces sauvages vivant en pleine nature ou des meilleurs amis de l'homme que sont le chien et le chat.

Sylvie Poirier et Pierre Lussier utilisent tous les moyens à leur disposition, y compris une bonne dose d'humour, pour familiariser les jeunes avec les espèces animales les plus diverses, des amibes aux baleines. Ils traitent aussi d'une foule de sujets connexes touchant l'environnement et l'écologie.

DÉCOUVERTE
à tous les mardi à 18 h 15

Découverte, animé par Charles Tisseyre, demeure le rendez-vous de ceux et celles qui veulent mieux comprendre la nature du monde qui nous entoure, et approfondir les phénomènes qui conditionnement notre existence et déterminent notre avenir. Qu'il s'agisse de santé, d'environnement, d'exploration, d'évolution technologique ou de percées scientifiques majeures, Découverte suit de près l'actualité pour nous faire part des dossiers les plus intéressants et des sujets susceptibles de toucher notre vie ou celle de nos enfants.

L'excellent travail de l'équipe de Découverte est reconnu au Canada comme à l'étranger. Ainsi, l'an dernier, l'émission a remporté le prix de l'Association canadienne des reporters scientifiques pour le meilleur reportage de moins de dix minutes, avec un reportage sur le vaccin contre la malaria. Au 9e Festival international du scoop et du journalisme tenu à Angers (France), Découverte a gagné le prix de l'enquête scientifique pour un reportage sur les effets de la pollution sur la reproduction mâle. De plus, l'Association des infirmiers et infirmières du Canada a attribué un Certificat de mérite à l'émission pour son reportage sur Gilles de La Tourette. Les prix de cette association soulignent l'excellence d'un document sur la santé ou les systèmes de santé.

En 1995-1996, Découverte continue de nous offrir quelques reportages par émission, ainsi qu'une chronique dans laquelle Charles Tisseyre explique la dimension scientifique qui se cache derrière les mystères du quotidien.

Découverte se caractérise par la diversité et l'intérêt de ses sujets. Voici un aperçu de ceux qui nous seront présentés en première moitié de saison : -L'effet des champs magnétiques sur la santé, et en particulier les risques qu'ils pourraient présenter quant à la leucémie. - Les sanctuaires marins de la Floride. - Les acouphènes. - La lutte contre le vieillissement. - Le recyclage des vieux ordinateurs. - Les personnes autistiques qui possèdent des dons particuliers, à l'image du héros du film Rain Man.

JEANNE D'ARC : LE POUVOIR ET L'INNOCENCE
Du 30 novembre au 4 janvier, les jeudis à 15 h 00

Cette somptueuse production raconte la vie de Jeanne D'Arc en respectant scrupuleusement le contexte historique de son épopée, du moment où des voix lui annoncent qu'elle doit sauver la France et faire couronner le roi à Reims, à sa fin sur le bûcher. La jeune Cécile Magnet est impressionnante dans le rôle-titre.

OMERTÀ
Du 8 janvier au 25 mars, les lundis à 20 h 00

Omertà, c'est la terrible loi du silence des grandes organisations criminelles, le règne du secret qui permet à la mafia de consolider son pouvoir aux quatre coins du monde. Mais c'est aussi le titre de la première véritable série policière tournée ici depuis fort longtemps. Omertà comprend 10 épisodes et une émission spéciale sur la production de la série, présentée le 8 janvier. Ecrite par Luc Dionne, un jeune auteur qui a eu accès à de nombreux dossiers concernant le crime organisé au Québec, Omertà est une série qui s'appuie solidement sur la réalité. Elle décrit l'enquête ardue et pleine de rebondissements que les agents Pierre Gauthier et François Pelletier, de la Sûreté nationale, mènent sur la mafia montréalaise et son chef, Giuseppe Scarfo.

Voici le résumé des deux premiers épisodes.

Premier épisode (15 janvier)

Après avoir été victime d'un attentat à la voiture piégée, Gilbert Tanguay, chef de la section des crimes organisés à la Sûreté nationale, décide de s'adjoindre les deux meilleurs agents de l'Escouade des narcotiques, Pierre Gauthier et François Pelletier. Il a besoin de sang neuf pour relancer l'enquête sur son dossier le plus épineux : celui de Giuseppe Scarfo, le parrain de la mafia montréalaise. Celui-ci, dans son abattoir, discute affaires avec deux de ses hommes de confiance, D'Ascola et Bogliozzi. Ayant reçu carte blanche de leur nouveau chef, Pelletier et Gauthier passent aussitôt à l'action. Pelletier, incognito, s'infiltre auprès de Roger Perreault, seul Québécois dans l'entourage immédiat de Scarfo. Gauthier, lui, décide de rendre visite au ca d. Il y revoit, non sans être un peu troublé, une certaine Gabrielle Provost.

WINDSOR CHAPEL
ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES
253-7234
1700 est, chemin Tecumseh, Windsor
Francis Louis Janisse, président et directeur

LeRempart

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 15 novembre 1995 | 29ième année, No 45

Le Centre culturel Tournesol fête ses 20 ans

Sept nouveaux membres au Temple de la Renommée francophone du Sud-Ouest

(JCM) C'est en investissant sept nouveaux membres au Temple de Renommée francophone du Sud-Ouest, qu'il a mis sur pied il y a trois ans, que le Centre culturel Tournesol de Windsor/Essex/Kent marquera le 20e anniversaire de sa fondation.

La cérémonie aura lieu au cours d'une soirée qui se tiendra à la Place Concorde le samedi 25 novembre et qui comprendra également un banquet et un spectacle.

«Nous souhaitons qu'un grand nombre de gens viendront rendre hommage à ces vaillants francophones et célébrer avec nous en même temps le 20e anniversaire du Centre, a dit la présidente actuelle, Mme Mireille Whissell. Nous invitons tout spécialement tous ceux et celles qui ont contribué au progrès du Centre au cours de ces vingt années. Les retrouvailles débutent à 18 h.»

Le banquet sera servi à 18 h 30.

L'investissement des nouveaux membres du Temple de la Renommée suivra et portera à dix-sept le nombre total de ses membres dont les noms paraissent en permanence sur une plaque à la Place Concorde. Ce sont les personnes suivantes:

M. Aurèle Bénéteau de Pointe-aux-Roches est présentement coordonnateur des services de santé en français des comtés d'Essex et de Kent. Il a été, entre autres, vice-président et directeur de l'Association Canadienne-Française de l'Ontario, membre du Conseil d'administration de l'hôpital Hotel-Dieu, membre et président de la Section de Langue Française du Conseil des écoles catholiques du comté d'Essex et directeur de l'Association des Conseils Scolaires de Langue Française de l'Ontario. Il est

Aurèle Bénéteau

membre des Amis de l'école L'Essor et membre du Bureau des Gouverneurs du Collège des Grands Lacs.

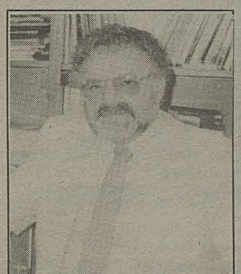
M. Philippe Charrette de Kingsville est éducateur à la retraite qui continue tout de même à donner des cours de français langue seconde à l'Université de Windsor. Il a d'ailleurs été animateur d'ateliers de fins de semaine d'immersion en langue française pendant de nombreuses années. Il a été premier directeur-adjoint et ensuite directeur de l'école secondaire L'Essor. Grand amateur de la chanson de langue française, il est aussi très bien connu comme interprète à de nombreux événements culturels.

Mme Rolande Chauvin de Windsor a été enseignante pendant vingt-cinq ans dans diverses écoles de la région. Elle s'est dévouée et continue à se dévouer pour de nombreux organismes dont les Associations de parents et d'enseignants et enseignantes, le Conseil de la paroisse St-Jérôme, les Scouts, l'Association des Enseignantes et Enseignants Franco-Ontariens, l'Union Culturelle des Franco-Ontariennes, la Clinique du cancer du sein, la Place Concorde et le Club de l'Age d'Or Jean-Paul II.

M. Gérard Lemieux de Windsor est professeur de français à l'Université de Windsor depuis 1970 et a participé à la mise sur pied de nombreux échanges pour mettre en valeur la langue française en partenariat avec Emploi et Immigration Canada, le ministère des affaires culturelles du Québec, des responsables de l'éducation au Michigan et le Cégep de Ste-Foy de la ville de Québec. Il a été président de l'Association Canadienne-Française de l'Ontario, délégué ou participant à divers groupes d'étude dont la Commission Symons et a participé à la fondation de la troupe Soleil-Sud.

Mme Marie Levasseur-Bézaire

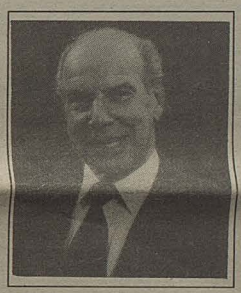
Marie Bézaire



Philippe Charrette

Rolande Chauvin

Gérard Lemieux



Omer Parent

Renée Parent

d'Amherstburg a longtemps été secrétaire régionale de l'ancienne Association St-Jean-Baptiste de l'Ouest de l'Ontario à quel titre elle a été initiatrice de la mise sur pied et première rédactrice du Rempart. Elle a oeuvré à divers titres au sein de l'Association Canadienne-Française de l'Ontario ainsi que des clubs de l'âge d'or. Elle a été membre active des

Suite page 2

Le personnel du CECCE appuie Centraide

Les écoles du Conseil des Ecoles Catholiques du Comté d'Essex étaient parmi les organisations à l'honneur à la rencontre d'étape de la campagne Centraide à la salle Ciociarro la semaine dernière. La première photo fait voir Mme Simone Rickerby, à gauche, responsable principale de la campagne pour le Conseil qui a prélevé 74 800 $; elle reçoit les félicitations de Mme Nijola Giedriunas, présidente de la campagne. Dans l'autre photo, on voit Mme Bernadette Drogosz, responsable de la campagne à l'école Pavillon des Jeunes où la participation est de 100 pour cent depuis quinze ans, qui est félicitée par M. Tom Findlay, coprésident de la campagne. Dans l'ensemble, on a rapporté tout près de 6,7 millions $, soit 83 pour cent de l'objectif. La campagne doit se terminer cette semaine mais on songe à la poursuivre de quelques jours si nécessaire pour assurer que l'objectif soit atteint.

L'ACFO a un nouveau président

Le Bureau de Direction du Conseil régional de l'Association Canadienne-Française de l'Ontario a nommé M. Guy Rocheleau président du Conseil lors d'une réunion spéciale samedi matin.

Le poste était vacant depuis le départ de Mme Gisèle Harrison qui a quitté la région il y a quelques mois.

M. Rocheleau avait siégé au Conseil pendant environ un an il y a quelques années.

«Ayant lu dans Le Rempart que le Conseil était à la recherche d'un président, j'ai décidé de répondre au besoin, a déclaré M. Rocheleau. J'y vois l'occasion de mettre en pratique les idées que j'ai pour le développement de la communauté francophone.»

Le nouveau président vise deux premiers objectifs: rendre le Conseil financièrement indépendant du gouvernement et «mettre sur pied un organisme-chapeau dont le mandat serait d'intégrer les organismes existants afin de rendre plus efficace l'infrastructure sociale de la communauté.»

M. Guy Rocheleau, nouveau président du Conseil régional de l'ACFO s'entretient avec Mme Nicole Germain, agente de développement du Conseil.

Le Conseil est toujours à la recherche de personnes pour combler d'autres postes vacants, soit celui de la vice-présidence avec responsabilité des finances et trois postes de directeurs du comté de Kent.

Sept nouveaux membres au Temple ... suite de la une

comités pour l'établissement des services en français de Radio-Canada ainsi que d'écoles secondaires de langue française dans la région. Mme Bézaire se dévoue aussi à plusieurs oeuvres paroissiales, entre autre aux services aux familles éprouvées par le deuil.

M. Omer Parent de LaSalle est bien connu pour ses efforts en vue de l'obtention des services en français de Radio-Canada dans le sud-ouest ontarien. Il a aussi oeuvré au sein de l'ancienne Association St-Jean-Baptiste de Windsor, le Club Richelieu, la Place Concorde et le Club de l'âge d'or Jean-Paul II. Il est ambassadeur touristique francophone pour la région et a participé au comité d'étude de faisabilité pour la reconstruction d'une seigneurie dans la région.

Mme Renée Parent de Windsor s'est dévouée à l'Association Parents-Instituteurs pendant de nombreuses années, puis à la mise sur pied d'une association Parents-Elèves-Professeurs au niveau secondaire, au comité pour la mise sur pied des services en français de Radio-Canada à Windsor, à la paroisse St-Jérôme et au comité d'action politique en vue de l'établissement de l'école secondaire L'Essor. Rédactrice hors-pair, ses services sont constamment sollicités pour rédiger lettres, communiqués, procès-verbaux etc., ce qu'elle fait maintenant en particulier à titre de secrétaire du Club de l'âge d'or Jean-Paul II.

La soirée du 25 va se terminer par un spectacle des Bons Vivants, connus aussi comme Les Bûcherons, où des reels et des gigues sont alliés aux chansons à répondre, aux histoires drôles et aux sketches comiques.

L'entrée est de 25$ pour les membres et 30$ pour les non-membres pour la soirée ou de 15$ pour la cérémonie d'investissement et le spectacle seulement. Renseignements ou réservations: 974-2097.

Index des Services en français

AGENTS D'IMMEUBLES (Voir **VENDEURS DE L'IMMOBILIER**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS et CONSTRUCTIONS**)

ALIMENTATION (Voir aussi et **PRODUITS DE SOINS PERSONNELS**)

APPAREILS MÉNAGERS
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi **LIBRAIRIES**)
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécie Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE (Voir aussi **THÉÂTRE**)
Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, Mme Mireille Whissell, **2915 Meadowbrook Lane, Windsor 974-2097**
Centre culturel St-Cyr, Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275**, Mme Elmire Rondot **798-3241**, Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSOCIATIONS (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)
Association des Communautés Ethno-Culturelles Francophones, Windsor/Essex/Kent/Lambton, Boîte postale 1531 Suc. A., Windsor, **256-6993**

ASSURANCES
Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**)
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham; Bur.: **352-2414**; Dom.: **354-5031**

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE**)
ABC Auto Parts, M. Peter Bélanger, ch Walker (3km au sud de McGregor) **726-6348**
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSELAGE (Voir aussi **GARAGES**)

EMERYVILLE Collision INC
Remorque sur camion plat
A la fine pointe des techniques de réparation de carrosserie
Voitures de modèle récent à prêter
Angle ch Patillo et la route 2
727-3436
Serge Labonté, propriétaire

Just Like New Auto Body & Collision, 4325 chemin Division, Unit # 12, M. Pierre Asselin, Windsor, **966-8911**

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES - PIÈCES**)
André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424**
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**

AVOCATS
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**
Me Jessie Iwasiw, 1500 rue Ouellette, Pièce 400, **258-9494**
Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**
Levesque, Labute-Norris Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928**

BANQUETS (Voi r **RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER**)

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**

CAISSES POPULAIRES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CAMIONNAGE
Jacques & Son Trucking, Mlle Estelle Vaillancourt, 12056 ch Tecumseh. **735-3192**

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

CIMENT (Voir **BETON**)

COMPTABLES
J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTIONS**)

COUNSELLING
Mme Anne-Marie Monaghan, phycho-thérapeute, **253-5656**

CUISINES (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTIONS**)

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir **PAYSAGISTE** et aussi **LAMINAGE**)

Suite page 5

Mercredi 15 novembre - 11h-13h-15h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

Jeudi 16 novembre - 17h-19h-21h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Le Club de l'âge d'or Jean-Paul II**

Vendredi 17 novembre - 17h-19h-21h-23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Le Centre culturel Tournesol**

Samedi 18 novembre - 20h30-22h-23h30-1ha.m.
Salle Downtown Country Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par : **Les majorettes les Papillons**

Mardi 21 novembre - 12h20-14h-15h30
Salle Bingo Country, 1699 Northway (angle Huron Line)
Parrainé par : **API St-Edmond**

Jeudi 23 novembre - 17h-19h-21h-23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde**

Vendredi 24 novembre - 11h-13h-15h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

Samedi 25 novembre - 11h-13h-15h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Club âge d'or Jean-Paul II**

Dimanche 26 novembre - 15h-17h-19h
Salle Classic Bingo, 2340 ch Dougall (anciennement Wheels)
Parrainé par : **APE Ste-Thérèse**

Mardi 28 - 1ham-2h30-4h15-6h-7h45
Salle Big D Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par : **Chevaliers de Colomb, Conseil St-Jérôme**

Mardi 28 novembre - 19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **Club âge d'or Jean-Paul II**

Mercredi 29 novembre - 17h-19h-21h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

Jeudi 30 novembre - 11h-13h-15h
Salle Can-Am, Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Club âge d'or Jean-Paul II**

Vendredi 1re décembre - 19h-20h30-22h-23h30-1h a.m.
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **Club âge d'or Jean-Paul II**

Samedi 2 décembre - 11h-13h-15h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

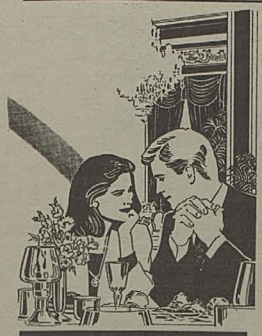
Dimanche 3 décembre - 11h-13h-15h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **La troupde théâtre communautaire Soleil-Sud**

Dimanche 3 décembre - 11h-13h
Salle Classic Bingo, 2340 rue Dougall (Anciennement Wheels)
Parrainé par : **APE Ste-Thérèse**

Lundi 4 décembre - 14h-16h-18h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est (angle George)
Parrainé par : **L'Association Windsor-Granby**

Mardi 5 décembre - 19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **Place Concorde/Centre de ressources Franco-Sol**

Mercredi 6 décembre - 17h30-19h-20h30-22h-23h30
Salle Big "D" Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par : **L'Association francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex**



LA BONNE BOUFFE

Ces restaurants vous invitent à prendre congé de votre cuisine et à venir déguster des mets différents et succulents!

Gospoda

Cuisine polonaise exquise servie dans l'ambiance d'un restaurant polonais authentique

Ouvert pour le dîner et le souper du mardi au dimanche

12213 ch Tecumseh, Tecumseh
735-0815

PLACE Concorde

BUFFET : les vendredis de 17 h à 20 h
BRUNCH : les dimanches de 11 h à 14 h

Une grande variété de mets délicieux, variés chaque semaine.

7515 prom. Forest Glade, Windsor — 948-5545

Franco's RESTAURANT

Notre spécialité : les mets italiens

Un endroit favori des gens de Windsor-Essex depuis 31 ans

Livraison partout à Windsor

1545 est, ch. Tecumseh — 258-3151

Sunnyside Tavern

* *Banquets*
* *Réunions privées*
* *Noces*
* *Quai d'accostage*

Route 18
LaSalle

734-8371

Red Sail Restaurant

Mets chinois authentiques
Mets canadiens
Banquets
Service de pourvoyeur

3838 ch Walker, Windsor
969-6921 - 969-6924

tbq's Other Place

Restaurant and Tavern

Un des menus des plus complets de la région

Le restaurant T.B.Q.'s Other Place est un restaurant incomparable qui offre de la nourriture de qualité exceptionnelle à des prix raisonnables. Le menu est un des plus complets de la région comprenant des côtelettes au Bar-B-Que ainsi que du poulet qui ont mérité de nombreux prix, du veau provimi, des steaks magnifiques et des fruits de mer succulents. S'ajoutent à cela une grande variété d'amuse-gueule et *les desserts et les pâtisseries* fabuleuses créés en exclusivité par TBQ's Pastry Place.

Le brunch du dimanche est le plus complet de la ville et comprend des oeufs Bénédictine, de la lasagne, ainsi que des omelettes et du pain doré sur commande. La variété ne cesse jamais!

Au T.B.B>'s Other Place, l'engagement en vue de la qualité et la fierté de l'excellence se goûtent dans chaque bouchée!

Le restaurant offre le stationnement-valet et accepte *toutes les cartes de crédit* reconnues.

Tunnel Bar-B-Q

Déjeuners et lunchs délicieux
Côtelettes primées au North American Rib Cookoff
Pâtisseries-maison
Bière et vin maintenant disponibles

58 rue Park est
258-3663

"Où les gens d'ici aiment manger"

Torino's Restaurant & Pizzeria

* Pizza * Pâtes * Côtelettes
* Poulet * Poisson

* Service de pourvoyeur *

Banquet pour jusqu'à 400 convives

Livraison
735-2522
12049 ch Tecumseh

SPT

Stoney Point Tavern

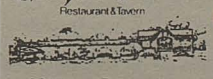
* *Excellente Cuisine*
* Service de banquet et de pourvoyeur

Apportez cette annonce et prenez un souper avec entrée et nous vous offrirons gratuitement le dessert

Pointe-aux-Roches
798-3020

tbq's Other Place

Restaurant & Tavern



Steaks, fruits de mer, veau exceptionnel
Le brunch du dimanche le plus complet de la région
Vins exquis
Le meilleur rôti de boeuf en ville

3067 rue Dougall
969-3663

"Où les gens d'ici aiment prendre le souper"

Market Place

"The Old Piccadilly" - bar britannique
Vaste sélection de bières importées
"Café de Paris" - cafés spéciaux à votre goût
Installations pour rencontres d'affaires

1855 ch Huron Church
250-3663

"Où les gens d'ici fraternisent et mangent avec les visiteurs dans une ambiance européenne"

THE KEG

STEAKHOUSE & BAR

"Nos steaks font notre réputation"

490 ch division, Windsor
(au sud du mail Devonshire)
969-3146

TOP HAT EAST

9250 ch Tecumseh E.

*Salle à dîner *Livraison *Guichet-auto

735-1003

Pour des mets délicieux, y compris les meilleures côtelettes en ville

Commentaire

CE QU'EN PENSE LA PRESSE FRANCO-ONTARIENNE

Les voyages par le chant

Editorial tiré du Journal «L'Horizon» de Kapuskasing, Ont.

Les Raptors de Toronto, les Grizzlis de Vancouver, les Mighty Ducks de Anaheim. De beaux chandails, de belles couleurs, de beaux héros. Le sport professionnel permet aux jeunes de rêver et leur fournit des héros (dont ils comprendront plus tard les gaffes).

Le sport, *c'est cool*! Tous les jeunes veulent faire du sport. Le sport, ça tient en forme, ça encourage l'esprit d'équipe et la coopération, mais surtout, ça permet de voyager, si on est assez bon.

Le chant et la musique c'est moins cool... beaucoup moins cool. Mais ça n'a pas toujours été ainsi. A l'âge de onze ans, je me souviens d'un concert de la chorale et de la fanfare de Cité des jeunes. WOW! Cent cinq choristes, plus de 50 musiciens. Dans ces années-là, la mode du cool était différente, ou encore les jeunes adultes comprenaient bien des choses.

Lorsque l'on choisit de chanter, de faire partie d'une équipe de chanteurs et de chanteuses, on apprend aussi à coopérer et à connaître son rôle au sein du groupe.Ca tient aussi en forme, parce que les chanteurs savent bien qu'il faut du souffle pour être une bonne choriste.

Mais surtout, et c'est peut-être l'oubli le plus déplorable, c'est que la musique, tout comme le sport, permet de voyager.

Ceux et celles qui ont assisté au concert offert aux mini-choralies à Kapuskasing il y a quelques semaines pourront vous le dire.

Au cours de cette après-midi, les choristes ont parcouru plusieurs pays en célébrant par leur chant la culture de toutes ces régions du monde. Et parmi ce groupe, on aurait eu peine à trouver cinq personnes de moins de 25 ans.

Il faut encourager le chant, surtout chez nos jeunes. Il serait tellement dommage de perdre nos chanteurs et nos chanteuses. Encore une fois, ce qu'il faut surtout comprendre - et il faut parfois quelque temps afin de s'en rendre compte - c'est que le chant vous fera voyager... et pas seulement les meilleurs, mais l'équipe au grand complet.

Pierre Ouellette

Un demi-pas en arrière

Editorial tiré du journal «La Boîte à Nouvelles» de Iroquois Falls, Ont.

Dans un jugement controversé qui a pris de court le gouvernement fédéral, la Cour suprême du Canada a donné raison aux compagnies de tabac et levé l'interdiction d'annoncer leurs produits imposée par la Loi sur le contrôle des produits du tabac depuis 1988.

Le plus haut tribunal au pays a voté 5-4 en faveur de cette décision. Dans son verdict, la Cour argue que la loi brime le droit fondamental à la liberté d'expression des manufacturiers de tabac. Ces derniers sont maintenant libres comme l'air d'utiliser toute forme médiatique pour faire la promotion de la cigarette.

Incontestablement, c'est une défaite pour tous ceux et celles qui font la lutte au tabac. Toutefois, dans l'indignation orageuse des groupes anti-tabac, deux éléments plus réjouissants de la décision sont passés sous silence.

Tout d'abord, la Cour a clairement laissé entendre que si la loi dans son état actuel allait à l'encontre des dispositions de la Charte des droits et libertés, des ajustements pourraient la rendre constitutionnelle. Concrètement, Ottawa serait en mesure d'interdire certaines formes de publicité, dont celle adressée aux enfants. Le message lancé par la magistrature au gouvernement est clair: allez refaire vos devoirs.

De plus, les compagnies de tabac ont répété à maintes reprises qu'elles n'entendent pas effectuer de changements dans les mois à venir. Elles ont manifesté leur désir

Suite page 7

Pour ou contre... le crime?

Editorial tiré du journal «Le Reflet» de Prescott-Russell, Ont.

Dernièrement, le Canada vit un grand débat: devons-nous contrôler les armes à feu? L'enregistrement obligatoire est-il une atteinte aux droits et libertés de la personne?

La liste des arguments en faveur du contrôle est tellement longue,que l'espace réservé à l'éditorial ne suffirait pas à les énumérer tous. Quant aux victimes de ce système trop permissif, il y en a tellement que personne n'oserait avancer de chiffre.

Par contre, tout le monde connaît au moins une personne qui a perdu la vie dans une situtation tragique, situation qui aurait pu être évitée, bien souvent, si des lois plus sévères étaient mises en application.

Où accroche donc ce projet de loi? Sur le lobbying fait dans les coulisses, les pressions politiques exercées sur les élus, les grosses têtes qui ont beaucoup à perdre. Car, ne nous le cachons pas, il y en a qui ont de gros sous à perdre, et ce ne sont pas les magasins qui vendent des armes aux chasseurs et aux sportifs de notre région.

La question qu'il faut se poser est toujours la même, mais nous l'oublions trop souvent. A qui est-ce que ça profite que les armes à

Suite page 7

Il faut oublier ça

Editorial tiré du «Journal de Cornwall», Cornwall, Ont.

Le rapport de la Commisison royale sur l'éducation en Ontario au tournant des années 2000 a suscité, lors de sa parution, de nombreux commemtaires à Queen's Park, dans les communautés scolaires et jusque dans les familles.

Le nouveau gouvernement Harris ne semble pas très impressionné par ses recommandations. Au fait, il semble qu'il soit déterminé à prendre certaines orientations diamétralement opposées aux recommandations du rapport Bégin-Caplan.

Loin de préconiser l'entrée des enfants à l'école à trois ans, le gouvernement Harris songe à abolir la prématernelle afin de réduire les dépenses en matière d'éducation.

Alors que l'entrée à trois ans peut être considérée par plusieurs parents comme une mesure quelque peu précoce, l'abolition de la prématernelle représenterait nettement un pas en arrière.

Cette première année permet à l'école, avec l'aide des parents, de stimuler toutes les facultés physiques et mentales de l'enfant afin qu'il soit fin prêt à recevoir tous les autres apprentissages qui l'attendent dans la vie.

C'est souvent à ce niveau scolaire que l'on dépiste des problèmes qui, lorsque pris à temps, peuvent être corrigés, minimisant ainsi les plus sérieuses difficultés d'apprentissage qui pourraient en découler plus tard.

Le maintien de la prématernelle est particulièrement important dans les écoles de langue française en milieu minoritaire. Les réalités de notre milieu : les mariages mixtes, les effets assimilateurs de la télévision et le manque de services de garde en français pour les enfants d'âge préscolaire font en sorte qu'un grand nombre d'enfants qui arrivent dans nos écoles françaises ne sont pas en mesure de parler la langue de cette école.Au fait, plusieurs ont même de la difficulté à la comprendre. S'il n'y avait pas la prématernelle, où on s'efforce de séparer les enfants selon leurs compétences linguistiques, ce serait encore plus difficile pour les enseignants d'enseigner et pour les enfants d'apprendre le français dans le cadre d'un programme graduellement intégré.

Il y a malheureusement encore trop de gens qui se sont laissés convaincre que la prématernelle n'est rien de plus qu'une garderie. La majorité de ces personnes sont probablement de ceux qui croient encore qu'il ne faut pas envoyer les enfants à l'école avant l'âge de six ans comme cela se faisait jusqu'à la fin des années 50.

Il faut se rendre compte que les choses ont bien changé et que les enfants sont beaucoup plus éveillés qu'ils l'étaient autrefois. La télévision à laquelle ils sont exposés dès qu'ils peuvent ouvrir les yeux y est certes pour quelque chose. Mais c'est principalement à cause du fait que la plupart des parents sont plus instruits qu'ils sont plus disposés à les stimuler.

La prématernelle doit demeurer en place car elle favorise l'intégration de l'enfant dans le milieu scolaire tout en permettant de dépister et de corriger, dès les premières années de la vie, des problèmes qui pourraient autrement entraver le développement de l'élève dans toute sa carrière scolaire.

Huguette Burroughs

LeRempart

Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Tél.: (519) 948-4139 ou 948-4130;
télécopieur: (519) 948-0628

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02983

Éditeur: **Jean Mongenais**
Administration et production: **Johanne Gagnon, Céline Vachon**
Assistants: **Lanie Hurdle, Aaron Lachapelle**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Annonce locale: **Jean Mongenais**
Annonce nationale: **(613)241-5700**

Membre de OPSCOM

APF Association de la presse francophone

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

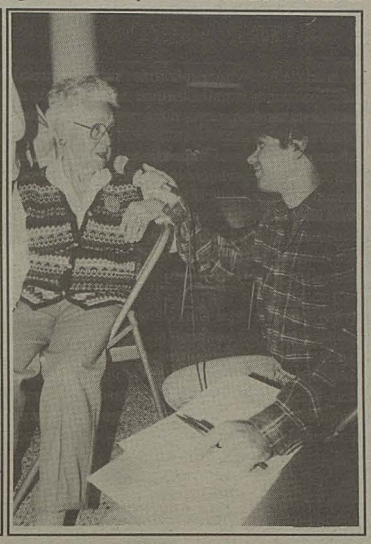
Code Postal: _____ Tél. _____

Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (Canada:**21.40$**; Ailleurs:**70.00$, TPS comprise**), à l'adresse ci-contre.

On s'amuse toujours au Festival de la Moisson

Le 18e Festival de la Moisson a remporté le même succès que ses prédecesseurs. Environ 1500 personnes ont assisté aux divers événements, dont la Soirée familiale le lundi 6, où ont été choisis le Roi Louis Quenneville, la Reine Brenda Gagnier, le Prince Noël Tremblay et la Princesse Rachelle Lecunff que l'on voit dans la première photo. Mercredi, le poste CBEF diffusait en direct du Festival. Dans l'autre photo, l'animateur Charles Lévesque de l'émission Contact s'entretient avec Mme Jeanne Lefrançois. Aux grands tirages faits lors de la soirée de fermeture vendredi, Jean-Paul Perron de Belle-Rivière a gagné le 710$ du 50-50, sa mère Clémentine Perron, la mini-chaîne de son et Kim Davidson de Tilbury la peinture de l'artiste Elmira Sylvestre.



10e anniversaire du bilinguisme judiciaire en Ontario

(C) Cette année marque le 10e anniversaire de la reconnaissance du français comme langue officielle des tribunaux de l'Ontario.

Pour souligner cet événement important, le comité du 10e anniversaire, fondé en 1993 et composé de représentants de l'Association du Barreau canadien-Ontario, du Barreau du Haut-Canada, de l'Association des juristes d'expression française de l'Ontario (AJEFO) et du ministère du Procureur général, organise un colloque sur le bilinguisme judiciaire qui aura lieu à Osgoode Hall à Toronto les 17 et 18 novembre 1995.

Ce colloque se déroulera dans le cadre du congrès annuel de l'AJEFO auquel participeront notamment le président d'honneur

Suite page 8

Évoluant Ensemble Au Coeur De La Famille

United Way/Centraide

Index des Services en français

EMPLOI-JEUNES
Programme AVENIR, *Mme Nicole Caron-Jean*, Collège des Gands Lacs, 948-3377

ENSEIGNES
Parent Signs, M. Richard Parent, 12227 rue First, Tecumseh, 735-1303

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORTS)

EXCAVATION (Voir CAMIONNAGE)

GARDERIES (Voir SERVICES AUX JEUNES)

HYPOTHEQUE (Voir INSTITUTIONS FINANCIERES)

IMPRIMERIE
City Graphics, M. Onil Larochelle, 2740 Boul. Jefferson, Windsor, 251-1030

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1410
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, 735-6069

JARDINS (Voir PAYSAGISTE)

JOUETS (Voir SERVICES AUX JEUNES)

LAINE (Voir ARTISANAT)

LAMINAGE
Vision-Décor, Mme Lise Ratté et M. Jean Dallaire, 727-3876

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

LIBRAIRIES (Voir aussi ARTICLES RELIGIEUX)
Boukalivre, Mme Christiane Senécal, 5739 ch Tecumseh E., 948-0698
Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham 351-3421

MASSAGE THERAPIE
Mme Agathe Chrétien, 434-1078 (London); 682-2279 (Tilbury); 682-2372 (Résidence Tilbury)

MENUISERIE (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2445

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor 977-1164

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, Dr Annie Nguyen, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor, 973-1101; 54 rue Main est, Kingsville, 733-2282, 5805 ch Malden, LaSalle 969-6677

ORDINATEURS - CONSULTATION ENTRAINEMENT ET VENTE
PCC Consulting Services, M. Paul Bonenfant, Mme Chih-Chi Lee, 253-8386

PAYSAGISTE
Bellevance Nursery & Landscaping Ltd, M. Marc Bellavance, 1525 Route 2 (entre Emeryville et Belle-Rivière) 727-5432
Jardin Boardwalk Gardens, M. Roger Beaulieu, Mme Edna Beaulieu, 18725 ch Tecumseh, Tilbury, 682-3326; 798-3601
Malden Tree Farms Ltd, M. Bob Bezaire, 9430 chemin Malden, Windsor, 734-8182

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-2622

POSTERS (Voir LAMINAGE)

PRODUITS DE SOINS PERSONNELS
Produits Neways, M. J.-Claude Lapointe, 2899 pr. Forest Glade, 735-6853

PRODUITS NATURELS (Voir PRODUITS DE SSOINS PERSONNELS)

QUINCAILLERIES

Forest Glade Hardware
Beaucoup plus qu'une quincaillerie!

* Services de réparation
* Location d'outils
* Contre-portes, contre-fenêtres, stores
* Bureau de poste

Vente et installation de foyers
NAPOLEON
3079 prom. Forest Glade, 735-2229

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor, 945-1189
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor, 948-5545

Suite page 6

Marcel's Garage
& Bodyshop
(Division de Jérôme Marier And Sons Ltd)
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, cheminTecumseh
(angle Ferndale)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Le Conseil d'administration du Collège des Grands Lacs en réunion à Windsor

Le Conseil d'administration du Collège des Grands Lacs a tenu sa rencontre du mois de novembre à Windsor vendredi et samedi derniers. On peut reconnaître dans la photo, dans l'ordre habituel, Mme Denise Paquette-Frenette, présidente du Conseil, M. Marquis Bureau, président du collège, et M. Masiya Bulaki, étudiant au centre d'accès de Windsor et représentant des étudiants et étudiantes au Conseil. La présidente a indiqué au REMPART qu'entre autres, on avait constaté avec satisfaction le succès des cérémonies d'ouverture qui ont rejoint environ mille personnes aux cinq centres d'accès et on s'était penché sur la façon que seront choisis les membres du Conseil qui devront remplacer les membres actuels dont le mandat se termine en août prochain.

Index des Services en français

RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **PAYSAGISTE**)
Blais Construction Management Limited, M. Bob Blais, M. Charles Blais, **978-2633**
Gaudet's Aluminum & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, Fax: 252-2311**
J.P. Carpentry, M. Jean-Pierre Mallet, 1753 Arthur, **948-6932**
Lawrence Aluminum & Construction, M. Laurent Samson, 534 rue Charles **969-9804**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42, **728-1061**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

Your Kitchen & Bath Centre by Bathcrest
Rénovation complète de cuisines et de salles de bain
Michel Brisson
3181 ch Walker
972-9872
* Reconstruction
* Remplacement de surfaces
* Renouvellement de surfaces en porcelaine
* Une sélection complète d'accessoires

RESTAURANTS
Granny's Kitchen, M. Emmanuel Chayer et Mme Aline Chayer, 189 rue Talbot sud, Essex, **776-4044**
Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Richard et Yolande Latreille, M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827.**

RÉSIDENCE POUR PERSONNES AGÉES
Chez Nous Lodge, Mme Dean St-Pierre, 6815 ch. Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611.**

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir **CAMIONNAGE**)

SALLES DE BAIN (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

SALONS DE COIFFURE
Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 3338 ch Dougall, **250-0926**
Golden Razor, Mail Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson, **945-7151**
Styling with Precision, Mme Noella Bérard, 13300 ch. Tecumseh E., Tecumseh, **979-1409**

SALONS FUNÉRAIRES
Salon Funéraire Janisse Brothers
1139 ave Ouellette, Windsor 253-5225
THE CARE GROUP
Salon Funéraire Melady
527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1500**
Salons Funéraires Marcotte
870 rue Wyandotte E., Windsor, **977-9277**
12105 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2830**
A votre disposition: quatre salons
A votre service en francais: Jerome Marcotte, Pierre E. Cecile

SERVICES AGRICOLES
LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Essences à l'éthanole
Régulière *Moyenne * Super

L'éthanole est un excellent carburant, contenant un haut niveau d'octane mais très peu de contaminants, ce qui fait qu'il brûle proprement et rehausse la performance. A une concentration de 5 à 10 p. cent, il est approuvé par tous les fabricants d'autos au monde. Ils offrent aussi une garantie pour les carburants à l'éthanole bien mélangés.
Disponible : Poste d'essence à Pointe-aux-Roches
Poste d'essence à Belle-Rivière
Livraison aux entreprises agricoles
798-3011 **798-3012**

Suite page 11

Classements

Jean-Paul II

Résultats du10 nov.
Plus haut simple
ÉQUIPES
Gidi 606
Voyageurs 592
Surprenants 585
Ferachevals 576
FEMMES
Monique Giasson 206
Rose Sirois 183
Georgette Duguay 170
Edna Landry 170
HOMMES
Pamphile Duguay 184
Pamphile Duguay 182
Louis Charron 179
Louis Charron 174
Plus haut triple
ÉQUIPES
Voyageurs 1666
Gidi 1652
Ferachevals 1641
Frous-Frous 1614
FEMMES
Monique Giasson 518
Edna Landry 484
Rose Sirois 452
Gemma Bélanger 420
HOMMES
Louis Charron 521
Pamphile Duguay 506
Germain Roy 494
Alexis Paulin 476
Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne
Pamphile Duguay 31
Raymonde Marcoux 29
Monique Giasson 22
Premier gagnant 50/50
Denis Boulay
Quille mystère Pop
Yvette Benoit 125
Alexis Paulin 171
Classement suite au10
Voyageurs 41
Frous-Frous 38
Surprenants 29
Joyeux Troubadours 28
Ferachevals 28
Geais bleus 22
Gidi 21
Papillons 20
Meilleures moyennes
FEMMES
Gemma Bélanger 152
Rose Sirois 147
Edna Landry 146
HOMMES
Louis Charron 160
Polydore Chauvin 155
Léonide Huot 153

Joyeux Troubadours

Résultats du 15 nov.
Plus haut simple
ÉQUIPES
#4 Les Trous d'chu 658
#3 Les Panthères 645
#2 L'Acadie 640
FEMMES
Michelle Verpaelst 171
Jeannine Renaud 171
Sylvie Zinyk 158
HOMMES
Jack Tracey 218
Steve Martin 211
Roger Guilbeault 192
Plus haut triple
ÉQUIPES
#2 L'Acadie 1920
#4 Les Trous d'chu 1890
#3 Les Panthères 1783
FEMMES
Sylvie Zinyk 450
Michelle Verpaelst 432
Jeannine Renaud 428
HOMMES
Jack Tracey 572
Steve Martin 562
Roger Guilbeault 543
Tirage 50/50
Roger Guilbeault
Classement suite au 12 nov.
#3 Les Panthères 40
#8 Les Champions 40
#7 Les Chiens chauds 34
#1 Les Pierres à feu 33
#5 3 hommes et Moe 30
#6 Les Imbattables 29
#9 Les Bos-Zos 29
#4 Les Trous d'chu 28
#2 L'Acadie 27
#10 Les Wo-Wos 24
Meilleures moyennes
FEMMES
Sylvie Zinyk 150
Nicole Denis 145
Mable Verpaelst 145
Linda Clavette 139
HOMMES
Steve Martin 172
Jack Tacey 168
Roger Guilbeault 168
Luc Côté 158

CONCOURS
"PERSONNALITÉ FRANCO-ONTARIENNE DE L'ANNÉE"
En collaboration avec TFO, les journaux communautaires francophones de l'Ontario, OPSCOM, les radios communautaires francophones de l'Ontario, l'ARC et la Chambre Économique de l'Ontario, nous recherchons la Personnalité Franco-Ontarienne de la Région.
tfo
CE QU'IL FAUT FAIRE:
Remplir le coupon de participation ci-joint et le faire parvenir à ce journal ou à la station radio communautaire de la région AVANT LE 7 DÉCEMBRE 1995.
Indiquer le nom de la personne de votre choix ainsi que les raisons qui en font "La Personnalité Franco-Ontarienne de l'Année".
Un gagnant par région sera élu par le comité de révision local. Ces candidatures gagnantes seront soumises au conseil d'experts qui voteront pour le choix de la Personnalité de l'Année.
Le GRAND GAGNANT sera connu le soir du 22 DÉCEMBRE à 19H00 dans le cadre de l'émission Panorama à la télévision de TFO.
Participez autant de fois que vous le désirez.
GRAND Prix
Des prix seront attribués parmi les votants.
Le gagnant de chaque région se méritera un FORFAIT D'UNE FIN DE SEMAINE à l'HÔTEL NOVOTEL Toronto Centre. Un BILLET première classe de VIA RAIL dans le corridor WINDSOR-QUÉBEC.
LE GRAND GAGNANT se méritera en plus: UN TÉLÉPHONE CELLULAIRE LIBERTI et UN AN D'UTILISATION GRATUITE AVEC BELL MOBILITÉ.
COUPON DE PARTICIPATION
Nom de la personne recommandée: _____ Son no de téléphone: _____
Pourquoi cette personne devrait être la "Personnalité Franco-Ontarienne de l'Année" _____
Nom du participant au concours: _____ Son no de téléphone: _____
Adresse _____
VIA
NOVOTEL
Bell Mobilité

Un demi-pas en arrière... suite de la page 4

de s'asseoir avec le gouvernement afin d'établir de nouvelles frontières sur la limitation de la publicité sur le tabac. Les agences de publicité à travers le pays ont d'ailleurs confirmé qu'elles n'anticipaient pas de hausses spectaculaires dans la publicité des cigarettes.

Dans des tirades sans doute guidées par la paranoïa, certains groupes anti-tabac ont été jusqu'à prédire que l'heure où les manufacturiers de cigarettes annonceraient au petit écran approchait à grand pas. Comme s'ils avaient oublié que l'industrie a retiré volontairement sa publicité télévisuelle il y a de cela 23 ans, et que rien n'indique qu'elle entend procéder autrement.

Si le jugement de la Cour permet aux compagnies de tabac d'exposer leurs produits plus librement, ce qui en soit est mauvais, il faut également reconnaître que l'industrie n'était pas exactement muette avant la décision. Pour contourner la loi au cours des dernières années, les compagnies ont associé leur nom à des événements sportifs ou culturels. Les internationaux de tennis Du Maurier, les feux d'artifice Benson & Hedges, Jacques Villeneuve qui course pour l'équipe Players, etc. Les exemples dans ce sens abondent et démontrent que les manufacturiers réussissaient quand même à passer leur message auprès des consommateurs.

L'absurdité de la décision rendue, qui a d'ailleurs semblé quelque peu perdue dans le brouhaha général, c'est de permettre aux compagnies de retirer les avertissements du genre «la cigarette est cause de cancer» des emballages. La cigarette tue, et les recherches médicales ne laissent planer aucun doute sur la question. Pourquoi cacher à la population, et surtout aux jeunes enfants qui commencent à fumer, les implications de leurs actions?

Pendant que le gouvernement digère cette dégelée et prépare sa prochaine manoeuvre, la solution pour contrer efficacement le tabagisme semble lui échapper. Plutôt que de se livrer à une guerre de tranchée contre la puissante industrie du tabac, Ottawa doit intensifier ses efforts dans les écoles afin de sensibiliser les jeunes aux dangers mortels qui accompagnent la consommation de cigarettes. C'est là que réside le véritable problème.

Alain Demers

Pour ou contre... le crime?...suite de la page 4

feu ne soient pas enregistrées? Aux victimes éventuelles? Aux personnes pacifiques?

Bien sûr que non!

Alors, à qui est-ce que ça peut nuire? Aux traficants de d'armes? Aux criminels? Aux trafiquants de drogues? Au crime organisé? Chacun peut tirer ses propres conclusions.

Est-ce que le fait d'avoir à enregistrer ses fusils de chasse fera d'un chasseur un criminel? Est-ce que cela peut éloigner les sportif d'obtenir un fusil? Où même, est-ce que cela peut faire peur chevreuil dans les bois?

De quelle façon est-ce qu'une telle mesure peut brimer les droits et libertés d'une personne, alors que sans cette mesure, c'est chacun d'entre nous qui peut devenir une victime?

N'est-il pas un peu triste de voir des politiciens en qui on a confiance, s'opposer à des mesures qui n'ont pour but que le contrôle d'une société déchaînée et la protection des gens ordinaires?

Lorsqu'on a été victime d'un vol à main armée, qu'on a eu la crosse d'un fusil sur la tempe ou en-dessous du nez. on devient un peu plus conscient du danger des armes à feu, et la question de l'accessibilité des armes prend un toute autre signification. Celui qui presse le canon d'une arme sur un être humain ne porte-t-il pas atteinte à la liberté de cet individu?

Ceux qui ne sont pas tout-à-fait convaincus peuvent toujours se poser cette question. Suis-je pour ou contre le crime?

Diane Roy

Centre culturel St-Cyr
et
Le Conseil des Arts de l'Ontario
présentent

ONTARIO ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO

Jean-Guy "Chuck" Labelle et Robert Paquette

le dimanche 3 décembre 1995
Salle paroissiale, Pointe-aux-Roches

Entrée :
18 h : Souper-spectacle : 15$
20 h : Spectacle seulement : 10 $

Billets :
Place Concorde : 948-5545
Alice Leboeuf : 728-2238
Mae Caron : 354-1249
Angèle Bénéteau : 734-7674
Centre culturel St-Cyr : 798-3275; 798-3048; 798-5756; 798-3241;798-5857

Index des Services en français

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Centre alpha mot de passe, 1565 chemin Lauzon, Unité 1, Windsor, **974-2357**

SERVICES AUX FEMMES
Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, Pauline Gagnier **798-5756;** Hélène Janisse **728-3422;** Cécile Martins 735-5661.
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Carole Gagnon, **969-2988,** Mme Hélène Vaillancourt **250-8061,** Mme Diane Brissette **351-3421,** Mme Lucille Bondy **734-7936**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi **EMPLOI-JEUNES, SPORTS**)
Franco-Sol Centre de ressources, Place Concorde, **948-4339; garderies :** diverses écoles de langue française **979-0487**
L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-4828**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor, **948-9322**

SERVICES FINANCIERS (Voir **INSTITUTIONS FINANCIERES**)

SERVICES HYDRAULIQUES
Pioneer Hydraulics, M. Robert Giasson, M. Yvan Giasson, 13360 prom. Sylvestre, **735-1773**

SERVICES MEDICAUX A DOMICILE
Para-Med Health Services, Windsor : **258-8660,** Leamington : **322-2542**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, **735-4115**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545,** poste 221
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

THÉÂTRE
Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, M. Jean-Paul Lavoie, **253-2810**

TRICOT (Voir **ARTISANAT**)

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

VENDEUR DE L'IMMOBILIER

Jeanne Pouliot
représentante
Bureau: 945-9955
Domicile: 979-9641
Fax: 948-1621
5135 chemin Tecumseh est, Windsor, Ontario. N8T 1C3

Century 21
Request Realty Inc.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Assistant(e)s
à l'enseignement du français

Seulement les candidats ayant le certificat d'éducation de la petite enfance, pré-scolaire ou adaptation seront considérés.

Faire parvenir votre C.V. ainsi qu'une lettre de référence d'un prêtre avant le **17 novembre 1995** à :

M. Denis Levert
Conseil des écoles séparées catholiques de Windsor
6200 rue Edgar
Windsor, Ont..
N8S 2A6
Fax : (519) 974-4980

Le Conseil des écoles séparées catholique de Windsor

requiert les services de :

Surveillant(e)s

Le Conseil des écoles séparées catholiques de Windsor est à la recherche de personnes responsables pour assurer les fonctions de surveillant(e)s dans ses écoles de langue françaises.

Le/la surveillant(e) devra assurer, sous les instructions de la personne à la direction de l'école, la surveillance et la sécurité des enfants durant la période du dîner.

Le/la surveillant(e) travaillera cinq (5) jours par semaine, 1 heure 30 par jour durant les heures suivantes : de 11 h 30 à 13 h 15 (selon la personne à la direction). Ce poste est d'une durée de dix (10) mois (septembre à juin).

Le salaire horaire est de $ 8.00

Les candidat(e)s intéressé(e)s sont prié(e)s d'écrire, avant le **24 novembre 1995** à :

Directrice du Personnel
Conseil des écoles séparées catholiques de Windsor
1485 Janette Avenue
Windsor, Ontario
N8X 1Z2

Catherine Curran
présidente

James Molnar
Directeur de l'éducation

LA LIBERTÉ

Le seul hebdomadaire de langue française publié au Manitoba est à la recherche d'un(e)

Journaliste

Fonctions:

- rédiger de courts articles et des grands reportages;
- prendre des photos pour illustrer les textes;
- participer au montage du journal.

Exigences:

- posséder un diplôme en journalisme ou une formation équivalente
- avoir une excellente maîtrise du français, écrit et oral, et une bonne connaissance de l'anglais
- connaître le QuarkXPress un atout.

La personne doit aussi:

- être capable de travailler aisément sous pression et à des heures irrégulières (disponibilité les fins de semaines et le soir au besoin);
- posséder des capacités de leadership (flexibilité, initiative et esprit d'équipe) et d'ouverture (savoir accepter la critique et vouloir apprendre);
- respecter les heures de tombée et les directives;
- la possession d'une automobile et d'un appareil photographique sont des atouts supplémentaires.

Salaire: à négocier en fonction des compétences et de l'expérience.
Durée de l'emploi: poste à temps plein
Entrée en fonction: le 25 janvier 1996

Faites parvenir votre curriculum vitae, ainsi que les noms de trois répondants pour référence, au plus tard le 1er décembre 1995, au soin de:

Le directeur
Journal La Liberté
C.P. 190
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Prière d'inscrire sur l'enveloppe: Personnel et confidentiel.

Petites annonces classées

GARDIENNE : Aimerais garder des enfants de 2 ans et plus, chez mois, dans la région de l'avenue Howard. Demander Elizabeth au **256-4844.** 35

A LOUER : Chambre à louer, dans Forest Glade, libre le 1er novembre, accès à l'autobus **735-0723.** 35

A VENDRE : Maison, 2 chambres à coucher, au sous-sol 2 salles de jeux, toit neuf, fenêtres neuves, garage, 74, 900 $, 1231 Hickory. **256-9453** après 18 heures. 37

RECHERCHE : Des gens sérieux pour agrandir notre entreprise familiale. Serge ou Esther au **326-8347.** 37

A VENDRE : 4 hauts-parleurs (Woofer), 300 watts chacun-4ohms, marque Orion Cobalt. 2 pour 250 $ ou les 4 pour 400 $. Appeler après 16 h **945-5051.** 41

GARDIENNE : Mère d'un enfant d'un an aimerait garder chez-moi des enfants de 3 ans et moins, environnement non-fumeuur et sans animaux. Près du mail Devonshire. Appeler Joan au **972-6972.** 42

A LOUER : Chambre à louer, grande et belle, prix abordable, accès à la cuisine, la salle de lavage et stationnement. Beau quartier de Tecumseh. De préférence femme non-fumeuse. Libre le 1er janvier. **979-0599.** 44

A VENDRE : Une semaine de condo à temps partagé, localité votre choix, d'ici le 3 février '96, 700 $. **251-0075.** 45

Chronique Cinéma

Lanie Hurdle

«Home for the Holidays» reflète la vie familiale

L'histoire de «Home for the Holidays» met l'emphase sur les relations familiales et se déroule à l'occasion d'un rassemblement de famille pour l'Action de Grâce.

Les confrontations et les difficultés de la vie familiale sont mises en perspective tout au long du film. Le fait que les gens se sentent parfois obligés de se réunir en famille lors des festivités est très bien illustré dans le jeu des acteurs.

Le film raconte l'histoire de Claudia Larson, une femme célibataire, qui a une fille de 15 ans à sa charge et qui retourne à la maison pour célébrer l'Action de Grâce avec sa famille. C'est à contre-coeur et dans un esprit alarmant qu'elle s'y rend.

Plusieurs malheurs sont survenus avant son départ pour se réunir avec sa famille et elle est très pessimiste par rapport au séjour chez ses parents.

Elle est entourée de son père et de sa mère, son frère, sa tante, sa soeur ainsi que son beau-frère avec qui elle ne s'entend pas très bien. Plusieurs confrontations et discussions ont lieu entre les membres de la familles.

Même si les sujets abordés sont très sérieux, le film réserve quand même des scènes qui feront sourire les spectateurs. Cette comédie provient du fait que plusieurs gens peuvent s'identifier à l'histoire et aux situations présentées dans le film.

Les aspects touchés sont très réels et l'interaction des acteurs y met encore plus de crédibilité. Le rôle de Claudia Larson est joué par Holly Hunter, connue pour son rôle dans «Broadcast News» et plus récemment dans «Copycat» au côté de Sigourney Weaver. Le rôle du frère est joué par Robert Downey Jr., qui a une carrière très active. Il a été reconnu pour son rôle dans les films «Chaplin» et «Natural Born Killers».

Jodie Foster, qui a fait fureur comme actrice dans les films «Silence of the Lamb» et «Little Man Tate», a très bien relevé le défi de directrice du film «Home for the Holidays». Elle fait ressortir les éléments pertinents des relations familiales sans enlever l'aspect de comédie qui rend le film plus léger.

«Home for the Holidays» est présenté au cinéma Parkway à 18h50 et 21h00 tous les jours.

Les heures d'ouverture du Parc de la Pointe Pelée change pour la nouvelle saison

Les gens peuvent maintenant visiter le Parc de la Pointe Pelée de 7h00 à 18h00 sept jours par semaine. Ces heures d'ouverture seront en vigueur jusqu'au 15 mars.

Après l'ouverture officielle de la saison de patinage, les heures d'ouvertures seront prolongées les vendredis et samedis jusqu'à 20h00.

Le centre d'accueil sera ouvert sur semaine de 10h00 à 16h00 et les fins de semaine, de 10h00 à 17h00, mais sera fermé le 25 décembre et 1er janvier.

Pendant la période hivernale, la ballade ne sera pas en service, les véhicules particuliers pourront se rendre directement à la Pointe.

Les frais perçus sont réduits pour la saison. Les coûts sont de 2,25$ pour les adultes, 1,60$ pour les aînés, 1,10$ pour les étudiants et 5,35$ pour les groupes ou les familles.

Les gens qui aimeraient avoir plus de renseignements peuvent contacter M. Tom Hince, chef des activités des visiteurs du Parc au 322-2365.

10e anniversaire du bilinguisme judiciaire... suite de la page 5

de la célébration, l'honorable Charles Dubin, juge en chef de l'Ontario, l'honorable Roy McMurtry, juge en chef de la Cour de l'Ontario, le procureur général de l'Ontario, Me Charles Harnick et l'honorable Noble Villeneuve, ministre délégué aux Affaires francophones.

«Les modifications apportées à la Loi sur les tribunaux judiciaires en 1985 représentent un jalon important dans l'histoire du droit en Ontario. Elles ont conféré au français le statut de langue officielle des tribunaux et ont accordé aux personnes d'expression française le droit d'obtenir des instances bilingues en Ontario», a déclaré la présidente de l'AJEFO, Me Nathalie DesRosiers.

L'AJEFO est une association qui a beaucoup contribué au bilinguisme judiciaire en Ontario. Fondée en 1980 comme organisme à but non lucratif, l'AJEFO regroupe environ 500 membres. Son mandat est de protéger et promouvoir la langue française au sein du système judiciaire en Ontario. L'objectif de l'AJEFO a toujours été d'assurer l'égalité des deux langues devant les tribunaux de l'Ontario et de veiller à ce que l'accès des justiciables francophones de l'Ontario au système de justice ne soit pas entravé.

LE REMPART

* te parle de ta communauté
* te tient au courant de ce qui se passe dans la francophonie ontarienne et canadienne
* te divertit
* te donne l'occasion d'exprimer tes opinions
* t'offre des points de vue pour t'aider à juger de l'actualité

N'EN MANQUE PAS UN NUMÉRO!

948-4139

LeRempart

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 22 novembre 1995 | 29ième année, No 46

L'ACFO de nouveau à la recherche d'une présidente ou d'un président

(JCM) Guy Rocheleau aura été président du Conseil régional Windsor/Essex/Kent de l'Association Canadienne-Française de l'Ontario pendant six jours.

Après quelques mois sans personne à la présidence suite au départ de la région de Gisèle Harrison qui y avait été élue le printemps dernier, le Bureau de direction du Conseil y avait nommé M. Rocheleau le samedi 11 novembre.

Quelques jours plus tard, il a fait des remarques. qui ont été diffusées à la télévision de Radio-Canada à l'émission de nouvelles «Ce Soir», remarques par lesquelles il critiquait la façon de fonctionner du Club des Cent, un groupe d'investisseurs qui fournit un appui financier important à la Place Concorde. Le Bureau de Direction de l'ACFO s'est réuni de nouveau immédiatement après cela afin d'indiquer à M. Rocheleau qu'il ne devait pas faire de telles déclarations à titre de président sans l'accord du Bureau de Direction. Etaient présents à cette réunion, en plus du président, Mmes Micheline Boisvert, Gisèle Therrien et Meaghan Lyons ainsi que MM. Michel Grimard et Vincent Caron.

Dès le lendemain de la réunion, soit vendredi dernier, M. Rocheleau a indiqué au REMPART que c'était une condition à laquelle il ne pouvait pas se soumettre et qu'il remettait une lettre de démission la journée même.

D'autre part, la diffusion de la nouvelle à la télévision de Radio-Canada a causé certains remous.

Il semble que plusieurs personnes ont communiqué avec le poste local de la SRC, dont le président du Club des Cent Raymond Clavette qui a été invité à faire ses commentaires que la SRC a diffusés le lendemain.

CBEF organise son troisième «Grand Partage»

(LH) Pour une troisième année consécutive, CBEF invite les francophones à participer aux activités de la journée du Grand Partage qui aura lieu le 1er décembre.

Les activités se dérouleront en partie au bureau de CBEF et en partie à l'école l'Essor. Les gens sont invités à se rendre aux deux endroits afin de pouvoir goûter à l'atmosphère du temps des Fêtes.

La campagne du Grand Partage, qui a été lancée au début du mois de novembre, a pour but de recueillir des aliments non-périssables et de les redistribuer aux familles démunies durant le temps des Fêtes.

Certains organismes se sont affiliés à CBEF à cette occasion. Toutes les écoles françaises de la région font une collecte de denrées non-périssables qui seront par la suite distribuées à l'organisme ou aux familles de leur choix. Les écoles de Windsor remettront le produit de leur collecte à la Conférence St-Vincent-de-Paul section St-Jérôme.

«Les écoles jouent un rôle crucial dans cette campagne et nous sommes fiers de leur collaboration», a mentionné M. Benoît Quenneville, administrateur à CBEF.

La Place Concorde joue aussi un rôle dans cette campagne. «La Place Concorde est un centre de dépôt et en plus des aliments non-périssables, nous acceptons cette année les jouets et les vêtements», a déclaré M. Didier Marotte, directeur général de la Place Concorde.

De plus, un dollar sur chaque entrée pour le buffet du vendredi 24 novembre sera versé à la campagne et l'équipe qui travaillera ce soir-là fera don de ses pourboires au profit de celle-ci.

M. Marotte a affirmé que la Place Concorde tenait à s'impliquer de nouveau cette année même si son partenaire de l'an dernier, TFO, a décliner dû à des coupures budgétaires.

«L'an dernier, la Chaîne de TVO en collaboration avec les centres communautaires participants, dont la Place Concorde, avaient fait une campagne provinciale et avaient amassé 55 000$ en aliments et en argent»a déclaré M. Marotte.

Cette année, la collecte de la Place Concorde sera remise à la Conférence St-Vincent-de-Paul, section St-Jérôme.

Les résultats des collectes seront dévoilés le 1er décembre lors de la journée d'activités. Cette journée débutera à 6h00 et se terminera à 17h40. Toutes les émissions seront en direct du bureau de CBEF ou de l'école secondaire l'Essor à St-Clair Beach.

Les activités débuteront avec le café dans le studio C au bureau de CBEF. Là les gens pourront participer aux différents jeux et concours.

Vers 10h00 CEBF sera en direct de l'école l'Essor où les gens assisteront aux spectacles de Carmen Campagne, pour les tous-petits et du duo Paquette-Labelle, un spectacle rock pour les adolescents et les adolescentes.

Enfin, de retour au bureau de CBEF, les gens auront l'occasion de voir un mini-zoo de Colasanti et les petits pourront se faire photographier gratuitement aux côtés du Père Noël.

Les gens sont invités à s'y rendre en grand nombre et d'apporter un petit quelque chose avec eux. Les gens qui aimeraient avoir plus de renseignements à propos de la journée d'activités peuvent contacter Mme Micheline Adam, coordonnatrice, au 255-3553.

Ceux qui aimeraient faire un don peuvent le faire en se rendant à la Place Concorde, au bureau de CBEF ou à toutes les écoles élémentaires et secondaires françaises de la régions.

Nouvelle Chronique « Les oiseaux dans nos cours» ... p. 4

Suggestions Cadeaux pp ... 5 à 8

La Clinique juridique bilingue a un rôle important à jouer

(JCM) Signalant que les coupures dans les dépenses gouvernementales vont inévitablement affecter davantage les services aux minorités que ceux à la majorité, Me Gérard Levesque, directeur général de l'Association des Juristes d'Expression Française de l'Ontario, a souligné la nécessité que la Clinique Juridique Bilingue Windsor-Essex joue un rôle actif pour faire connaître ces services et les protéger. Me Levesque de Toronto était le conférencier lors de l'assemblée annuelle de la clinique tenue mercredi soir dernier au Centre Canadien-Français.

Après un aperçu historique de comment la langue française est devenue langue officielle du système juridique de l'Ontario, événement dont on marque le dixième anniversaire cette année, Me Levesque a averti que les coupures dont le système d'aide juridique est menacé entraîneraient des souffrances particulièrement pour les jeunes et les femmes désavantagées si, par exemple, de telles coupures touchaient l'aide aux cas de divorces.

Il a donc encouragé tout le monde à communiquer aux élus le besoin de maintenir les services d'aide juridique. «Il est impensable que les plus démunis n'aient pas accès au système juridique et les gouvernements sont toujours sensibles aux pressions populaires,» a-t-il soutenu.

Il a aussi fait ressortir que la Clinique doit desservir la collectivité autant que les individus et a exhorté ses dirigeants à faire en sorte qu'elle joue un rôle actif dans la communauté en citant de nombreuses exemples quant aux façons de le faire.

Trois nouveaux membres ont été élus au Conseil d'administration de la Clinique juridique bilingue Windsor-Essex lors de son assemblée annuelle tenue au Centre Canadien-Français mercredi soir dernier. Ils sont, en ordre habituel dans la photo, M. David Dendooven, M. Enzo DiGioia et Mme Suzanne Shriver, qui sont en conversation avec Me Gérard Levesque de Toronto, conférencier pour l'occasion. Les trois nouveaux membres se joignent à M. William St-Pierre, M. Joseph Bisnaire, Mlle Suzanne Lalonde et Me Jessie Iwasiw qui ont été réélus et MM. Jean-Guy Brassard et Jean Mongenais dont les mandats se poursuivent.

Les résultats des élections qui ont eu lieu à la même occasion sont indiqués dans la photo ci-haut.

Il faut un autre petit coup à Centraide

On a exhorté les travailleurs et travailleuses de Centraide à redoubler leurs efforts au cours des deux ou trois prochaines semaines afin que l'objectif de 8,025,292 $ soit atteint.

On était rendu à 92,5 pour cent de cet objectif à la dernière grande réunion d'étape la semaine dernière, mais la campagne n'est pas tout à fait complété sur divers lieux de travail et les contributions directes continuent à arriver.

Les responsables souhaitent que les gens aux lieux de travail en question seront aussi généreux que ceux et celles qui se sont engagés jusqu'à maintenant, et invitent tous les autres qui ne sont pas sollicités au travail à composer le 258-3033 afin de faire une contribution directe.

Index des Services en français

AGENTS D'IMMEUBLES (Voir **VENDEURS DE L'IMMOBILIER**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS et CONSTRUCTIONS**)

ALIMENTATION (Voir aussi et **PRODUITS DE SOINS PERSONNELS**)

APPAREILS MÉNAGERS

Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi **LIBRAIRIES**)

Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)

L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**

Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE (Voir aussi **THÉÂTRE**)

Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, Mme Mireille Whissell, **2915 Meadowbrook Lane, Windsor 974-2097**

Centre culturel St-Cyr, Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275**, Mme Elmire Rondot **798-3241**, Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSOCIATIONS (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

Association des Communautés Ethno-Culturelles Francophones, Windsor/Essex/Kent/Lambton, Boîte postale 1531 Suc. A., Windsor, **256-6993**

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**

Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**)

La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham; Bur.: **352-2414**; Dom.: **354-5031**

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE**)

ABC Auto Parts, M. Peter Bélanger, ch Walker (3km au sud de McGregor) **726-6348**

A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSELAGE (Voir aussi **GARAGES**)

EMERYVILLE Collision INC
Remorque sur camion plat
A la fine pointe des techniques de réparation de carrosserie
Voitures de modèle récent à prêter
Angle ch Patillo et la route 2
727-3486
Serge Labonté, propriétaire

Just Like New Auto Body & Collision, 4325 chemin Division, Unit # 12, M. Pierre Asselin, Windsor, **966-8911**

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES - PIÈCES**)

André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424**

Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**

AVOCATS

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**

Me Jessie Iwasiw, 1500 rue Ouellette, Pièce 400, **258-9494**

Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**

Levesque, Labute-Norris Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928**

BANQUETS (Voi r **RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER**)

BETON

Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**

CAISSES POPULAIRES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CAMIONNAGE

Jacques & Son Trucking, Mlle Estelle Vaillancourt, 12056 ch Tecumseh. **735-3192**

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

CIMENT (Voir **BETON**)

COMPTABLES

J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**

Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTIONS**)

COUNSELLING

Mme Anne-Marie Monaghan, phycho-thérapeute, **253-5656**

CUISINES (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTIONS**)

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir **PAYSAGISTE** et aussi **LAMINAGE**)

Suite page 3

Nouvelle présidente à l'Association des bénévoles de la Place Concorde

Une expression de reconnaissance au président sortant M. Roger Gallagher a été faite lors du banquet annuel qui regroupait 175 des bénévoles de la Place Concorde samedi soir dernier. Le rapport financier présenté au groupe faisait état de revenus de près de 10 000$ au cours de l'année qui proviennent en totalité des pourboires des gens au buffet du vendredi soir et au brunch du dimanche. Cela a permis, en plus de payer les dépenses du banquet et d'incorporation légale du groupe, de contribuer 1 000$ à l'organisation des fêtes de la St-Jean, environ 600$ pour les paniers de Noël et près de 3000$ pour l'achat d'équipements pour la Place Concorde. La nouvelle présidente

du groupe est Mme Nicole Blanchette que l'on reconnaît à gauche dans la photo avec la secrétaire Pauline Inglis. Le trésorier Daniel Nadeau était absent parce qu'il était au travail.

Troisième édition de la Dictée des Amériques

(LH) Le très populaire Luc Plamondon, parolier, est l'auteur de la troisième Dictée des Amériques dont la grande finale aura lieu à Québec.

Les gens de pays d'Afrique, d'Amérique et d'Europe participeront à la Dictée. Il y aura environ 130 finalistes qui se rendront à Québec, reconnue comme ville patrimoine mondiale et berceau de la francophonie en Amérique de Nord, en mars 1996.

Plus de 110 000 personnes ont participé aux deux premières dictées combinées. En Ontario, 5 000 personnes ont participé la première année et 10 000 personnes se sont inscrites l'année suivante. Ce niveau croissant de participation démontre bien l'intérêt que suscite la Dictée aux niveaux provincial et international.

TFO, un des organismes affiliés, organise la tenue en novembre et en février prochains, de tests éliminatoires pour les catégories juniors (moins de 18 ans) et seniors (18 ans ou plus). A la suite de ces tests, 5 juniors et 6 seniors seront retenus pour représenter l'Ontario lors de la grande finale qui aura lieu le 30 mars. Cette finale sera diffusée sur les ondes de TFO.

La catégorie des seniors professionnels s'adresse aux gens qui sont ou qui ont déjà été professeurs de français ou de littérature, écrivains, reviseurs, journalistes, linguistes, traducteurs ou spécialistes de langue française.

La catégorie des seniors amateurs est ouverte aux concurrents âgés de 18 ans et plus et qui n'entrent pas dans la catégorie des professionnels.

Les gens intéressés à participer doivent envoyer leur bulletin de participation avant le 4 décembre.

Les règlements de la Dictée et le bulletin de participation se trouve dans le dépliant spécial sur la Dictée qui est encartée dans LE REMPART de cette semaine.

Le groupe M.A.D.D.
(Mothers Against Drunk Driving)

vous invite à une
cérémonie à la chandelle de Souvenir et d'Espoir
à la mémoire de ceux et celles tués ou blessés par des conducteurs en état d'ébriété

Le mardi 28 novembre 1995 à 19 h 30
Eglise St-Anne
12233 ch Tecumseh, Tecumseh
Officiant : P. Larry Brunet

Venez partager avec nous ces moments de bienveillance et de compassion

Ontario

ÉVALUATION FONCIÈRE 1995

Le rôle d'évaluation de 1995, sur lequel figure la valeur estimée de chaque propriété de votre municipalité, sera livré à votre secrétaire municipal(e) le 19 décembre 1995.

C'est sur cette valeur que sera fondé le calcul de vos impôts fonciers pour 1996.

Vous avez jusqu'au 9 janvier 1996, date limite, pour déposer un appel auprès de la Commission de révision de l'évaluation foncière concernant votre évaluation de 1995. Veuillez prendre note que le dépôt d'un appel comporte des frais.

Pour obtenir des renseignements sur l'évaluation foncière, ou si vous souhaitez rencontrer un évaluateur, veuillez appeler le bureau d'évaluation. Vous trouverez le numéro dans les pages bleues de l'annuaire téléphonique sous la rubrique <<Gouvernement de l'Ontario - ministère des Finances>>, ou consulter <<L'INDEX des inscriptions - gouvernements>> pour trouver les en-têtes <<évaluation>> ou <<évaluation foncière>>.

Par ailleurs, si vous avez des questions concernant les appels en matière d'évaluation, n'hésitez pas à vous adresser à la Commission de révision de l'évaluation foncière. Vous trouverez également le numéro dans les pages bleues, mais vous pouvez aussi l'obtenir auprès du bureau d'évaluation.

If you have any questions about assessment, please call the assessment office. The number is in the Blue Pages of your telephone directory under Government of Ontario - Ministry of Finance, or look in the Index to Government Listings under "Assessment" or "Property Assessment".

Marcel's Garage & Bodyshop
(Division de Jérôme Marier And Sons Ltd)
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, chemin Tecumseh
(angle Ferndale)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Rachel Mallet est la Personnalité francophone du mois de septembre

(LH) Mlle Rachel Mallet, élève à l'école secondaire E.J. Lajeunesse, a bien démontré au mois de septembre qu'il y a des jeunes francophones qui sont fiers de leur langue et de leur culture et qui sont prêts à prendre la relève.

C'est pour son travail et son initiative à l'organisation de la journée "Défi Folie", qui a eu lieu à la Place Concorde le 15 septembre, que Rachel Mallet a mérité le titre de Personnalité francophone de ce mois.

Environ 700 élèves des sixième, septième et huitième années étaient présents. Ces jeunes venaient des écoles Ste-Thérèse, Georges P. Vanier, St-Edmond et Monseigneur Jean-Noël, toutes de Windsor, ainsi que des écoles Sacré-Coeur de Lasalle, St-Joseph de Rvière-aux-Canards et Ste-Ursule de McGregor.

La journée avait pour but d'affirmer que la francophonie est plus grande que son école, de promouvoir l'école E.J. Lajeunesse comme école secondaire de premier choix et de démontrer que la Place Concorde est importante dans la francophonie.

Rachel a mentionné qu'il est important que les jeunes des écoles élémentaires s'aperçoivent que la communauté francophone est très répandue et que la francophonie est très présente en dehors de l'école.

Plusieurs «jeux folies» et un concert-pop, qui ont un lieu tout au cours de la journée, ont été organisés par les élèves de l'école Lajeunesse sous la direction de Rachel Mallet et avec l'aide de Ryan Lyons. Rachel a aussi mis sur pied un système de pointage pour les jeux compétitifs et a choisi et entraîné les jeunes d'E.J. Lajeunesse qui ont travaillé durant la journée "Défi Folie".

La jeune étudiante a été approchée par M. Robert Montgomery, agent de liaison à la Place Concorde, ainsi que la co-présidente de l'Association Parents et Instituteurs (API) de l'école Monseigneur Jean-Noël, Mme Lou Machina, pour mettre sur pied des activités permettant aux jeunes de l'élémentaire de mieux connaître ce qu'est l'école secondaire de langue française.

Rachel a indiqué que le projet l'a tout de suite intéressée. "Je crois qu'il est important que les jeunes de cet âge commence à s'intégrer à la communauté. Lorsque je fréquentais l'école élémentaire, il y a beaucoup de choses que je ne savais pas à propos de la francophonie. Par exemple, j'étais très peu au courant de la musique francophone."

Rachel a déclaré qu'elle a été très fière du résultat de la journée. "Plusieurs jeunes se sont intégrés aux élèves d'autres écoles et je crois qu'ils et elles ont eu un aperçu de l'ampleur et de l'importance de la communauté francophone."

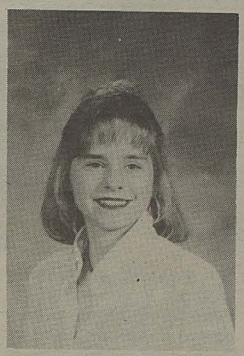
Native de Windsor, elle a fréquenté l'école Ste-Thérèse et elle est maintenant en 12ième année à l'école E.J. Lajeunesse. Rachel a indiqué qu'elle y fera aussi sa 13ième année.

Elle a mentionné qu'elle compte rester dans la région après ses études secondaires. Elle veut étudier la Criminologie à l'Université de Windsor et son rêve est de devenir membre de la Gendarmerie Royale lorsqu'elle aura terminé ses études postsecondaires.

Depuis son jeune âge, Rachel est impliquée dans la communauté francophone. Elle prépare la chorégraphie et l'enseigne aux marjorettes "Les Papillons", dont elle a fait partie lorsqu'elle était plus jeune.

"A tous les étés, je suis des cours de danse au Michigan et je prépare les routines des majorettes. C'est quelque chose qui me passionne et qui me tient énormément à coeur."

Rachel participe aussi aux ateliers de la Fédération des écoles secondaires françaises de l'Ontario



(FESFO) depuis la 9ième et a eu la chance d'assister à son Forum de l'an dernier.

"Mon implication dans la communauté est une chose dont je suis très fière et je compte continuer à y être présente et active."

Le programme de la Personnalité francophone du Sud-ouest est parrainé conjointement par le poste radiophonique CBEF de Radio-Canada, la Place Concorde, le Club Alouette et Le Rempart pour reconnaître

Suite page 11

Petites annonces classées

GARDIENNE : Aimerais garder des enfants de 2 ans et plus, chez mois, dans la région de l'avenue Howard. Demander Elizabeth au **256-4844.** 35

A LOUER : Chambre à louer, dans Forest Glade, libre le 1er novembre, accès à l'autobus **735-0723.** 35

RECHERCHE : Des gens sérieux pour agrandir notre entreprise familiale. Serge ou Esther au **326-8347.** 37

A VENDRE : 4 hauts-parleurs (Woofer), 300 watts chacun-4ohms, marque Orion Cobalt. 2 pour 250 $ ou les 4 pour 400 $. Appeler après 16 h **945-5051.** 41

GARDIENNE : Mère d'un enfant d'un an aimerait garder chez-moi des enfants de 3 ans et moins, environnement non-fumeuur et sans animaux. Près du mail Devonshire. Appeler Joan au **972-6972.** 42

A LOUER : Chambre à louer, grande et belle, prix abordable, accès à la cuisine, la salle de lavage et stationnement. Beau quartier de Tecumseh. Femme non-fumeuse. Libre le 1er janvier. **979-0599.** 44

A VENDRE : Une semaine de condo à temps partagé, localité votre choix, d'ici le 3 février '96, 700 $. **251-0075.** 45

A LOUER : Libre immédiatement. Maison, 2 chambres à coucher, au sous-sol 2 salles de jeux, garage, 625,00$ par mois, plus les utilités, dans l'est de la ville. **256-9453** après 18 heures. 46

COURS INDIVIDUELS : Cours de français pour enfants et adultes; horaire et endroit selon les besoins. Que ce soit pour des raisons personnelles ou professionnelles; conserver ou améliorer sa langue, c'est un atout! Téléphonez en soirée. **979-0599** 46

Carrières et Professions

LA LIBERTÉ

Le seul hebdomadaire de langue française publié au Manitoba est à la recherche d'un(e)

Journaliste

Fonctions:

- rédiger de courts articles et des grands reportages;
- prendre des photos pour illustrer les textes;
- participer au montage du journal.

Exigences:

- posséder un diplôme en journalisme ou une formation équivalente
- avoir une excellente maîtrise du français, écrit et oral, et une bonne connaissance de l'anglais
- connaître le QuarkXPress un atout.

La personne doit aussi:

- être capable de travailler aisément sous pression et à des heures irrégulières (disponibilité les fins de semaines et le soir au besoin);
- posséder des capacités de leadership (flexibilité, initiative et esprit d'équipe) et d'ouverture (savoir accepter la critique et vouloir apprendre);
- respecter les heures de tombée et les directives;
- la possession d'une automobile et d'un appareil photographique sont des atouts supplémentaires.

Salaire: à négocier en fonction des compétences et de l'expérience.
Durée de l'emploi: poste à temps plein
Entrée en fonction: le 25 janvier 1996

Faites parvenir votre curriculum vitae, ainsi que les noms de trois répondants pour référence, au plus tard le 1er décembre 1995, au soin de:

Le directeur
Journal La Liberté
C.P. 190
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Prière d'inscrire sur l'enveloppe: Personnel et confidentiel.

Index des Services en français

EMPLOI-JEUNES
Programme AVENIR, Mme Nicole Caron-Jean, Collège des Gands Lacs, 948-3377

ENSEIGNES
Parent Signs, M. Richard Parent, 12227 rue First, Tecumseh, 735-1303

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORTS)

EXCAVATION (Voir CAMIONNAGE)

GARDERIES (Voir SERVICES AUX JEUNES)

HYPOTHEQUE (Voir INSTITUTIONS FINANCIERES)

IMPRIMERIE
City Graphics, M. Onil Larochelle, 2740 Boul. Jefferson, Windsor, 251-1030

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1410
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, 735-6069

JARDINS (Voir PAYSAGISTE)

JOUETS (Voir SERVICES AUX JEUNES)

LAINE (Voir ARTISANAT)

LAMINAGE
Vision-Décor, Mme Lise Ratté et M. Jean Dallaire, 727-3876

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

LIBRAIRIES (Voir aussi ARTICLES RELIGIEUX)
Boukalivre, Mme Christiane Senécal, 5739 ch Tecumseh E., 948-0698
Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham 351-3421

MASSAGE THERAPIE
Mme Agathe Chrétien, 434-1078 (London); 682-2279 (Tilbury); 682-2372 (Résidence Tilbury)

MENUISERIE (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2445

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor 977-1164

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, Dr Annie Nguyen, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. 973-1101; 54 rue Main est, Kingsville, 733-2282, 5805 ch Malden, LaSalle 969-6677

ORDINATEURS - CONSULTATION ENTRAINEMENT ET VENTE
PCC Consulting Services, M. Paul Bonenfant, Mme Chih-Chi Lee, 253-8386

PAYSAGISTE
Bellevance Nursery & Landscaping Ltd, M. Marc Bellavance, 1525 Route 2 (entre Emeryville et Belle-Rivière) 727-5432
Jardin Boardwalk Gardens, M. Roger Beaulieu, Mme Edna Beaulieu, 18725 ch Tecumseh, Tilbury, 682-3326; 798-3601
Malden Tree Farms Ltd, M. Bob Bezaire, 9430 chemin Malden, Windsor, 734-8182

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-2622

POSTERS (Voir LAMINAGE)

PRODUITS DE SOINS PERSONNELS
Produits Neways, M. J.-Claude Lapointe, 2899 pr. Forest Glade, 735-6853

PRODUITS NATURELS (Voir PRODUITS DE SSOINS PERSONNELS)

QUINCAILLERIES

Forest Glade Hardware
Beaucoup plus qu'une quincaillerie!
* Services de réparation
* Location d'outils
* Contre-portes, contre-fenêtres, stores
* Bureau de poste
Vente et installation de foyers
NAPOLEON
3079 prom. Forest Glade, 735-2229

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. 945-1189
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor. 948-5545

Suite page 10

Commentaire

Règlements de comptes

Vos finances personnelles avec François Leblanc.

Ah! Si mes rêves m'étaient «comptés»...

Quand on décide de prendre ses finances personnelles en main, donc de passer à l'action, le premier réflexe est de faire un budget. Mais attention! Dans la gestion de vos finances personnelles, un budget n'est pas une fin en soi. Au contraire: la première étape de votre planification financière ne doit pas être l'établissement d'un budget, car celui-ci n'est qu'un outil pour atteindre vos objectifs. (Encore faut-il en avoir!) Et pour déterminer quel budget il vous faudra dresser pour parvenir à ces objectifs, il est essentiel de savoir où vous en êtes financièrement aujourd'hui, c'est-à-dire de faire un bilan financier.

BILAN

Un bilan financier vous donne un portrait de votre situation financière actuelle : par exemple, avez-vous des dettes? des économies, un REER? A quoi dépensez-vous votre argent? Voyez cette étape comme un examen général à passer avant de commencer un programme d'exercice; vous saurez ainsi quel genre de programme vous pouvez mettre en place. En d'autres mots, le bilan est l'image de votre santé fincancière : sachez si vous partez sur une base solide ou fragile.

OBJECTIFS

La deuxième étape de votre planification consiste à fixer vos objectifs à court, moyen et long terme. Plus vos objectifs seront clairs, plus il vous sera facile de les atteindre. Ainsi, dire que l'on veut payer sa maison rapidement est une chose, mais dire que l'on veut rembourser une hypothèque de 100 000 $ en 15 ans est un objectif clair, concret. Et quand on sait où on va, on a plus de chances d'y arriver!

BUDGET

A la fin de l'exercice précédent, vous aurez une vision nette de vos projets (objectifs) et vous aurez les pieds bien ancrés dans la réalité (votre bilan). La prochaine étape, le budget, vous permettra de répondre à la question suivante : à quel rythme pouvez-vous réaliser vos projets? Votre budget y répondra. Et c'est là que le budget est utilisé à son plein potentiel, pas seulement pour balancer vos comptes, mais surtout pour vous aider à atteindre vos objectifs le plus efficacement possible, afin de profiter pleinement de la vie.

François Leblanc anime le magazine de finances personnelles Règlement de comptes, le mardi à 20 heures sur les ondes de TFO.

Sécurité des aînés à la maison

Source : L'Association canadienne de normalisation.

(NC) Votre foyer peut présenter des dangers. Chaque année, au Canada, la majorité des accidents mortels, après ceux de la route, ont lieu dans les maisons.

Les aînés sont particulièrement à risque. Bien que les accidents soient la quatrième cause de décès pour l'ensemble des Canadiens, les décès attribuables à des accidents surviennent dans plus de 60 p. cent des cas chez les personnes de plus de 75 ans. Les chutes en particulier ont des conséquences dévastatrices. Malgré le fait que les gens de plus de 65 ans comptent pour seulement 12 p. cent de la population canadienne, les personnes âgées sont à près de 86 p. cent victimes de chutes mortelles.

Lorsque vous achetez un fauteuil roulant électrique ou manuel, des aides électriques ou un appareil élévateur pour la maison ou un édifice, recherchez les produits qui satisferont aux normes de sécurité et de fonctionnement de l'Association canadienne de normalisation (CSA).

Nous vous invitons à prendre connaissance des quelques conseils de sécurité suivants à l'intention des personnes âgées, en particulier celles qui ont une incapacité.

• Placez des tapis antidérapants sur les surfaces susceptibles d'être mouillées et évitez les petits tapis et les planchers trop bien cirés. Assurez-vous que vos tapis sont bien immobilisés sur le plancher, au moyen d'un ruban à tapis appliqué aux bords ou grâce à un revers en caoutchouc ou un revêtement antidérapant.

• Assurez-vous que les escaliers sont munis de mains courantes de part et d'autre et marquez le bord des marches au moyen d'une peinture ou d'un ruban de couleur contrastante.

• Prévoyez un éclairage approprié et anti-éblouissant, surtout à proximité des escaliers et dans les couloirs, et laissez une veilleuse allumée dans le couloir et la salle de bain.

• Pour éviter les chutes du lit, assurez-vous que les lampes et les interrupteurs sont faciles d'accès lorsque vous êtes allongé.

• Portez des chaussures offrant un soutien approprié et dont les semelles sont antidérapantes. Jetez les chaussures et les pantoufles usées, qu'elles soient confortables ou non.

• Assurez-vous que les marches et les passages demeurent exempts de glace et de neige. Au besoin, vérifiez si votre municipalité offre un service de déneigement gratuit aux personnes âgées.

• Utilisez une bouilloire électrique munie d'un dispositif d'arrêt automatique empêchant l'eau de bouillir complètement. Pour éviter le risque de laisser la cuisinière en marche, prenez l'habitude d'utiliser le four micro-ondes.

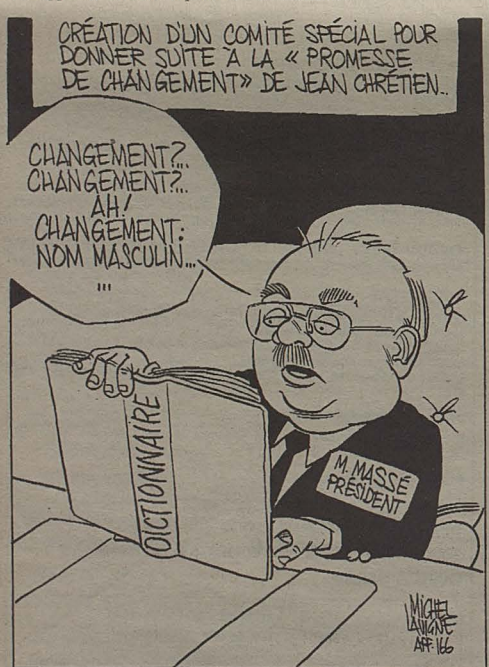
• Rangez à portée de la main les objets utilisés fréquemment, afin de ne pas avoir à grimper ou à vous étirer pour les atteindre.

• Utilisez des ustensiles de cuisine à long manche qui ne conduisent pas la chaleur. Il s'agit là d'un conseil important pour les victimes d'accident cérébrovasculaire, qui peuvent être moins sensibles à la chaleur, au froid et aux objets tranchants.

• Placez un tapis antidérapant dans la douche et installez des barres d'appui au-dessus de la baignoire. Il existe des bancs portatifs qui permettent de prendre une douche en position assise.

• On recommande d'utiliser un régulateur de température de l'eau pour éviter de s'ébouillanter.

• Gardez un téléphone et les numéros de téléphone d'urgence à côté du lit.



Les oiseaux dans nos cours

gracieuseté de

Malden Tree Farms Ltd

Avez-vous remarqué, depuis les dernières années, que beaucoup de vos amis ou de votre parenté nourrissent les oiseaux dans leur cour arrière? N'en soyez pas surpris, car cela est devenu la chose à faire dans toutes les régions du pays.

Il y a bien des raisons pour soigner les oiseaux. Les oiseaux en profitent quand leur source naturelle de nourriture est réduite pendant les saisons d'hiver ou de printemps.

Et, pour certains gens, c'est leur seul contact avec la nature ou l'environnement. Pour d'autres, c'est simplement le plaisir d'observer les oiseaux à la mangoire.

Si vous n'avez pas pris l'habitude de le faire, pourquoi ne pas y songer dès maintenant? Quelle joie vous en retirerez!

Voici quelques renseignements:

Il y a quatre sortes de nourriture, chacune attirant différents oiseaux à votre cour.

Le tournesol (soit pur ou dans un mélange) attire les cardinaux, les geais bleus, les moineaux. Le tounesol à huile noire est préféré par bien des oiseaux et doit être mis dans un tube ou trémie.

Le suif, excellente source d'énergie, se trouve dans un panier ou un sac et attire le mésange et le pic.

Le "niger", (mis dans un tube), attire plusieurs oiseaux mais surtout le chardonneret jaune.

La graine de millet et le blé d'Inde concassé attirent le junco ardoisé, le tourterelle triste, le pigeon et le quiscale bronzé. Ce grain devrait être placé sur une tablette ou un plateau à graines.

Aussi, comme régal, vous pouvez y ajouter des restes de pain, des pistaches, du beurre de pistache et des petits morceaux de fruits. Encore, il y a des mélanges de graines qui attirent les geais et les cardinaux mais découragent les étourneaux sansonnets et les écureuils, et ne germent pas s'ils tombent à terre. Il y a même un mélange qui est 100 % mangeable, ne laissant aucune écaille sur le sol.

En premier lieu, procurez-vous une mangeoire à tournesol de bonne qualité et soit un sac de tournesol à huile noire ou un mélange contenant au moins 50 % de tournesol.

Durant de prochains articles, nous discuterons davantage des façons de décourager les écureuils et les autres pestes qui sont désagréables pour ceux qui aiment les oiseaux.

Si vous désirez plus de renseignements, vous n'avez qu'à signaler Bob Bézaire à Birder's Nature Nook, 734-8182 ou, encore mieux, venir le visiter à Malden Tree Farms, situé au 9430 Malden Rd, Rivière-aux-Canards.

LeRempart

Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Tél.: (519) 948-4139 ou 948-4130;
télécopieur: (519) 948-0628

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02983

Éditeur: **Jean Mongenais**
Administration et production: **Johanne Gagnon, Céline Vachon**
Assistants: **Lanie Hurdle, Aaron Lachapelle**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Annonce locale: **Jean Mongenais**
Annonce nationale: **(613)241-5700**

Membre de OPSCOM

APF Association de la presse francophone

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

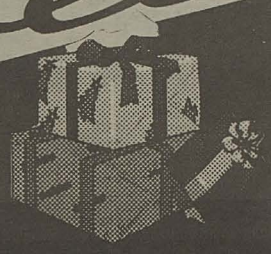
Adresse: _____

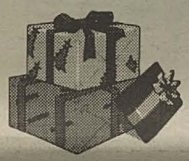
Code Postal: _____ Tél. _____

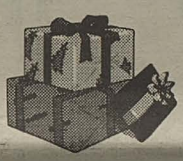
Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (Canada:**21.40$**; Ailleurs:**70.00$**, **TPS comprise**), à l'adresse ci-contre.

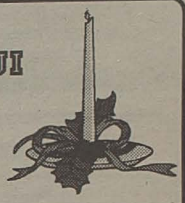
DES PRÉSENTS POUR Noël







Un cadeau qui a du goût!



Un panier de fruits de chez

Remark Farms

2727 avew Howard, Windsor, Ontario

972-1440

Un article religieux exprime l'esprit de la fête

* Crucifix et chapelets
* Statuettes
* Crèches de partout au monde
* Livres, plaques, et cartes à thèmes religieux en français
* Livres, cassettes, vidéos pour jeunes et moins jeunes
* Autres articles religieux divers
* ... et aussi une vaste sélection de figurines " Precious Moments "

BRISEBOIS CHRISTIAN BOOKSTORE & GIFT SHOPPE

3315 est, ch Tecumseh

944-9780

Un cadeau qui dit "Bienvenue à la Place Concorde"...

... Des certificats-cadeaux pour nos buffets ou nos brunchs

... Un billet de Loto-Concorde II qui offre 47 900 $ en prix

... Une carte de membre au Centre Actifit

Offrez un cadeau qui resserre les liens avec la communauté. Pour vous simplifier les choses nous nous ferons un plaisir de faire tous les arrangements nécessaires par téléphone et expédier votre cadeau pour vous si vous le voulez.

Appelez-nous!

948-5545

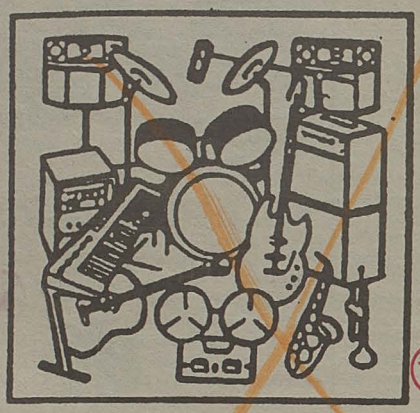
PLACE Concorde

7515 prom Forest Glade, Windsor

DES PRÉSENTS POUR Noël

Un cadeau qui peut entretenir un intérêt pour toute une vie

Guitares
Amplificateurs
Claviers
Batteries
Instruments d'orchestre



Systèmes d'éclairage
Système d'enregistrement
Systèmes de haut-parleurs
Synthétiseurs
Systèmes M.I.D.I.

Long & McQuade Limited
Musical Instruments

1801 chemin Walker **252-3442**

Attention parents et grands-parents et amis des petits enfants!

Aimeriez-vous offrir

867 jouets*

à votre enfant, votre petit-enfant ou votre petit ami pour Noël? Vous pourriez lui donner accès à ce nombre de jouets en l'abonnant à la

JOUJOUTHÈQUE
du

Centre de ressources FRANCO-SOL

Renseignements : Nacera **948-4339**

*Ceci inclut des vidéos français, des cassettes ainsi que des livres.

Une gerbe ou un arrangement de fleurs reflète la joie de la saison

Pedrick's Flowers
2647 ave Howard
250-8400

Flowers by Phil Sadi
12308 ch Tecumseh
(près du ch Lesperance)
735-2148

Parent Flowers
568 rue Notre-Dame
Belle-Rivière
728-3514
(après les heures d'ouverture: **728-2643**)

A nos quatre magasins, vous trouverez...

une très grande sélection de vêtements d'hiver pour monsieur

... un grand choix d'outils à main ou électriques

... et plusieurs jouets

La Coopérative de Pointe-aux-Roches

Pointe-aux-Roches	Kingsville
798-3011	733-6220
Belle-Rivière	Oldcastle
728-3733	737-6141

DES PRÉSENTS POUR Noël

Même plus facile à envelopper qu'une commande de frites!

Les Certificats-cadeaux McDonald's sont une façon d'offrir la saveur des mets McDonald's pour les Fêtes. Que ce soit pour la gardienne, le facteur, le camelot, ou pour remplir le bas de Noël d'amis ou de membres de la parenté. C'est comme mettre tout un restaurant McDonald's dessous l'arbre! Et pour chaque carnet de certificats, 50 cents est remis aux Ronald McDonald's Children's Charities of Canada pour aider des enfants très spéciaux partout au pays.

Pour chaque carnet, 50 ¢ est remis aux

Ronald McDonald Children's Charities of Canada

McDonald's

Les restaurants McDonald's de la région de Windsor

Pour un cadeau spécial dont l'effet durera toute une vie!

Pebbles FINE JEWELLERY

1124 chemin Lespérance
(à côté de la Caisse populaire)

735-7757

Service personnel par des experts | Prix compétitifs | Réparation de bijoux sur les lieux

---

Il est possible d'acheter des cadeaux pour francophones dans la région de Chatham

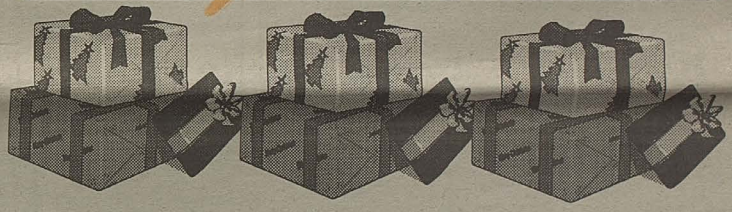
- *un livre pour enfant ou pour adulte*
- *un livre d'histoire personnelle*
- *un livre de référence*
- *un article religieux*
- *une cassette audio française*
- *une cassette vidéo française*
- *une nouvelle sélection d'articles personnels*

de chez

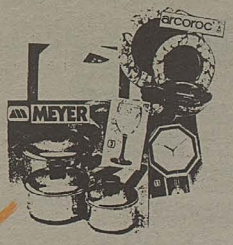
Plaisir - Franco

où nous nous ferons un plaisir de vous aider à choisir un article convenable. Nous offrons aussi des certificats-cadeaux qui permettront au récipiendaire de faire son propre choix.

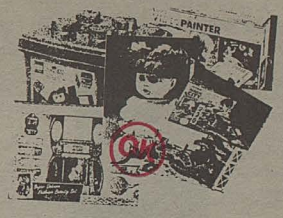
351-3421



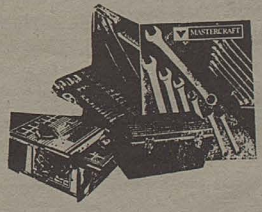
Pour la famille



Pour les enfants



Pour le bricoleur-mécanicien



CANADIAN TIRE

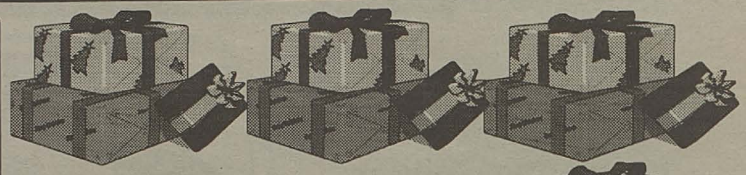
5415 ch Tecumseh est

948-8111

... où le prix fait une surprise agréable et le service est des plus courtois

Utilisez votre carte

DES PRÉSENTS POUR Noël



La photographie C'est amusant!

Au Studio St-Louis, nous sommes experts en photographie. Il nous fera plaisir de vous aider à choisir un cadeau qui conviendra ...

... au photographe débutant

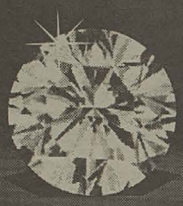
OLYMPUS ∞ Stylus Zoom

...ou au plus expérimenté

Canon EOS A2E

St. Louis Studio & Camera
12065 TECUMSEH RD. E.
TECUMSEH, ONT.
735-2622

OFFREZ UN CHEF-D'OEUVRE

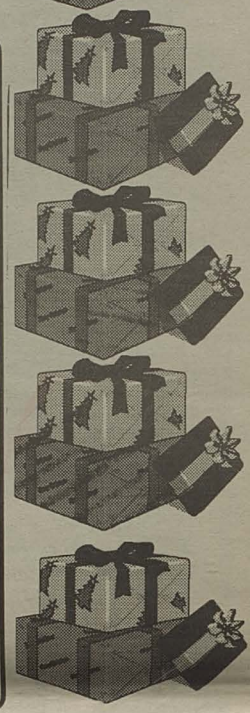


Toute femme rêve de posséder un diamant d'un carat ou plus. Voulez-vous transformer en réalité le rêve de la femme de votre vie?
Venez nous voir pour en parler.
Vous en serez fiers tous les deux!

MASTER JEWELLERS™

Coyle's JEWELLERY & GIFTS LTD.

5876 rue Wyandotte E. **945-1969**



Prenez l'EXPRESS vers des économies
Epargnez jusqu'à 100 $

Grattez pour obtenir des économies instantanées sur des TVs des VCRs et des Camcorders RCA sélectionnés
En plus: Courez la chance de gagner ce que vous achetez
En vigueur jusqu'au 3 décembre

Modèle F35673 MB
Tube-image à très haute performance. Affichage multilingue à l'écran Panneau-témoin à 5 prises

1799 $

Modèle 32632 SB
Ecran à contraste optium; diagonale 32 po. Télécommande universelle Master Touch® Diffusion stéréo avec réduction de bourdonnement/dbx†

1199 $

Modèle F31633SB
Télécommande universelle Master Touch® Diffusion stéréo avec réduction de bourdonnement/dbx† Panneau-témoin avec 5 prises Video/Audio

999 $

Modèle 27252 GY
Ecran à contraste optimium; diagonale 27 po. Télécommande universelle Master Touch® Diffusion stéréo avec réduction de bourdonnement/dbx†

629 $

Modèle VR678HF
Stéréo Haute-fidélité 4 têtes
Système de programmation VCR Plus + u
Télécommande universelle Master Touch®

499 $

Modèle PR0846
Format 8mm Système 24:1 ZoomPlus™ Viseur couleur Colorview™ Système à double piles Téléfonctionnement complet sans fil

899 $

Modèle CC614
Format VHS-C Lentille zoom12:1 Viseur couleur Colorview™ Système complet de mise au point automatique Lumière 4-watt d'appoint pour couleur incorporé

899 $

Modèle VR617HF
Stéréo Haute-fidélité 4 têtes
Système de programmation VCR Plus + u
Télécommande universelle Master Touch®
Programmation simplifiée

429 $

® Marque déposée
™ Marque de fabrique
† dbx est une marque déposée de Carillon Electronics Corporation

Belisle
TV & Appliances Ltd

535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière **728-2844**

A faire avant l'hiver

Les dernières feuilles mortes auront eu beau nous mettre en garde, mais notre auto est mal en point pour affronter l'hiver qui menace, d'un jour à l'autre de nous tomber dessus. Soudainement, le spectre d'une panne mécannique à des températures sous zéro nous angoisse. Alors là, c'est la panique! On supplie un atelier mécanique de nous inscrire sur une liste trop pleine de rendez-vous.

L'hiver, ça s'accueille. Assurez-vous, au préalable, que votre véhicule est en mesure d'affronter la neige, la gadoue et les températures extrêmement froides qu'il nous réserve. Si votre véhicule est le moindrement âgé (trois ans ou plus) et l'entretien a été du genre «va comme je te pousse», une mise au point ou à tout le moins une inspection préhivermale est toute indiquée. La batterie, les systèmes de charge, de chauffage et de dégivrage ainsi que les freins et les amortisseurs doivent faire l'objet d'une inspection rigoureuse. Une huile moteur plus légère devrait également prendre le relais pour faciliter les démarrages à froid. Ne négligez pas les feux, ni les phares et remplacez ces essuie-glace qui laissent des traînées. Pendant que vous y êtes, assurez-vous aussi du bon fonctionnement du système de lave-glace (gicleurs et tuyauterie). Que dire de l'état et de la tension des courroies et du niveau des différents fluides.

Pour votre véhicule, l'hiver ça s'accueille par une mise au point. C'est un service à lui (vous) rendre.

Selon le kilométrage et la condition du véhicule, une mise au point peut, pour certains, correspondre à une simple vérification de routine, pour d'autres, en des réparations et ajustements parfois plus coûteux. Mais dans un cas comme dans l'autre, ça peut prévenir beaucoup d'ennuis.

Ces commerçants sont prêts à vous servir pour vous aider à mettre votre voiture en excellent état pour la saison froide

FAITES PRÉPARER VOTRE AUTO POUR L'HIVER CHEZ

CANADIAN TIRE

5415 CH. TECUMSEH E.
WINDSOR
948-8111

37 RUE MILL
TILBURY
682-1284

Lally Ford Sales FORD
Tilbury Auto Mall
Route 2, angle de la route 401

Rinçage et remplissage (4 l. d'antigel) du système de refroidissement 54,95 $ (taxes en sus) avec une copie de cette annonce

Service disponible en français
682-3434
969-FORD (969-3673)

LAISSEZ-NOUS VOUS AIDER À VOUS PRÉPARER POUR LE TEMPS FROID
SPÉCIAL : PRÉPARATION POUR L'HIVER ET RINÇAGE : 64.55 $*
SPÉCIAL RAPIDE GOODWRENCH : GRAISSAGE, HUILE, FILTRE 26.95 $*

Heures d'ouverture
Lundi au vendredi: 8h00 à 17h00
Samedi : 8h00 à 12h00

Andre Lanoue
- Pontiac - Buick - GMC
* La plupart des vitures, taxes en sus

Route 2 Tilbury
682-2424
1-800-465-0611

Pour être prêt pour l'hiver, il faut avoir de bons pneus
Venez consulter...

SERBU TIRE

- Prix d'aubaines
- Installation gratuite
- Garantie gratuite contre les risques de la route

1597 ave Howard
258-7701

10574 ch. Tecumseh E.
979-2172

Sports

L'Érablière

Résultats du 10 nov.
Plus haut simple
ÉQUIPES
Les Eclairs 936
Les Hiboux 860
Les Voyageurs 838

FEMMES
Monique Robichaud 204
Juliette Lachance 170
Nicole Hamelin 170
Marie-Anne Vallée 170
Rachel Giasson 159

HOMMES
Jacques Germain 230
Euclide Bélanger 200
Gaby Blanchette 183

Plus haut triple
ÉQUIPES
69 2570
Les Eclairs 2463
Les Pressés 2459

FEMMES
Monique Robichaud 535
Marie-Anne Vallée 451
Nicole Hamelin 438

HOMMES
Jacques Germain 591
Gaby Blanchette 516
Euclide Bélanger 496

Classement suite au 10
Les Voyageurs 43
Les Eclairs 43
Les Diables 41
Les Hiboux 40
Les Pressés 34
Concorde 34
Les Dauphins 30
Les Courageux 26
69 23
Les Sérieux 22

FEMMES
Juliette Lachance 159
Monique Robichaud 158
Marie-Anne Vallée 152

Meilleures moyennes
HOMMES
Bernie Burke 180
Jacques Germain 173
Jean-Marc Labelle 167

Jeudi 23 novembre - 17h-19h-21h-23h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde**

Vendredi 24 novembre - 11h-13h-15h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

Samedi 25 novembre - 11h-13h-15h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Club âge d'or Jean-Paul II**

Dimanche 26 novembre - 15h-17h-19h
Salle Classic Bingo, 2340 ch Dougall (anciennement Wheels)
Parrainé par : **APE Ste-Thérèse**

Mardi 28 - 1ham-2h30-4h15-6h-7h45
Salle Big D Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par : **Chevaliers de Colomb, Conseil St-Jérôme**

Mardi 28 novembre - 19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **Club âge d'or Jean-Paul II**

Mercredi 29 novembre - 17h-19h-21h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

Jeudi 30 novembre - 11h-13h-15h
Salle Can-Am, Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Club âge d'or Jean-Paul II**

Vendredi 1er décembre - 19h-20h30-22h-23h30-1h a.m.
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **Club âge d'or Jean-Paul II**

Samedi 2 décembre - 11h-13h-15h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

Dimanche 3 décembre - 11h-13h-15h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **La troupde théâtre communautaire Soleil-Sud**

Dimanche 3 décembre - 11h-13h
Salle Classic Bingo, 2340 rue Dougall (Anciennement Wheels)
Parrainé par : **APE Ste-Thérèse**

Lundi 4 décembre - 14h-16h-18h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est (angle George)
Parrainé par : **L'Association Windsor-Granby**

Mardi 5 décembre - 19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **Place Concorde/Centre de ressources Franco-Sol**

Mercredi 6 décembre - 17h30-19h-20h30-22h-23h30
Salle Big "D" Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par : **L'Association francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex**

Jeudi 7 décembre - 17h30-19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo Country, 1699 Northway (angle Huron Line)
Parrainé par : **L'Association desScouts, secteur Windsor**

Jeudi 7 décembre - 19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo Country, 1699 Northway (angle Huron Line)
Parrainé par : **Les majorettes les Papillons**

Jeudi 7 décembre - 17h-19h-21h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Le Club de l'âge d'or Jean-Paul II**

Vendredi 8 décembre - 17h-19h-21h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

Dimanche 10 décembre - 14h-16h-18h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est (angle George)
Parrainé par : **L'Association Windsor/Granby**

Lundi 11 décembre - 19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **Club de l'âge d'or Jean-Paul II**

Mardi 12 décembre - 19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

Mercredi 13 décembre - 19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **Place Concorde/Actifit**

Mercredi 13 décembre - 17h30-19h-20h30-22h-23h30
Salle Big D Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par : **API St-Edmond**

Les Joyeux Troubadours

Résultats du 19 nov.
Plus haut simple
ÉQUIPES
Les Chiens Chauds 645
Les Panthères 639
Les Champions 637

FEMMES
Sharon Tracey 224
Mable Verpaelst 196
Sylvie Zinyk 176

HOMMES
Jack Tracey 241
Steve Martin 189
Roger Guilbeault 171

Plus haut triple
ÉQUIPES
Les Champions 1798
Les Panthères 1761
Les Chiens Chauds 1757

FEMMES
Sharon Tracey 527
Mable Verpaelst 518
Sylvie Zinyk 466

HOMMES
Jack Tracey 583
Steve Martin 486
Richard Paquette 495

Classement suite au 19
#3Les Panthères 45
#8 Les champions 42
#7 Les Chiens Chauds 38
#1 Les Pierres à feu 38
#5Trois hommes et Moe35
$9 Les Bozos 32
$6 Les Imbattables 31
#4 Les Trous d'Chu 30
$2 L'Acadie 29
$10 Les Wo-Wos 29

FEMMES
Bonnie Guilbeault [illegible]1
Sylvie Zinyk 150
Nicole Denis 144

Meilleures moyen[illegible]
HOMMES
Steve Martin 173
Roger Guillbeault 170
Jack Tracey 170

Index des Services en français

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **PAYSAGISTE**)
Blais Construction Management Limited, M. Bob BLais, M. Charles Blais, **978-2633**
Gaudet's Aluminum & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, Fax: 252-2311**
J.P. Carpentry, M. Jean-Pierre Mallet, 1753 Arthur, **948-6932**
Lawrence Aluminum & Construction, M. Laurent Samson, 534 rue Charles **969-9804**
LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**
Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

Your Kitchen & Bath Centre
Rénovation complète de cuisines et de salles de bain
Michel Brisson
3181 ch Walker
972-9872
*Reconstruction
*Remplacement de surfaces
*Renouvellement de surfaces en porcelaine
*Une sélection complète d'accessoires

RESTAURANTS
Granny's Kitchen, M.Emmanuel Chayer et Mme Aline Chayer, 189 rue Talbot sud, Essex, **776-4044**
Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Richard et Yolande Latreille, M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827.**

RÉSIDENCE POUR PERSONNES AGÉES
Chez Nous Lodge, Mme Dean St-Pierre, 6815 ch. Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611.**

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir **CAMIONNAGE**)

SALLES DE BAIN (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

SALONS DE COIFFURE
Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 3338 ch Dougall, **250-0926**
Golden Razor, Mall Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson **,945-7151**
Styling with Precision, Mme Noella Bérard, 13300 ch. Tecumseh E., Tecumseh, **979-1409**

SALONS FUNÉRAIRES

Salon Funéraire Janisse Brothers
1139 ave Ouellette,
Windsor 253-5225

Salon Funéraire Melady
527 rue Notre-Dame,
Belle-Rivière.728-1500

Salons Funéraires Marcotte
870 rue Wyandotte E.,
Windsor, 977-9277
12105 ch. Tecumseh,
Tecumseh, 735-2830
A votre disposition: quatre salons
A votre service en francais: Jerome Marcotte. Pierre E. Cecile

SERVICES AGRICOLES

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Essences à l'éthanole
Régulière *Moyenne * Super

L'éthanole est un excellent carburant, contenant un haut niveau d'octane mais très peu de contaminants, ce qui fait qu'il brûle proprement et rehausse la performance. A une concentration de 5 à 10 p. cent, il est approuvé par tous les fabricants d'autos au monde. Ils offrent aussi une garantie pour les carburants à l'éthanole bien mélangés.
Disponible : Poste d'essence à Pointe-aux-Roches
Poste d'essence à Belle-Rivière
Livraison aux entreprises agricoles
798-3011 798-3012

Suite page 12

Jean-Paul II

Résultats du17 nov.
Plus haut simple
ÉQUIPES
Les Geais Bleus 556
Joyeux Troubadours 554
Les Voyageurs 550
Les Fers à cheval 549

FEMMES
Solange Ward 164
Rose Sirois 158
Cécile Beaulé 158
Rose Sirois 156

HOMMES
Pamphile Duguay 192
Emile Lamarche 166
Louis Charron 165
Eloi Marcoux 158

Plus haut triple
ÉQUIPES
Les Fers à cheval 1690
Joyeux Troubadours 1623
Les Gidi 1548
Les Geais Bleus 1520

FEMMES
Rose Sirois 467
Solange Ward 460
Gemma Bélanger 439
Rolande Chauvin 431

Premier gagnant du 50/50:
Gail Boulay

Classement suite au10
Les Surpenants 44
Les Voyageurs 43
Les Joyeux Troubadours42
Les Fer à cheval 41
Les Gidis 26
Les Papillons 25
Les Geais Bleus 24

Meilleures moyennes
FEMMES
Gemma Bélanger 151
Rose Sirois 148
Edna Landry 145
Annette Rivard 145

HOMMES
Louis Charron 158
Polydore Chauvin 155
Léonide Huot 153

LeRempart

Bonne nouvelle pour les amateurs de mots-croisés

(C) Une association à l'intention des cruciverbistes (amateurs de mots croisés) de langue française est née récemment. C'est l'Association des cruciverbistes francophones de l'Amérique du Nord (ACFAN) qui a organisé le concours «Le mot de Gilles Vigneault» dont les détails sont ci-contre.

L'Association a pour objectifs de promouvoir le plaisir et l'épanouissement de la langue française par le jeu de mots. Plus particulièrement, elle vise à regrouper et faciliter les échanges entre les membres, créer une banque de mots croisés et en favoriser la diffusion, créer des clubs régionaux, lancer des concours, développer des activités reliées aux mots croisés et favoriser la création de nouveaux jeux de mots.

Le responsable de l'initiative, M. Pierre Pagé de Montréal a indiqué au REMPART que l'ACFAN a aussi comme projet de lancer un magazine officiel des cruciverbistes.

On peut communiquer avec M. Pagé à la C.P. 929, Succ. Desjardins, Montréal, QC, H5B 1C1 ou au 1-514-442-4452.

Un spectacle pour les Fêtes

Chuck Labelle (à gauche) et Robert Paquette, compositeurs-interprètes bien connus en Ontario français, seront en spectacle à la salle paroissiale de Pointe-aux-Roches sous les auspices du Centre culturel St-Cyr avec la collaboration du Conseil des Arts de l'Ontario le dimanche 3 décembre. Au programme: divers chants traditionnels des Fêtes ainsi que quelques compositions originales sur le même thème. Le spectacle débute à 20 h, le prix d'entrée est de 10$ et pour 5$ de plus, le Centre offre le souper à compter de 18h. Réservations: Place Concorde: 9488-5545 ou Centre culturel St-Cyr: 798-3275.

Rachel Mallet est la ...suite de la page 3

publiquement les réalisations des gens qui contribuent notamment au développement de la communauté francophone du sud-ouest ou qui la font mieux appréciée par le public en général.

Un jury indépendant mis sur pied par les quatre organismes-parrains choisit chaque mois une Personnalité du mois à partir de candidats et candidates qui lui sont suggérés par des membres de la communauté ou qu'il identifie lui-même.

Une personnalité sera ainsi nommée chaque mois depuis juillet 95 à juin 1996. Ensuite, Le Rempart présentera ensemble les douze personnalités et, à la réception de la Personnalité francophone de l'année qui aura lieu l'automne prochain, les convives seront invités à choisir par scrutin une parmi les douze qui sera la "Personnalité francophone du sud-ouest 1995-1996".

Les suggestions pour la Personnalité francophone du mois peuvent être communiquées à Mme Marie-Reine Martin de CBEF, à M. Didier Marotte de la Place Concorde, à Mme Rose Pelletier du Club Alouette ou à M. Jean Mongenais du Rempart, qui en feront part au jury.

WINDSOR CHAPEL
ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES
253-7234
1700 est, chemin Tecumseh, Windsor
Francis Louis Janisse, président et directeur

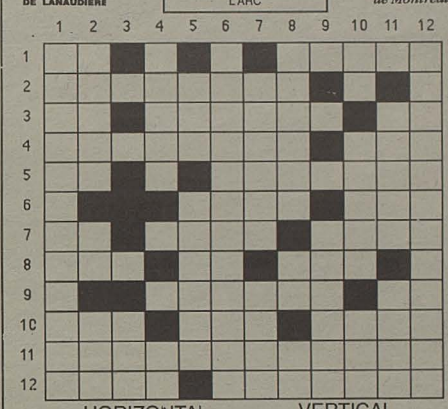
SOIRÉE DE LA VEILLE DU JOUR DE L'AN
LE 31 DÉCEMBRE 1995
18h00 : Cocktail
19h00: Souper
21h00 : Les MEC (Rock et Country)
00h00 : Champagne
00h30 : Café et lunch
BILLET: 45 $
40 $ MEMBRES FOND SOCIAL
948-5545

concours
«LE MOT de GILLES VIGNEAULT»

Association des cruciverbistes francophones d'Amérique du Nord — Le Rempart

Canadien Lignes aériennes Canadien International — Hydro Québec — SRC Radio

CONCERTS D'ÉTÉ DE LANAUDIÈRE — NOUVELLES EDITIONS DE L'ARC — SALON DU LIVRE de Montréal



HORIZONTAL

1- Un coup d'un tel objet, jamais n'abolira le hasard... — Très peu pour moi merci!
2- Dépourvue de sa peau.
3- Logo d'un club de hockey. — Perd son temps. — Elle a un ticket pour vous.
4- J'espère mériter la vôtre. — Interjection.
5- Mesure de largeur. — Colligea.
6- Comme mon père le fut, je le suis.— Il n'a pas perdu que son travail.
7- Il lui arrive d'exclure son locuteur. — Coup majeur aux cartes.— L'une m'est très chère.
8- Romains. - Mesure chinoise. — Tombé.
9- Elle a perdue ses couleurs. — Marque de précision.
10- Préfixe. — Affublé d'une queue en serpent c'est un Dieu. — Regardes.
11- Plus d'un poète l'a été.
12- Elles furent naives. — «Le bonheur dort au fond d'un vieux...» Comme dirait *L'Étranger*.

VERTICAL

1- Parfaite imitation.
2- Arrivé à son terme. — Métal. — Je le suis souvent en votre présence.
3- Ouverture.
4- Difficile en solo. — Entre docteur et science.
5- Elle est parfois anglaise. — Semence.
6- Elles m'ont souvent permis de boire mon thé bien chaud.
7- J'espère que vous me le redirez. — Véhicule abrégé.
8- Affection suuvent due au succès. — Démonstratif. — Le portageur en enjambe plus d'un.
9- Je connais mieux Pégase.
10- Existe. — Ornement. — Ceinture.
11- Il a perdu ses couleurs. — Dans le dos de sa majesté.
12- Ouvrir la porte aux mots.

GRAND PRIX: Un voyage pour 2 personnes vers Paris sur les ailes de **Canadien International + 1000,00$ comptant**. Des livres ou des disques CD de Gilles Vigneault seront également offerts en prix. *(5 par station)*

RÈGLEMENTS DU CONCOURS

— Le concours se déroulera du 10 novembre au 1er décembre— Ce concours s'adresse à toute personne de 18 ans et plus résidant au Canada.
— Des indices seront radiodiffusés aux auditeurs durant la période du concours — La date limite pour envoyer la grille «LE MOT DE GILLES VIGNEAULT» est le jeudi 30 novembre 1995.
— Les grilles doivent être adressées par la poste à la station de votre région.(voir le bon de participation)
— Les prix seront attribués parmi les participants qui auront rempli correctement la grille.
— Le tirage des personnes admissibles au grand prix (une par station) se fera le vendredi 1er décembre au cours de l'émission qui diffuse le concours.
— Le grand prix sera attribué le 8 décembre 1995.
— La fabrication de la grille «LE MOT DE GILLES VIGNEAULT» est sous la responsabilité de l'A.C.F.A.N.
— Les employés des différents partenaires et commanditaires, l'A.C.F.A.N. de même que les membres de leurs familles, ne sont pas admissibles au concours.
— La décision concernant le choix du gagnant ou de la gagnante sera finale.
N.B. Il n'est pas nécessaire d'être membre de l'A.C.F.A.N. pour participer au concours

BON DE PARTICIPATION AU CONCOURS «LE MOT DE GILLES VIGNEAULT»

NOM: _____

ADRESSE: _____

PROVINCE: _____ CODE POSTAL _____

Retourner à: Concours «LE MOT DE GILLES VIGNEAULT» Tél: _____
CBEF
825, Riverside Drive
WINDSOR, (Ont.)
N9A 5K9

POUR DEVENIR MEMBRE DE L'A.C.F.A.N.

Côut d'adhésion 10.00$ (taxes incluses) pour un an. Faire parvenir un chèque ou un mandat poste au nom de A.C.F.A.N. avec votre nom, adresse et numéro de téléphone à l'adresse suivante
A.C.F.A.N.
C.P.929, Succ. Desjardins,
MONTRÉAL (Québec.) H5B 1C1

NOM: _____

ADRESSE: _____

PROVINCE: _____ CODE POSTAL: _____
TÉL:

Soyez à l'écoute de Radio-Canada pour d'autres détails au sujet de ce concours

Spectacles Arts Loisirs

Du Cinéma pour tous les goûts sur les ondes de TVA

Samedi 25 novembre - 18h30
«LE SAPIN A DES BOULES»
(National Lampoon's Christmas Vacation. Comédie de J.S.Chechik avec Chevy Chase. Beverly D'Angelo et Randy Quaid. Divers incidents surviennent lorsqu'un homme décide de faire vivre à sa famille un vrai Noël à l'ancienne.

(Guilty by Suspicion) Am. 1990. Drame de I. Winkler avec Robert De Niro, Annette Bening et George Wendt.

En 1949, un cinéaste refuse de collaborer avec un comité du congrès américain qui veut l'obliger à dénoncer ses amis communistes.
20h00

«Ghost»
Am. 1990. Drame fantastique de J.Zucker avec Patrick Swayze, Demi Moore et Whoopi Goldberg.

Devenu un fantôme après son assassinat, un jeune cadre se sert d'un faux médium pour contacter sa compagne aux prises avec des criminels.

Dimanche 26 novembre-13h00
«COUPABLE PAR ASSOCIATION»

Abonnez-vous au REMPART
seulement 21.40 $ par an

Elle tourne, mais sans faire de pirouettes

Martine Lamy, première ballerine au Ballet national du Canada, à Toronto, vient de terminer le tournage d'une série de sept émissions sur le ballet classique. Elle y a commenté les ballets que met à l'affiche «Dimanche Classique», sur les ondes de TFO depuis le 19 novembre.

Martine a donc délaissé pendant quelques jours le langage du corps pour s'exprimer par la parole à «Dimanche Classique». Passionnée de ballet, elle voue sa vie à cet art qu'elle veut nous faire découvrir ou mieux apprécier.

Les meilleurs extraits des grands ballets classiques qui jouissent toujours de la faveur du public, plus de cent ans après leur création dans le cas de certains, sont présentés à tous les dimanches à 19h00.

Martine explique les intrigues, le livret et la musique des ballets au programme et les situe dans leur époque. Elle exécute même à l'occasion des pas de danse ou des mouvements pour illustrer son propos.

Cette série d'émissions d'une heure, qui fait relâche pendant les Fêtes, ne manque pas d'intéresser les amateurs de danse, les ballerines en herbe ou les simples curieux.

Les ballets qui seront commentés sont: Giselle de Mats Et le 26 novembre, La Sylphide le 3 décembre, Coppélia le 10 décembre, Casse-Noisette le 17 décembre, Histoire du soldat le 7 janvier ainsi que Petrouchka le 14 janvier.

Index des Services en français

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Centre alpha mot de passe, 1565 chemin Lauzon, Unité 1, Windsor, **974-2357**

SERVICES AUX FEMMES
Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, Pauline Gagnier **798-5756;** Hélène Janisse **728-3422;** Cécile Martins 735-5661.
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Carole Gagnon, **969-2988,** Mme Hélène Vaillancourt **250-8061,** Mme Diane Brissette **351-3421,** Mme Lucille Bondy **734-7936**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi **EMPLOI-JEUNES, SPORTS**)
Franco-Sol Centre de ressources, Place Concorde, **948-4339; garderies :** diverses écoles de langue française **979-0487**
L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-4828**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES FINANCIERS (Voir **INSTITUTIONS FINANCIERES**)

SERVICES HYDRAULIQUES
Pioneer Hydraulics, M. Robert Giasson, M. Yvan Giasson, 13360 prom. Sylvestre, **735-1773**

SERVICES MEDICAUX A DOMICILE
Para-Med Health Services, Windsor : **258-8660,** Leamington : **322-2542**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, **735-4115**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545,** poste 221
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

THÉÂTRE
Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, M. Jean-Paul Lavoie, **253-2810**

TRICOT (Voir **ARTISANAT**)

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

VENDEUR DE L'IMMOBILIER

Jeanne Pouliot
représentante
Century 21
Request Realty Inc.
Bureau: 945-9955
Domicile: 979-9641
Fax: 948-1621
5135 chemin Tecumseh est, Windsor, Ontario. N8T 1C3

LeRempart

Windsor, Ontario — 29 novembre 1995 — 29ième année, No 47

Nouvel appui du Club des Cent à la Place Concorde

(JCM) Maintenant que la Place Concorde a atteint le seuil de la rentabilité, le Club des Cent vise à lui aider à commmencer à réduire sa dette.

Il y a deux hypothèques sur la Place Concorde: un d'environ 3 millions $ à la Banque Nationale et un deuxième d'un peu moins d'un million $ que détient le Club des Cent, un groupe d'investisseurs francophones formé pour aider au Centre communautaire francophone Windsor/Essex/Kent à acheter l'édifice il y a cinq ans.

L'entreprise a accusé des déficits chacune des premières années, mais a réalisé un léger surplus pour l'exercice financier terminé en octobre 1994 et, quoique la vérification ne soit pas encore terminée, prévoit un autre léger surplus pour l'exercice financier qui vient de se terminer.

Le Club des Cent a contribué de façon notable à l'atteinte de ces résultats en n'exigeant aucun intérêt sur son hypothèque depuis le début.

«L'autre facteur qui a été important, c'est la saine gestion exercée par le Conseil d'administration et le directeur général depuis deux ans,» explique M. Raymond Clavette, président du Club des Cent et ancien trésorier de la Place Concorde.

Cependant, ajoute-t-il, la Place Concorde exploite maintenant au maximum ses sources de revenus et ne peut pas les augmenter davantage. Et ces revenus suffisent tout juste pour payer les dépenses d'opération ainsi que les intérêts sur l'hypothèque de la banque qui sont considérablement élevés.

«La Place Concorde pourrait continuer ainsi indéfiniment mais ne réussirait jamais à payer son hypothèque, et n'aurait donc jamais de flexibilité pour mieux servir la communauté francophone,» déclare M. Clavette.

C'est cette flexibilité que vise à lui donner le Club des Cent.

D'une part, le Club vient d'adopter à la quasi-unanimité une proposition selon laquelle la Place Concorde n'aura pas à payer

M.Raymond Clavette, président

d'intérêts sur l'hypothèque du Club pour trois autres années.

D'autre part, l'exécutif du Club a décidé de suggérer aux membres de faire un don à la Place Concorde de leur part de cette hypothèque sous la condition que l'exécutif réussisse à trouver des octrois et des dons du même montant d'autres sources, soit du gouvernement d'organismes francophones.

«Lorsque, par le passé, nous avons recherché un octroi important du gouvernement fédéral pour baisser l'hypothèque, nous nous sommes fait dire que la communauté elle-même n'y contribuait pas car elle n'avait fait qu'un prêt remboursable,» mentionne M. Clavette.

Le président reconnaît que ce ne sont pas tous les membres du Club qui seront en mesure ou qui voudront faire un don de leur part de l'hypothèque et souligne que chacun sera entièrement libre de le faire, mais l'objectif de l'exécutif est de 500 000 $.

Il est confiant que l'on pourra alors aller chercher des octrois gouvernementaux et des dons d'organismes francophones du même total.

Le résultat serait assez simple: d'abord, la Place Concorde devrait alors 500 000 $ de moins au Club des Cent. Mais ce qui importe davantage, c'est que son hypothèque à la banque baisserait d'un million $. Par conséquent, il y aurait alors considérablement moins d'intérêts à payer à la banque et la Place Concorde pourrait utiliser la part de ses revenus équivalente à la réduction pour baisser l'hypothèque davantage.

M. Clavette se dit confiant que suffisamment de membres participeront au projet pour atteindre l'objectif visé.

Il se dit aussi très surpris qu'un reportage diffusé par Radio-Canada à son émission de nouvelles «Ce Soir» le mercredi 22 novembre suggérait que la plupart des membres n'étaient pas au courant du projet. «Nous avons commencé à en parler à une réunion en juin dernier, puis encore en juillet. Et c'est suite à une troisième réunion sur le sujet au début novembre que l'exécutif a décidé de mettre le projet à exécution.»

Les dirigeants du Club sont donc à communiquer personnellement avec chacun des membres ces jours-ci afin de déterminer combien de membres participeront.

M. Clavette se dit confiant que le demi-million sera atteint. «Nous avons déjà 200 000 $ de confirmé.»

DÉTAILS DES ÉMISSIONS DU GRAND PARTAGE DE RADIO-CANADA

... P. 6

Le Temple de la Renommée compte sept nouveaux membres

Mme Marie Bézaire que l'on reconnaît ici a fait un témoignage de reconnaissance envers les membres de sa famille qui l'ont toujours appuyée ainsi qu'à ceux et celles qui poursuivent les oeuvres auxquelles elle a travaillé après avoir été investie au Temple de la Renommée francophone du sud-ouest au cours d'une soirée à la Place Concorde samedi soir. Ont également été investis: Mmes Rolande Chauvin et Renée Parent ainsi que MM. Aurèle Bénéteau, Philippe Charrette, Gérard Lemieux et Omer Parent. Le Temple de la Renommée a été mis sur pied par le Centre culturel Tournesol dont on fêtait le vingtième anniversaire à la même occasion et pour cela, sa présidente Mme Mireille Whissell a nommé une quarantaine de personnes qui ont promu le travail du Centre au cours de son existence et a remis un cadeau-souvenir à ceux et celles d'entre eux qui étaient présents.

Comme aux Noëls d'antan

La Caisse populaire de Tecumseh s'est distinguée à l'occasion des journées «Old Fashioned Christmas» parrainées par le Tecumseh Business Development Group. Elle a remporté les trophées pour la meilleure décoration intérieure ainsi que pour l'entreprise où l'ambiance était la plus conviviale. De plus, elle a reçu les trophées pour le meilleur costume féminin et les meilleurs costumes dans l'ensemble, ce qui était bien mérité comme en témoigne la photo dans laquelle on peut voir, en avant, Denise Cochois et Jean-Pierre Fortier, et debout en arrière, dans l'ordre habituel, Pauline Inglis, Cathy Bélanger, Nicole Parent, Bill Parent, Monique Pelland, Jocelyne Mantha et Suzanne Bouchard.

En direct de Queen's Park, «CE SOIR» analyse l'impact de l'énoncé économique du gouvernement ontarien

Ce mercredi, 29 novembre, l'émission CE SOIR est à Queen's Park pour présenter en direct une analyse des répercussions de l'énoncé économique que dévoile le gouvernement de Mike Harris.

On s'attend à ce que l'énoncé économique entraîne de graves répercussions dans plusieurs domaines, notamment sur la santé, l'éducation, les municipalités, les services en français, bref, sur tous les services gouvernementaux.

En plus d'une anlayse en compagnie d'experts en la matière, CE SOIR présentera les réactions de contribuables dans les quatre grandes régions de l'Ontairo.

L'émission débute à 18h, les journalistes sillonneront le territoire afin d'examiner les conséquences de ces nouvelles mesures sur notre quotidien, où que nous vivions en Ontario.

Index des Services en français

AGENTS D'IMMEUBLES (Voir **VENDEURS DE L'IMMOBILIER**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS et CONSTRUCTIONS**)

ALIMENTATION (Voir aussi et **PRODUITS DE SOINS PERSONNELS**)

APPAREILS MÉNAGERS
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX (Voir aussi **LIBRAIRIES**)
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE (Voir aussi **THÉÂTRE**)
Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, Mme Mireille Whissell, **2915 Meadowbrook Lane, Windsor 974-2097**
Centre culturel St-Cyr, Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275**, Mme Elmire Rondot **798-3241**, Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSOCIATIONS (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)
Association des Communautés Ethno-Culturelles Francophones, Windsor/Essex/Kent/Lambton, Boîte postale 1531 Suc. A., Windsor, **256-6993**

ASSURANCES
Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432**, M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**)
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham; Bur.: **352-2414**; Dom.: **354-5031**

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE**)
ABC Auto Parts, M. Peter Bélanger, ch Walker (3km au sud de McGregor) **726-6348**
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSELAGE (Voir aussi **GARAGES**)

A la fine pointe des techniques de réparation de carrosserie
Voitures de modèle récent à prêter
Angle ch Patillo et la route 2
727-3486
Serge Labonté, propriétaire

Just Like New Auto Body & Collision, 4325 chemin Division, Unit # 12, M. Pierre Asselin, Windsor, **966-8911**

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES - PIÈCES**)
André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424**
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**

AVOCATS
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**
Me Jessie Iwasiw, 1500 rue Ouellette, Pièce 400, **258-9494**
Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**
Levesque, Labute-Norris Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928**

BANQUETS (Voi r **RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER**)

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**

CAISSES POPULAIRES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CAMIONNAGE
Jacques & Son Trucking, Mlle Estelle Vaillancourt, 12056 ch Tecumseh. **735-3192**

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

CIMENT (Voir **BETON**)

COMPTABLES
J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway. **944-4777**
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette. (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTIONS**)

COUNSELLING
Mme Anne-Marie Monaghan, phycho-thérapeute, **253-5656**

CUISINES (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTIONS**)

DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE (Voir **PAYSAGISTE** et aussi **LAMINAGE**)

Suite page 5

La politique de jardins et maternelles à temps plein entraîne des dépenses spéciales à la SLF de Windsor

(LH) Depuis le mois de septembre, le programme de maternelle et du jardin à temps plein est offert à l'école Monseigneur Jean-Noël. Ce programme a pour but d'enseigner le français aux enfants qui parlent peu ou qui ne maîtrisent pas la langue et de les intégrer à la culture avant qu'ils ne commencent la première année.

Le programme a aussi entraîné le déplacement des élèves des sixième et septième années qui ont dû être logés dans la bibliothèque.

Pour remédier à ce problème, la Section de Langue Française (SLF) du Conseil des écoles séparées de Windsor a décidé d'ajouter une classe portative à l'école. Ce besoin était aussi relié au fait que plus d'élèves que prévu se sont inscrits à l'école au mois de septembre.

"La SLF a récemment pris l'initiative de payer les frais de transport de la portative", a indiqué son président, le Père Robert Champagne. Habituellement, la SLF n'aurait pas eu à payer cette dépense, car le ministère de l'Education et de la Formation aurait contribué 4 500$ et le Conseil aurait payé le reste du montant total qui se chiffrait à 12 000$.

Mais dans ce cas-ci, le ministère refuse de contribuer parce qu'il ne reconnaît pas le programme de maternelle et du jardin à temps plein et le Conseil refuse aussi de payer quelque montant que ce soit, car d'après sa présidente, les coûts qu'entraîne le programme relèvent entièrement de la SLF.

D'après la présidente, Mme Catherine Curran, l'école aurait assez d'espace pour loger tous les élèves si le programme de maternelle et du jardin était offert à temps partiel seulement.

"Je crois que la SLF est responsable pour le coût du déménagement de la portative, car lorsqu'elle a indiqué qu'elle voulait offrir un programme à temps plein au niveau de la maternelle et du jardin dans ses écoles, elle nous a promis qu'elle se chargerait de couvrir les coûts additionnels que le programme entraînerait", a déclaré Mme Curran.

D'ailleurs, la présidente a mentionné qu'elle ne comprend pas pourquoi les écoles françaises offrent un programme de maternelle et du jardin à temps plein alors qu'aucune école anglaise ne le fait.

"Je pense que la SLF devrait reconsidérer offrir le programme à temps plein pour des raisons économiques", a dit la présidente.

Mais M. Denis Levert, surintendant du Conseil des écoles séparées de Windsor, a affirmé que le programme de maternelle et du jardin a pour but d'enseigner le français aux élèves qui ne parlent pas ou qui maîtrisent très peu la langue avant qu'ils n'entrent en première année. "Les écoles anglaises n'ont pas ce problème, il est donc difficile pour eux de comprendre notre situation."

Le Père Champagne a indiqué que la Section tient beaucoup à cette politique et tentera de faire de son mieux pour continuer à offrir le programme dans les années à venir.

Robbert Fortin abasourdi

L'artiste Robbert Fortin était de passage au REMPART le mercredi 8 novembre pour faire une entrevue en rapport avec la publication de son deuxième volume de poésie (voir article en page 7).

Mais un choc tout à fait imprévu l'attendait.

En se rendant avec l'éditeur du journal dans une salle de la Place Concorde, il est passé devant son oeuvre «L'envol» . . . pour constater qu'elle avait été complètement recouverte d'un nouvel enduit!

«Je suis en état de choc total!» a-t-il lancé. Puis il s'est mis à répéter: «Mais qu'est ce que c'est que cela?» Le fond entier et tous les effets visuels de l'oeuvre d'art se trouvent recouverts de nouvelles couleurs.

Arrivé sur l'entrefait, le directeur général de la Place Concorde Didier Marotte a tout suite exprimé des excuses et son profond regret. Il a expliqué que la toile avait subi quelques dommages lors d'une petite bagarre pendant un événement public il y a quelques mois et que, sans mauvaise volonté, mais avec trop peu de jugement, un employé l'avait remise en état à sa façon.

Cela n'a diminué aucunement la frustration de l'artiste qui a enfin poursuivi sa route n'en croyant pas ses yeux.

Par la suite, il a expliqué à l'éditeur du REMPART que c'est un cadeau qu'il avait fait au public francophone du sud-ouest. «Je n'étais pas en moyen de faire une contribution financière lors du projet de mise sur pied du centre communautaire et c'était ma façon de manifester ma solidarité avec la communauté.»

Il s'est dit profondément peiné, expliquant que d'autres de ses toiles du genre se vendaient 5 000 $.

Il a dit qu'il insisterait que l'oeuvre lui soit envoyée à Toronto où il tentera de la refaire, mais il a affirmé qu'il ne la renverrait pas ici vu le sort qu'elle avait subi.

PLACE Concorde

AVIS À TOUS LES MEMBRES À VIE

Si vous désirez faire des propositions d'amendements aux Status et Règlements, nous vous prions de nous les faire parvenir par écrit avant le 24 décembre 1995.

Des copies des Status et Règlements sont disponibles au bureau.

Les convocations pour l'AGA du 28 janvier 1996 à 13h00 seront envoyées le 29 décembre 1995 avec la documentation pertinente.

Les nominations pour le poste de Directeur au conseil d'administration seront acceptées à partir du premier janvier 1996.

Petites annonces classées

GARDIENNE : Aimerais garder des enfants de 2 ans et plus, chez mois, dans la région de l'avenue Howard. Demander Elizabeth au **256-4844.** 35

A LOUER : Chambre à louer, dans Forest Glade, homme ou femme, laveuse et sécheuse, accès à l'autobus **735-0723.** 35

RECHERCHE : Des gens sérieux pour agrandir notre entreprise familiale. Serge ou Esther au **326-8347.** 37

A LOUER : Chambre à louer, grande et belle, prix abordable, accès à la cuisine, la salle de lavage et stationnement. Beau quartier de Tecumseh. Femme non-fumeuse. Libre le 1er janvier. **979-0599.** 44

A VENDRE : Une semaine de condo à temps partagé, localité votre choix, d'ici le 3 février '96, 700 $. **251-0075.** 45

A LOUER : Libre immédiatement. Maison, 2 chambres à coucher, au sous-sol 2 salles de jeux, garage, 625,00$ par mois, plus les utilités, dans l'est de la ville. **256-9453** après 18 heures. 46

COURS INDIVIDUELS : Cours de français pour enfants et adultes; horaire et endroit selon les besoins. Que ce soit pour des raisons personnelles ou professionnelles; conserver ou améliorer sa langue, c'est un atout! Téléphonez en soirée. **979-0599** 46

GARDIENNE : Aimerais garder des enfants, 2 ans et plus, chez moi, près de l'école Ste-Thérèse, non-fumeur. **945-0358.** 47

A VENDRE : 4 hauts-parleurs (Woofer), 300 watts chacun-4ohms, marque Orion Cobalt. 2 pour 250 $ ou les 4 pour 400 $. Appeler après 16 h **945-5051.** 47

La Clinique de santé communautaire bilingue est encore le point le plus important pour les francophones

(LH) Les francophones de la région ont profité d'une rencontre sur les services de santé, qui a eu lieu récemment à Pointe-aux-Roches, pour insister de nouveau sur le besoin d'une Clinique de santé communautaire bilingue.

La rencontre était organisée par le comité en charge de l'étude de l'amélioration des services de santé communautaire parrainée par le Conseil Régional de Santé de Windsor et du comté d'Essex. La rencontre avait pour but de clarifier les démarches que le comité devra suivre afin de pouvoir répondre aux besoins de toutes les communautés de la région.

A une première rencontre tenue le 6 septembre, les gens ont eu la chance d'exprimer leurs opinions à propos de leurs besoins dans le domaine de la santé. Le comité a par la suite écrit un rapport concernant les aspects à privilégier lorsque le nouveau système de services de santé communautaire sera mis en place.

La deuxième rencontre avait pour but de recevoir les réactions des francophones au le rapport.

Mme Lise Mundy, membre du comité en charge de l'étude, a indiqué que la plupart de ceux et celles qui étaient présents étaient d'accord avec ce que proposait le rapport, mais une nouvelle discussion du besoin d'une Clinique de santé communautaire bilingue a dominé la rencontre.

Il y avait neuf personnes présentes lors de la rencontre du mois de novembre alors qu'il y en avait eu 15 à la rencontre du mois de septembre. Mme Mundy a déclaré que les deux rencontres ont eu lieu à Pointe-aux-Roches parce que la plupart des francophones qui ont démontré de l'intérêt envers la restructuration des services de santé communautaire étaient des résidants de Pointe-aux-Roches.

«Nous avons consulté la communauté francophone avant que débutent les rencontres publics et les résidants de Pointe-aux-Roches ont démontré beaucoup plus d'intérêt que ceux de Windsor et du reste du comté d'Essex», a affirmé Mme Mundy.

Elle a mentionné que la prochaine étape portera sur l'orientation des commissions de travail qui touchera les organismes tels que l'Ordre des Infirmières de Victoria (VON).

Le Conseil a décidé de faire l'étude pour tenter d'adapter les coûts des services de santé au budget alloué par le gouvernement. Pour ce faire, les duplications de services seront éliminées et les services seront restructurés en fonction des argents disponibles et des besoins de la population.

Les rencontres avec le public se poursuivent afin de consulter toutes les communautés et de faire parvenir le rapport au ministère en septembre ou octobre 1996. Il y aura d'autres rencontres avec la communauté francophone, mais Mme Mundy a indiqué que les dates et les endroits n'ont pas encore été déterminés.

Les résultats finals des rencontres seront écrits sous la forme d'un rapport qui sera envoyé au ministère de la Santé après avoir été approuvé par le Conseil Régional de la Santé de Windsor et du comté d'Essex.

Mme Mundy a mentionné que dans le rapport qui sera envoyé au ministère, le besoin d'une Clinique de santé communautaire bilingue est sans aucun doute le point qui ressortira le plus dans le domaine des services de santé aux francophones.

Classements

Joyeux Troubadours

Résultats du 19 nov.
Plus haut simple
ÉQUIPES

#3 les Panthères	677
#2 L'Acadie	647
#5 3 hommes et Moe	626
#1 Les Pierres à feu	626

FEMMES

Sylvie Zinyk	209
Nicole Denis	172
Monique parent	171

HOMMES

Roger Guilbeault	211
Jack Tracey	209
Sam Basque	222

Plus haut triple
ÉQUIPES

#3 Les Panthères	1812
#2 L'Acadie	1831
#6 Les Imbattables	1773

FEMMES

Sylvie Zinyk	532
Nicole Denis	478
Linda Clavette	438

HOMMES

Jack Tracey	526
Sam Basque	535
Roger Guilbeault	579

Tirage 50/50
René Verpaelst
Classement suite au 19

#3 Les Panthères	50
#8 Les Champions	45
#1 Les Pierres à feu	40
$7 Les Chiens chauds	40
#5 3 hommes et Moe	37
#6 Les Imbattables	36
#2 L'Acadie	36
#4 Les Trous d'chu	35
#10 Les Wo-Wos	34
#9 Les Bo-Zos	32

Meilleures moyennes
FEMMES

Sylvie Zinyk	151
Sharon Tracey	146
Mable Verpaelst	146

HOMMES

Steve Martin	172
Jack Tracey	171
Roger Guilbeault	168

L'Érablière

Résultats du 24 nov.
Plus haut simple
ÉQUIPES

Voyageurs	879
Pressé	856
Courageux	838

FEMMES

Monique Robichaud	169
Juliette Lachance	163
Aline Boily	160

HOMMES

Jacques Germain	203
Bernie Burke	200
Brent Fitzgerald	195

Plus haut triple
ÉQUIPES

Voyageurs	2553
Pressé	2483
Courageux	2442

FEMMES

Juliette Lachance	459
Monique Robichaud	435
Aline Boily	419

HOMMES

Bernie Burke	562
Jacques Germain	524
Brent Fitzgerald	497

Premier gagnant 50/50
Judy Presnell
2e gagnant 50/50
Armand Hamelin
Classement suite au 24

Voyageurs	55
Diable	52
Eclair	46
Hiboux	42
Pressé	41
Concorde	38
Dauphins	37
Courageux	36
Sérieux	32
69	27

FEMMES

Juliette Lachance	162
Monique Robichaud	158
Marie-Anne Vallée	152

Meilleures moyennes
HOMMES

Bernie Burke	178
Jacques Germain	171
Jean-Marc Labelle	167

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool:**

Demande de permis de vente d'alcool
Stanley's Sports Club
3400 Grand Marais Road East, Windsor
(y compris zone de plein air)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **29 Décembre 1995**. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone.

Remarque: La CPAO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:
Direction des permis
Commission des permis d'alcool de l'Ontario
55, boul. Lake Shore est, Toronto ON M5E 1A4
Télécopieur: (416) 326-5555

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Permits Branch
Liquor Licence Board of Ontario
55 Lake Shore Blvd. E., Toronto ON M5E 1A4
Fax: (416) 326-5555

PLACE Concorde

SOIRÉE DE LA VEILLE DU JOUR DE L'AN

LE 31 DÉCEMBRE 1995

18h00 : Cocktail
19h00: Souper
21h00 : Les MEC (Rock et Country)
00h00 : Champagne
00h30 : Café et lunch

BILLET: 45 $
40 $ MEMBRES FOND SOCIAL
948-5545

Mercredi 29 novembre - 17h-19h-21h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

Jeudi 30 novembre - 11h-13h-15h
Salle Can-Am, Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Club âge d'or Jean-Paul II**

Vendredi 1er décembre - 19h-20h30-22h-23h30-1h a.m.
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **Club âge d'or Jean-Paul II**

Samedi 2 décembre - 11h-13h-15h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

Dimanche 3 décembre -- 13h-15h-17h19h-21h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **La troupe de de théâtre communautaire Soleil-Sud**

Dimanche 3 décembre - 11h-13h
Salle Classic Bingo, 2340 rue Dougall (Anciennement Wheels)
Parrainé par : **APE Ste-Thérèse**

Lundi 4 décembre - 14h-16h-18h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est (angle George)
Parrainé par : **L'Association Windsor-Granby**

Mardi 5 décembre - 19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **Place Concorde/Centre de ressources Franco-Sol**

Mercredi 6 décembre - 17h30-19h-20h30-22h-23h30
Salle Big "D" Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par : **L'Association francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex**

Jeudi 7 décembre - 17h30-19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo Country, 1699 Northway (angle Huron Line)
Parrainé par : **L'Association desScouts, secteur Windsor**

Jeudi 7 décembre - 19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo Country, 1699 Northway (angle Huron LIne)
Parrainé par : **Les majorettes les Papillons**

Jeudi 7 décembre - 17h-19h-21h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Le Club de l'âge d'or Jean-Paul II**

Vendredi 8 décembre - 17h-19h-21h
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par : **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

Dimanche 10 décembre - 14h-16h-18h
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est (angle George)
Parrainé par : **L'Association Windsor/Granby**

Lundi 11 décembre - 19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **Club de l'âge d'or Jean-Paul II**

Mardi 12 décembre - 19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

Mercredi 13 décembre - 19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo concorde, 7515 prom. Forest Glade
Praziné par : **Place Concorde/Actifit**

Mercredi 13 décembre - 17h30-19h-20h30-22h-23h30
Salle Big D Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par : **API St-Edmond**

Samedi 16 décembre - 21h-23h-1ha.m.-3h
Salle Classic Bingo, 2340 ch Dougall (anciennement Wheels)
Parrainé par : **APE Ste-Thérèse**

Lundi 18 décembre - 19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **Place Concorde/Comité St-Jean-Baptiste**

Mardi 19 décembre - 19h-20h30-22h-23h30
Salle Bingo Concorde, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par : **Club âge d'or Jean-Paul II**

Commentaire

La Parole est à Vous

Remerciements du Centre St-Cyr

M., le rédacteur,

Le 18e Festival de la Moisson a connu, comme les années passées, un très beau succès.

Par le biais du Rempart, nous nous empressons de remercier ceux et celles qui nous ont appuyé d'une façon ou d'une autre. Il va sans dire que le Festival de la Moisson se continue d'année en année parce que les francophones de toute la région nous encouragent.

La publicité que l'on a reçu de CBEF-CBEFT Windsor, LE REMPART, le Windsor Star, le Tilbury Times, Agricom et les curés par leurs bulletins paroissiaux a grandement contribué à mener à bonne fin cette semaine d'activités socio-culturelles.

Grâce à la collaboration de CBEF 540 Windsor et le Conseil des Arts de l'Ontario, notre centre a réussi une soirée d'ouverture avec "Les Années Guitares". Le délicieux repas servi par les Dames de Ste-Anne a été très apprécié.

Les commanditaires, les donateurs de prix, les dons financiers, les prix pour le tirage, en particulier celui de André Lanoue et la belle peinture d'Elmire Sylvestre, ont tous contribué au financement du festival.

L'Office des affaires francophones qui nous a aidé avec notre publicité, la Fondation franco-ontarienne qui a subventionné notre Soirée de talents, le Club d'Age d'or "Le Foyer", le club Richelieu "Les Campagnards", la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches et son personnel, les Jardins Boardwalk Gardens (Roger Beaulieu), la Zone de la Fédération des femmes canadiennes françaises de l'Ontario (section de St-Joachim et Windsor et particulièrement la section de Pointe-aux-Roches sous la présidence de Pauline Gagnier) ont tous aidé à assurer la programmation.

Tous les talents locaux ont fait honneur à la communauté. Nous les remercions sincèrement ainsi que John Robinson qui s'est occupé de la technique.

Merci à celles qui ont accepté d'aller vendre des billets et merci à celles qui ont fait des expositions et des démonstrations.

Un gros merci aux équipes de CBEF Bonjour et Contact et ceux et celles qui travaillent dans l'ombre pour assurer deux belles émissions chez-nous et merci à l'équipe qui a enregistré "Les Années Guitares".

Pour la 2e fois, les gens de Ruthven Gardens & Nursery Center nous ont donné un avant-goût de Noël avec leurs belles décorations. Nous les remercions et nous apprécions les heures de travail qu'ils y ont consacré.

Merci à Jean-Paul Gagnier-fils, Roger Beaulieu, Denise Mailloux et David Dendooven qui nous ont donné un bon coup de main malgré leurs occupations. Ca nous donne l'espérance d'une relève.

Merci à Place Concorde, Mae Caron, Alice Leboeuf et Angèle Bénéteau, qui nous aident avec la vente de billets dans d'autres paroisses. Merci au Père Dwayne, à John Robinson, Lucille Comartin, Claude Grenier et la chorale de l'Annonciation qui ont ajouté un cachet spécial à notre messe d'Action de Grâce.

Un merci personnel à l'équipe : Paul et Lucy, Pauline et Jean-Paul, Elmire et Alphonse, Hélène et Robert et Paul Leboeuf - une équipe du tonnerre!

Si j'ai oublié quelqu'un dans mes remerciements, veuillez me pardonner, c'est sûrement pas volontaire.

Nous espérons que vous avez tous joui de ce qui vous a été présenté et nous disons : A la prochaine!... nous espérons...

Afin de continuer notre travail, même si les coupures nous incommodent, il nous faut organiser d'autres activités pour nous aider à financer le prochain festival; c'est pourquoi nous vous invitons tous à notre prochain spectacle "Un cadeau de Noël" avec Robert Paquette et Jean-Guy (Chuck) Labelle, ce dimanche 3 décembre.

Le souper de Noël sera à 18 heures suivi du spectacle de Noël à 20 heures. Vous trouverez des billets à la Place Concorde 948-5545, au Centre culturel St-Cyr 792-3241, Alice Leboeuf 728-2238, Angèle Bénéteau 734-7674 et Mae Caron 354-1249.

Joyeuse Fêtes à tous!

Ursule Leboeuf,
présidente du Comité organisateur du 18e Festival de la Moisson

Une triste situation nationale

M. le rédacteur,

Je suis très triste pour le Québec et le Canada aussi. Je pense que le jour que Québec partira du Canada, l'histoire de cette grande nation va n'être que des souvenirs... sans futur ensemble! Une nation blessée et il y a beaucoup de problèmes - non seulement politiques et économiques, mais des problèmes psychologiques et émotionnels - une tragédie du coeur entre deux nations et leurs peuples et plusieurs générations. Aussi, je sens que les non-francophones du Canada ne réalisent pas l'importance de la différence et de la signification de la culture française à l'intérieur du Canada - la famille canadienne.

Aileen Dimasuay

Sur le bout de la langue

Pas de fumée sans feu

Par Anne Bourret (APF)

Les publicités anti-tabac sont formelles : si on n'empêche pas le tabagisme, les rêves de la prochaine génération s'envoleront en fumée. Si elles remportent du succès, ces stratégies pourraient également avoir un effet secondaire sur la langue, moins évident celui-là. Aussi, avant qu'ils ne soient réduits en cendres, explorons donc les mots à l'origine de cette dépendance - non, *addiction* n'est pas français.

Tout d'abord, rendons hommage à Jean Nicot, d'après qui la nicotine a été nommée. Cet auteur d'un *Trésor de la langue française* en 1606 aurait reçu un plant de tabac de la Floride, alors qu'il était ambassadeur de la France au Portugal vers les années 1560. L'herbe à Nicot, baptisée nicotine, a donné naissance à de nombreux termes, dont le nicotinisme, ancêtre du tabagisme jusqu'au début du XXe siècle.

Le mot **tabac** (1555), apparu un peu avant la nicotine, vient de l'espagnol tabaco. Les Espagnols auraient hispanisé tsibalt, un mot indien en usage au Brésil. Rapidement, le français réserve le terme nicotine au domaine de la science (médecine, chimie) et conserve le mot tabac pour parler autant de la plante que de son produit séché.

On fume d'abord le tabac dans la **pipe** qui n'est, au plan du sens historique, qu'un tuyau muni d'un petit fourneau. (L'anglais a conservé le sens premier dans pipe). Le fourneau disparaît dans **cigare** et **cigarette**, sa descendante. Vite devenue la façon la plus usuelle de fumer, la cigarette connaît de nombreux synonymes. Citons les canadianismes **rouleuse**, **tapon-neuse** et **pôloque** pour les cigarettes roulées à la main, par opposition aux **faites** et aux **cigouilles**.

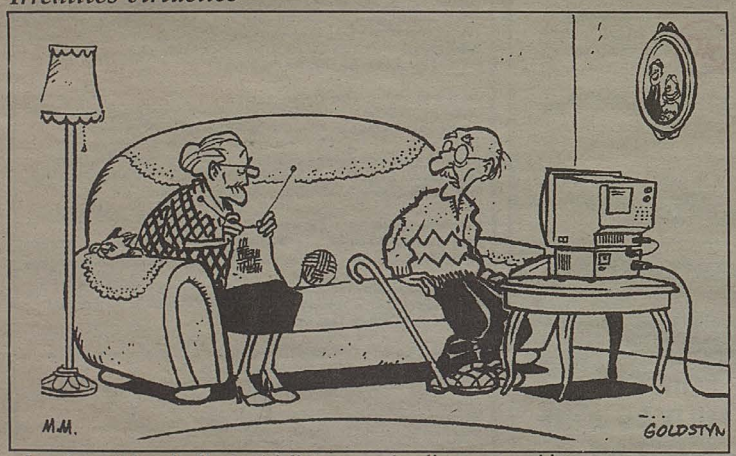
Tabac n'a pas donné naissance au canadianisme **tabagie** (magasin où l'on vend des produits de tabac). Tabagie vient de l'algonquin tabaguia, terme francisé vers 1603, avec le sens de «festin», rapportent tous les dictionnaires. Et pourtant, vers 1750 dans la région de Windsor en Ontario, le père Potier relevait le sens de «endroit où on fait le tabac» pour tabagie. **Passage à tabac** (recevoir des coups) n'est pas apparanté à tabac non plus. L'apparition de la racine tabb (battre, frapper) précède le tabac et la nicotine d'au moins deux siècles. Ma foi, je dois avouer que, quand mon intuition linguistique me joue de tels tours, ça me fait fumer!

Le verbe **fumer** a d'abord bien proprement signifié «laisser passer la fumée» (la cheminée fume). Sous la forme d'enfumer, il désige la conservation des aliments par leur exposition à la fumée. Quand le tabac fait son apparition, le sens de fumer se transforme immédiatement. Désormais, la popularité de «brûler du tabac» devance tous les autres sens et génère **fumeur** (1690), **fumoir** (1859), **fume-cigarette** (1894) et... **non-fumeur** (1950).

Tous les mots en caractères gras pourraient bien disparaître d'ici 50 ans. Gageons, cependant, que certains sens modernes survivront toujours, ne serait-ce que les idées fumeuses (obscures) ou la fumisterie (action dépourvue de sérieux). Quand à décider du caractère fumiste ou fumeux de cete chronique, eh bien, rappelez-vous qu'il n'y a pas de fumée sans feu...

Pour commentaires, envoyez un message électronique à bourret@freenet.vancouver.bc.ca.

Irréalités virtuelles



Je vais avoir besoin d'un spécialiste pour m'expliquer ce machin.
Est-ce qu'on a encore le numéro de téléphone du p'tit gars d'à côté?

LeRempart

Publié tous les mercredis par les
Publications des Grands Lacs Ltée.
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Tél.: (519) 948-4139 ou 948-4130;
télécopieur: (519) 948-0628

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

Éditeur: **Jean Mongenais**
Administration et production: **Johanne Gagnon, Céline Vachon**
Assistants: **Lanie Hurdle, Aaron Lachapelle**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Annonce locale: **Jean Mongenais**
Annonce nationale: **(613)241-5700**

Membre de OPSCOM

APF Association de la presse francophone

OFFICE DE LA DISTRIBUTION GRATUITE ODC

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____ Tél. _____

Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (Canada: **21.40$**; Ailleurs: **70.00$**, **TPS comprise**), à l'adresse ci-contre.

Scène Jeunesse

Les élèves de l'école Ste-Thérèse sont des heureux gagnants grâce à TFO

(LH) C'est en participant au concours «On se reconnaît» de TFO, le réseau français de TVOntario que les élèves de l'école Ste-Thérèse ont mérité divers cadeaux.

Le concours consiste à faire passer à l'écran les photos de classe de différentes écoles françaises de la province afin que les jeunes qui regardent TFO puissent appeler la station quand il voient la leur pour gagner des cadeaux surprises pour tous les membres de leur classe.

Le principe du concours est d'encourager les jeunes à regarder davantage TFO.

Dans le cas de l'école Ste-Thérèse, sa directrice, Mme Francine Létourneau, a fait parvenir des photos de toutes les classes à TFO après avoir reçu les informations du concours dans le courrier.

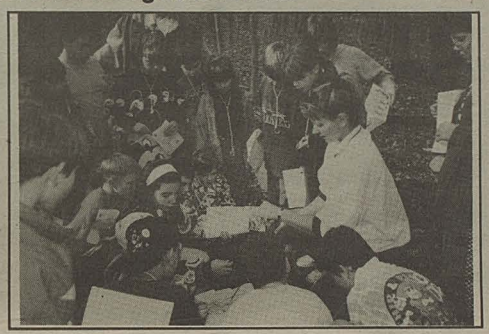
Lorsque les photos de l'école ont passé à l'écran plusieurs parents des élèves ont appelé TFO pour identifier les différentes classes.

Ce geste des parents a mérité une trousse cadeau à leurs enfants ainsi qu'à leurs confrères et consoeurs de classe qui comprenait un toutou, un calendrier, un ballon et des crayons.

La classe de la maternelle et du jardin à temps plein, avec Mme Diane Desrosiers, enseignante, à droite et Mme Fernande Gagnon, assistante, à gauche, est une des six classes qui a mérité une trousse cadeau en participant au concours «On se reconnaît de TFO.»

Des jeunes de l'école Ste-Thérèse de Windsor visitent l'Aire de Conservation Longwoods Road

Les élèves des 4e et 5e années de Mme Denise Tellier et Mme Magali Blanchard sont allés à l'Aire de Conservation Longwoods Road à Delaware dernièrment. Cette sortie éducative a complété et enrichi l'étude des Autochtones et l'étude des sols. "Personne n'oubliera ce voyage; le site est absolument merveilleux", ont commenté les enseignantes. Pour payer les coûts de ce projet, les élèves ont organisé une vente de pâtisserie à l'école et l'APE a aussi donné une somme d'argent.



L'école St-Paul "rénovée"

Les rénovations à l'école St-Paul de Pointe-aux-Roches sont complétées : il y a quatre nouvelles salles de classe, de nouvelles salles de toilette pour les petits de la maternelle et du jardin; toute l'école a été peinturée, et le laboratoire d'ordinateur a été agrandi.

Pour compléter le nouvel aspect de leur école, des élèves ont planté 50 arbres. La photo fait voir un parent, M. Fillion, et quelques élèves de la 8e année, Gabrielle Barrette, Paul Mansell, Crystal Schram, qui s'adonnent à cette tâche.

D'autre part, on a accueilli quatre nouveaux membres du personnel : M. Jim Monforton (éducation physique), Mme Florence Barrette (bibliothécaire), Mme Eileen Fitzpatrick (enseignante en 1ère) et Mme Connie Lachapelle (aide en maternelle). Et lors d'un récent tournoi de soccer, les équipes masculine et féminine se sont toutes les deux classées deuxième.

Des élèves de l'école L'Essor encore de service à la Downtown Mission

Pour la quatrième fois, un groupe d'élèves de l'école secondaire L'Essor a prélevé les fonds nécessaires, a préparé un repas complet et est allé le servir à la Downtown Mission où l'on accueille des gens démunis qui souffrent de la faim. La photo fait voir, de g. à d., Jeannine Levesque, Lauren Olafson, Kathy Darevic, Michael Hamelin, Stéphanie Wilson, Diane Grondin, Lisa Régier, Angela Wheeler et Justin Taylor. «L'expérience permet aux élèves non seulement de rendre service, mais leur ouvre les yeux sur la réalité de la misère au sein de la société et les sensibilise à leur responsabilité de contribuer à la soulager,» commente l'enseignant responsable, M. René Perron, qui forme un groupe d'élèves pour le projet deux fois par année.

Index des Services en français

EMPLOI-JEUNES
Programme AVENIR, Mme Nicole Caron-Jean, Collège des Gands Lacs, 948-3377

ENSEIGNES
Parent Signs, M. Richard Parent, 12227 rue First, Tecumseh, 735-1303

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORTS)

EXCAVATION (Voir CAMIONNAGE)

GARDERIES (Voir SERVICES AUX JEUNES)

HYPOTHEQUE (Voir INSTITUTIONS FINANCIERES)

IMPRIMERIE
City Graphics, M. Onil Larochelle, 2740 Boul. Jefferson, Windsor, 251-1030

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1410
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, 735-6069

JARDINS (Voir PAYSAGISTE)

JOUETS (Voir SERVICES AUX JEUNES)

LAINE (Voir ARTISANAT)

LAMINAGE
Vision-Décor, Mme Lise Ratté et M. Jean Dallaire, 727-3876

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

LIBRAIRIES (Voir aussi ARTICLES RELIGIEUX)
Boukalivre, Mme Christiane Senécal, 5739 ch Tecumseh E., 948-0698
Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham 351-3421

MASSAGE THERAPIE
Mme Agathe Chrétien, 434-1078 (London); 682-2279 (Tilbury); 682-2372 (Résidence Tilbury)

MENUISERIE (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2445

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor 977-1164

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, Dr Annie Nguyen, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor, 973-1101; 54 rue Main est, Kingsville, 733-2282, 5805 ch Malden, LaSalle 969-6677

ORDINATEURS - CONSULTATION ENTRAINEMENT ET VENTE
PCC Consulting Services, M. Paul Bonenfant, Mme Chih-Chi Lee, 253-8386

PAYSAGISTE
Bellevance Nursery & Landscaping Ltd, M. Marc Bellavance, 1525 Route 2 (entre Emeryville et Belle-Rivière) 727-5432
Jardin Boardwalk Gardens, M. Roger Beaulieu, Mme Edna Beaulieu, 18725 ch Tecumseh, Tilbury, 682-3326; 798-3601
Malden Tree Farms Ltd, M. Bob Bezaire, 9430 chemin Malden, Windsor, 734-8182

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-2622

POSTERS (Voir LAMINAGE)

PRODUITS DE SOINS PERSONNELS
Produits Neways, M. J.-Claude Lapointe, 2899 pr. Forest Glade, 735-6853

PRODUITS NATURELS (Voir PRODUITS DE SSOINS PERSONNELS)

QUINCAILLERIES

Forest Glade Hardware
Beaucoup plus qu'une quincaillerie!
* Services de réparation
* Location d'outils
* Contre-portes, contre-fenêtres, stores
* Bureau de poste
Vente et installation de foyers
NAPOLEON
3079 prom. Forest Glade, 735-2229

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor, 945-1189
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor, 948-5545

Suite page 6

Spectacles Arts Loisirs

Spectacles Arts Loisirs

Invitation à participer aux émissions du Grand Partage de Radio-Canada

(C) Le poste radiophonique CBEF offre de la programmation spéciale toute la journée ce vendredi premier décembre en rapport avec son «Grand Partage», la troisième collecte annuelle de denrées non-périssables qui seront remises à des associations locales qui aident les démunis pendant la saisons des Fêtes.

Le premier bloc, de 6 h à 10 h, sera diffusé de la Place SRC, promenade Riverside ouest, plus précisément du studio C, décoré pour l'occasion par l'enseignant Jean-Paul Gagnier et un groupe d'élèves de l'école secondaire de Pain Court. Diverses parties du studio seront décorées selon la façon de fêter Noël dans divers pays dont les Pays-Bas, le Japon, le Liban, Israël et le Mexique. Ils porteront des costumes traditiohnnels et offriront des échantillons de nourriture.

Il y aura aussi divers jeux et concours avec prix.

A 10 h, la diffusion se fera à partir de l'école secondaire L'Essor et comprendra des spectacles Par Carmen Campagne et par le duo Paquette/Labelle. L'entrée est libre.

A 13 h, on retourne à la Place SRC, où il y aura tournoi de cartes organisé par le Club de l'Age d'or Jean-Paul II ainsi que des présentations de chants et de musique de Noël par la chorale de l'école Mgr-Jean-Noël sous la direction de Mme Pauline Morais, le chansonnier Marcel Bénéteauu, et la pianiste Claire Paré.

On prévoit aussi la présence du clown Baril de Plaisir, d'animaux exotiques de chez Colasanti et, en fin d'après-midi, des artistes Robert Paquette et Chuck Labelle.

Le public est invité à se rendre sur les lieux de diffusion toute la journée, et d'apporter des contributions de nourriture si possible.

Activités en rapport avec les Fêtes

On fêtera Noël comme à l'époque des 1850 au John R. Park Homestead les 3, 10 et 17 décembre.

La maison historique sera décorée en conséquence, des mets spéciaux seront offerts, il y aura une scène vivante de la Nativité ainsi que des toure en carosse, une vente de pâtisseries et du patinage si la température le permet.

Renseignements: (en anglais) 738-2029.

D'autre part, le Villanova Festival Theatre à Lasalle offre un spectacle de Noël au profit de l'Association du Poumon par le groupe anglais Music-Express qui comprend des musiciens, des danseurs et danseuses et des chanteurs et chanteuses sous la direction de Ernie Gerenda.

Il sera présenté le samedi 9 décembre à 20 h et le lendemain après-midi à 14 h 30. L'entrée est de 15$ pour adultes et 3$ pour enfants.

Renseignements: (en anglais): 734-7671.

Marcel Bénéteau lance sa deuxième collection de chants traditionnels

Depuis de nombreuses années, Marcel Bénéteau répertorie et exécute des centaines de chants traditionnels que chantaient les francophones depuis la colonisation de cette région.

Il y a quelques années, il a produit une première cassette de quinze de ces chants avec l'appui de la Essex County Historical Society.

Le jeudi 7 décembre, il lancera une deuxième collection de 18 autres, produite sur cassette et sur disque compact avec l'aide financière de la Société Radio-Canada et le Club Richelieu Les Campagnards.

Le lancement se fera au Mackenzie Hall, 3277 ouest rue Sandwich à compter de 19 h 30. Il y aura musique et rafraîchissements.

Le public est bienvenu.

Au petit écran...

... des films

Samedi 2 décembre à 20 h 00 à TFO

Certains l'aiment chaud (Etats-Unis, 1959)

Comédie de Billy Wilder avec Marilyn Monroe, Tony Curtis et Jack Lemmon.

Joe et Jerry, deux musiciens de jazz, sont témoins d'un meurtre commis par la pègre de Chicago. Pour fuir les bandits qui veulent les tuer, ils se déguisent en femmes et s'insinuent au sein d'un orchestre féminin en route pour la Floride...

Jeudi 7 décembre à 23 h 30 à Radio-Canada

Mémoires de Brighton Beach

(Brighton Beach Memoirs), E.-U. 1986. Comédie de moeurs réalisée par Gene Saks d'après la pièce de Neil Simon. Avec Jonathan Silverman, Blythe Danner et Judith Ivey. Voulant devenir écrivain, un adolescent note dans un cahier ses réflexions sur la vie.

Index des Services en français

RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi PAYSAGISTE)

Blais Construction Management Limited, M. Bob BLais, M. Charles Blais, **978-2633**

Gaudet's Aluminum & Renovations, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, Fax: 252-2311**

J.P. Carpentry, M. Jean-Pierre Maliet, 1753 Arthur, **948-6932**

Lawrence Aluminum & Construction, M. Laurent Samson, 534 rue Charles **969-9804**

LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**

Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

New Kitchen & Bath Centre by Bathcrest

Rénovation complète de cuisines et de salles de bain

Michel Brisson
3181 ch Walker
972-9872

* Reconstruction
* Remplacement de surfaces
* Renouvellement de surfaces en porcelaine
* Une sélection complète d'accessoires

RESTAURANTS

Granny's Kitchen, M. Emmanuel Chayer et Mme Aline Chayer, 189 rue Talbot sud, Essex, **776-4044**

Subway Sandwiches and Salads, M. et Mme Richard et Yolande Latreille, M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827.**

RÉSIDENCE POUR PERSONNES AGÉES

Chez Nous Lodge, Mme Dean St-Pierre, 6815 ch. Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3611.**

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir CAMIONNAGE)

SALLES DE BAIN (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 3338 ch Dougall, **250-0926**

Golden Razor, Mail Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson, **945-7151**

Styling with Precision, Mme Noella Bérard, 13300 ch. Tecumseh E., Tecumseh, **979-1409**

SALONS FUNÉRAIRES

Salon Funéraire Janisse Brothers
1139 ave Ouellette, Windsor 253-5225

THE CARE GROUP

Salon Funéraire Melady
527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1500**

Salons Funéraires Marcotte
870 rue Wyandotte E., Windsor, **977-9277**
12105 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2830**

A votre disposition: quatre salons
A votre service en francais: Jerome Marcotte. Pierre E. Cecile

SERVICES AGRICOLES

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Essences à l'éthanole
Régulière *Moyenne * Super

L'éthanole est un excellent carburant, contenant un haut niveau d'octane mais très peu de contaminants, ce qui fait qu'il brûle proprement et rehausse la performance. A une concentration de 5 à 10 p. cent, il est approuvé par tous les fabricants d'autos au monde. Ils offrent aussi une garantie pour les carburants à l'éthanole bien mélangés.

Disponible : Poste d'essence à Pointe-aux-Roches
Poste d'essence à Belle-Rivière
Livraison aux entreprises agricoles

798-3011 **798-3012**

Suite page 7

CONCOURS

"PERSONNALITÉ FRANCO-ONTARIENNE DE L'ANNÉE"

En collaboration avec TFO, les journaux communautaires francophones de l'Ontario, OPSCOM, les radios communautaires francophones de l'Ontario, l'ARC et la Chambre Économique de l'Ontario, nous recherchons la Personnalité Franco-Ontarienne de la Région.

tfo

CE QU'IL FAUT FAIRE:

Remplir le coupon de participation ci-joint et le faire parvenir à ce journal ou à la station radio communautaire de la région AVANT LE 7 DÉCEMBRE 1995.

Indiquer le nom de la personne de votre choix ainsi que les raisons qui en font "La Personnalité Franco-Ontarienne de l'Année".

Un gagnant par région sera élu par le comité de révision local. Ces candidatures gagnantes seront soumises au conseil d'experts qui voteront pour le choix de la Personnalité de l'Année.

Le GRAND GAGNANT sera connu le soir du 22 DÉCEMBRE à 19H00 dans le cadre de l'émission Panorama à la télévision de TFO.

Participez autant de fois que vous le désirez.

GRAND Prix

Des prix seront attribués parmi les votants.

Le gagnant de chaque région se méritera un FORFAIT D'UNE FIN DE SEMAINE à l'HÔTEL NOVOTEL Toronto Centre. Un BILLET première classe de VIA RAIL dans le corridor WINDSOR-QUÉBEC.

LE GRAND GAGNANT se méritera en plus: UN TÉLÉPHONE CELLULAIRE LIBERTÉ et UN AN D'UTILISATION GRATUITE AVEC BELL MOBILITÉ.

COUPON DE PARTICIPATION

Nom de la personne recommandée: _____ Son no. de téléphone: _____
Pourquoi cette personne devrait être la "Personnalité Franco-Ontarienne de l'Année": _____
Nom du participant au concours: _____ Son no. de téléphone: _____
Adresse: _____

VIA Rail
NOVOTEL
Bell Mobilité

Spectacles Arts Loisirs

Spectacles Arts Loisirs

Robbert Fortin publie un deuxième recueil de poésie

(JCM) Robbert Fortin a passé plusieurs années comme annonceur

à Radio-Canada, dont quelques-unes à Windsor. Mais longtemps avant cette carrière, alors qu'il était tout jeune à St-Victor de Beauce au Québec, il rêvait à une carrière d'artiste, plus précisément de poète et de peintre, ce dernier intérêt attisé par des cours de peinture qu'il suivait à l'école.

Tout ce temps-là, ces intérêts ont demeuré vifs, et depuis 1990, il ne fait que cela.

On a d'abord connu ses oeuvres d'art, dont quatre ou cinq font partie de la collection permanente de la Galerie d'Art de Windsor. Il a fait nombre d'expositions dans cette région, puis ailleurs dans la province, au Québec, ainsi qu'à Paris et au Japon.

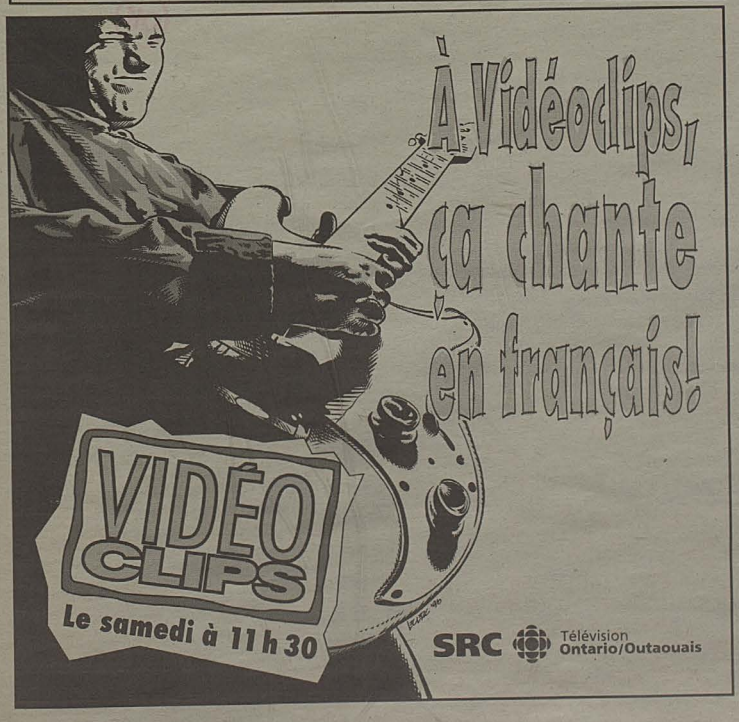
Cette ardeur à l'art visuel a fait que le goût d'écrire de la poésie a été «mis en veilleuse», mais l'an dernier, il a publié aux éditions Prise de Parole de Sudbury un premier recueil de poésie intitulé «La force de la terre reconnaît l'homme à sa démarche».

Et son éditeur vient d'annoncer la parution d'un deuxième volume: «Peut-il rêver celui qui s'endort dans la gueule des chiens». «C'est une longue méditation sur le quotidien, sur le monde contemporain, lit-on dans le communiqué. Dans une langue où la simplicité des images régit l'expression poétique, Robbert Fortin pose sur l'univers un regard dénudé de complaisance, tempéré de tendresse.»

Il s'agit du deuxième volume d'une trilogie dont le troisième volume paraîtra l'an prochain, a indiqué l'auteur au REMPART lors d'une entrevue accordée pendant qu'il était de passage dans la région pour assister au vernissage d'une nouvelle exposition conjointe de ses oeuvres et celles de Robert Q. Hyde, un peintre américain de souche franco-ontarienne. L'exposition a lieu au Cass Cafe, 4620 ave Cass, à Détroit jusqu'en janvier.

Pour Robbert Fortin, l'art visuel et la poésie sont deux formes de l'expression de ses sentiments comme chercheur d'un sens à l'existence, à la semblance de non-sens dans l'univers, afin de rendre le monde plus beau tout en exprimant la fragilité humaine. De sa réflexion surgissent spontanément des élans qui le poussent à s'exprimer sur toile ou sur papier.

Le peintre-auteur est maintenant domicilié à Toronto, mais conserve de bons souvenirs de cette région. «J'ai pris connaissance de l'histoire des gens de cette région, et j'ai appris à les admirer profondément pour la fierté qu'ils ont de leur langue et la conviction avec laquelle ils l'utilisent. Je pensais aux gens de Pointe-aux-Roches pendant la soirée du référendum,» a-t-il confié.



Marcel's Garage & Bodyshop
(Division de Jérôme Marier And Sons Ltd)
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, cheminTecumseh (angle Ferndale)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Index des Services en français

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Centre alpha mot de passe, 1565 chemin Lauzon, Unité 1, Windsor, **974-2357**

SERVICES AUX FEMMES
Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, Pauline Gagnier **798-5756**; Hélène Janisse **728-3422**; Cécile Martins 735-5661.
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Carole Gagnon, **969-2988**, Mme Hélène Vaillancourt **250-8061**, Mme Diane Brissette **351-3421**, Mme Lucille Bondy **734-7936**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi **EMPLOI-JEUNES, SPORTS**)
Franco-Sol Centre de ressources, Place Concorde, **948-4339**; **garderies** : diverses écoles de langue française **979-0487**
L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor, Mme Nora Mallet, **966-4828**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES FINANCIERS (Voir **INSTITUTIONS FINANCIERES**)

SERVICES HYDRAULIQUES
Pioneer Hydraulics, M. Robert Glasson, M. Yvan Glasson, 13360 prom. Sylvestre, **735-1773**

SERVICES MEDICAUX A DOMICILE
Para-Med Health Services, Windsor : **258-8660**, Leamington : **322-2542**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, **735-4115**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

THÉÂTRE
Troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud, M. Jean-Paul Lavoie, **253-2810**

TRICOT (Voir **ARTISANAT**)

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

VENDEUR DE L'IMMOBILIER

Jeanne Pouliot
représentante
Bureau: 945-9955
Domicile: 979-9641
Fax: 948-1621
Century 21
Request Realty Inc.
5135 chemin Tecumseh est, Windsor, Ontario. N8T 1C3

Ontario

Commission
de l'Énergie
de l'Ontario

Avis «B»
E.B.A.725

AVIS DE PRÉSENTATION D'UNE DEMANDE D'APPROBATION D'UNE CONCESSION POUR LA VILLE DE BELLE RIVER

Une demande datée du 17 octobre 1995 a été déposée par Union Gas Limited («Union») auprès de la Commission de l'énergie de l'Ontario («la Commission») en vue de l'approbation d'une concession municipale afin d'obtenir le droit de construire et d'exploiter des installations d'approvisionnement en gaz et d'approvisionner en gaz la Ville de Belle River. La demande est déposée en vertu des articles 9 et 10 de la Loi sur les concessions municipales, L.R.O. 1990, c. M.55 et vise à renouveler un accord de concession municipale arrivé à expiration. La demande sera examinée au cours d'une audience publique.

On a demandé à la Commission de déclarer et de prescrire que l'acquiescement des électeurs municipaux au règlement proposé en vue de l'octroi de la concession n'est pas nécessaire.

Marche à suivre pour examiner la demande déposée par Union

Des exemplaires de la demande déposée par Union pourront être examinés par le public dans les bureaux de la Commission, au siège social de Union et dans les bureaux du secrétaire-trésorier de la Corporation de la Ville de Belle River (voir adresses ci-après).

Marche à suivre pour intervenir

Si vous souhaitez intervenir lors de l'audience (c'est-à-dire y participer activement), vous devez déposer une lettre d'intervention dans les 14 jours de la publication du présent avis. Cette lettre doit être déposée auprès du secrétaire de la Commission et à Union aux adresses indiquées ci-après. Si vous souhaitez intervenir en français à l'audience, vous devez l'indiquer dans votre réponse. Votre lettre d'intervention doit aussi indiquer :

- vos nom, adresse, numéros de téléphone et de télécopieur;
- la raison pour laquelle la demande vous intéresse;
- votre intention de comparaître et de participer à l'audience; et
- les questions que vous entendez aborder au cours des délibérations.

Financement accordé aux intervenants

En vertu de la Loi relative au projet de financement des intervenants, L.R.O. 1990, chapitre c. I.13, vous avez le droit, en tant qu'intervenant, de demander à la Commission de vous accorder un financement préliminaire pour vous aider, ainsi que votre groupe, à participer aux délibérations. Un financement ne peut être accordé à un intervenant que s'il s'agit de questions qui intéressent un pourcentage important de la population et touchent l'intérêt public, et non pas seulement des intérêts privés.

Toute personne désireuse d'obtenir un financement préliminaire à titre d'intervenant **doit** déposer auprès de la Commission un avis écrit contenant une déclaration indiquant clairement qu'elle a besoin d'un financement à titre d'intervenant. Cet avis **doit** être livré au secrétaire de la Commission avec votre avis d'intervention décrit ci-dessus.

Une fois que la Commission aura déterminé le statut des intervenants, des formules de demande de financement à titre d'intervenant seront distribuées par le secrétaire de la Commission aux intervenants qui en auront fait la demande. Les demandes devront satisfaire à d'autres critères énoncés à l'article 7 de la Loi sur le projet de financement des intervenants. Toutes les demandes de financement des dépenses des intervenants seront examinées à une date ultérieure.

Marche à suivre pour présenter des commentaires

Si vous le souhaitez, vous pouvez faire des commentaires sur la demande de Union sans devenir officiellement un intervenant en adressant au secrétaire de la Commission une lettre dans laquelle vous exprimerez clairement vos vues et fournirez tout renseignement pertinent. Des copies de ces lettres seront remises à Union et seront déposées dans un dossier pouvant être consulté par le public. Vous pouvez également écrire au secrétaire de la Commission pour l'aviser que vous préférez formuler des commentaires lors de l'audience, auquel cas on vous informera de la date et du lieu de l'audience. Si vous désirez faire des commentaires en français lors de l'audience, il vous faut le préciser dans votre lettre.

IMPORTANT

SI VOUS NE DÉPOSEZ PAS DE LETTRE D'INTERVENTION OU N'INDIQUEZ PAS AU SECRÉTAIRE DE LA COMMISSION QUE VOUS SOUHAITEZ FAIRE DES COMMENTAIRES À L'AUDIENCE, LA COMMISSION POURRA POURSUIVRE SES DÉLIBÉRATIONS EN VOTRE ABSENCE, ET VOUS PERDREZ LE DROIT DE RECEVOIR D'AUTRES AVIS S'Y RAPPORTANT.

Ordonnances de procédures

Des ordonnances de procédure portant sur la façon dont se poursuivra l'examen de cette question pourront être émises par la Commission de temps à autre, et des exemplaires en seront envoyés à tous les intéressés.

Adresses

Commission de l'énergie de l'Ontario
C.P. 2319
2300, rue Yonge, 26e étage
Toronto (Ontario)
M4P 1E4

A l'att. de M. Paul B. Pudge
Secrétaire de la Commission

La Commission accepte les appels à frais virés au (416) 481-1967

Union Gas Limited
C.P. 2001
50 Keil Drive North
Chatham (Ontario)
N7M 5M1

A l'att. de Mme Christine L. Jackson, avocate

Tél. : (519) 436-4617

Secrétaire-Trésorier
Corporation de la Ville de Belle River
Poste restante
499, rue Notre-Dame
Belle River, (Ontario)
N0R 1A0

Tél.: (519) 728-2700

FAIT à Toronto le 17 novembre 1995.

COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO

Paul B. Pudge
Secrétaire de la Commission